



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Donderdag

Jeudi

01-12-2016

01-12-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
DéFI	<i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
Vuye&Wouters	<i>Vuye&Wouters</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
VRAGEN	1
Samengevoegde vragen van	1
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1644)	1
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1645)	1
- de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1646)	1
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1647)	2
- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1648)	2
- de heer Roel Deseyn aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1649)	2
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1650)	2
- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1651)	2
- de heer Gautier Calomne aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1652)	2
<i>Sprekers: Ahmed Laaouej, Meyrem Almaci, Luk Van Biesen, Marco Van Hees, Dirk Van der Maelen, Roel Deseyn, Rob Van de Velde, Benoît Dispa, Gautier Calomne, Charles Michel, eerste minister, Richard Miller, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie</i>	
Samengevoegde vragen van	14
- de heer Benoît Hellings aan de eerste minister over "de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen" (nr. P1653)	15
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen" (nr. P1654)	15
<i>Sprekers: Benoît Hellings, Stéphane Crusnière, Charles Michel, eerste minister</i>	
Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de contacten van prins Laurent met buitenlandse staatshoofden" (nr. P1655)	18
<i>Sprekers: Veerle Wouters, Charles Michel, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	20
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister over "de jobcreatie" (nr. P1656)	20
- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de jobcreatie" (nr. P1657)	20
<i>Sprekers: Vincent Van Quickenborne, Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groenfractie, Peter De Roover, voorzitter van de N-VA-fractie, Charles Michel, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	24
- de heer Olivier Maingain aan de minister van	24

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS	1
Questions jointes de	1
- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1644)	1
- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1645)	1
- M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1646)	1
- M. Marco Van Hees au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1647)	1
- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1648)	1
- M. Roel Deseyn au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1649)	1
- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1650)	1
- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1651)	1
- M. Gautier Calomne au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1652)	1
<i>Orateurs: Ahmed Laaouej, Meyrem Almaci, Luk Van Biesen, Marco Van Hees, Dirk Van der Maelen, Roel Deseyn, Rob Van de Velde, Benoît Dispa, Gautier Calomne, Charles Michel, premier ministre, Richard Miller, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS</i>	
Questions jointes de	14
- M. Benoît Hellings au premier ministre sur "la compatibilité du CETA avec les traités européens" (n° P1653)	14
- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "la compatibilité du CETA avec les traités européens" (n° P1654)	14
<i>Orateurs: Benoît Hellings, Stéphane Crusnière, Charles Michel, premier ministre</i>	
Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "les contacts du prince Laurent avec des chefs d'État étrangers" (n° P1655)	18
<i>Orateurs: Veerle Wouters, Charles Michel, premier ministre</i>	
Questions jointes de	20
- M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre sur "la création d'emplois" (n° P1656)	20
- M. Peter De Roover au premier ministre sur "la création d'emplois" (n° P1657)	20
<i>Orateurs: Vincent Van Quickenborne, Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen, Peter De Roover, président du groupe N-VA, Charles Michel, premier ministre</i>	
Questions jointes de	23
- M. Olivier Maingain au ministre de la Mobilité,	23

Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1660)		chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1660)	
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1661)	24	- M. Georges Dallemagne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1661)	23
- de heer Benoit Hellings aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1662)	24	- M. Benoit Hellings au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1662)	23
- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1663)	24	- M. Stéphane Crusnière au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1663)	23
- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1664)	24	- Mme Karin Jiroflée au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1664)	24
<i>Sprekers: François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, Olivier Maingain, Georges Dallemagne, Benoit Hellings, Stéphane Crusnière, Karin Jiroflée		<i>Orateurs: François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, Olivier Maingain, Georges Dallemagne, Benoit Hellings, Stéphane Crusnière, Karin Jiroflée	
Samengevoegde vragen van	31	Questions jointes de	31
- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P1665)	31	- M. Jef Van den Bergh au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la ponctualité des trains" (n° P1665)	31
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P1666)	31	- M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la ponctualité des trains" (n° P1666)	31
<i>Sprekers: Jef Van den Bergh, Jean-Jacques Flahaux, François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs: Jef Van den Bergh, Jean-Jacques Flahaux, François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de eis van de voorzitter van het Europees Parlement om de scheurtjescentrale Tihange te sluiten" (nr. P1658)	34	Question de Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la fermeture exigée par le président du Parlement européen de la centrale 'à microfissures' de Tihange" (n° P1658)	34
<i>Sprekers: Karin Temmerman, Marie-Christine Marghem</i> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling		<i>Orateurs: Karin Temmerman, Marie-Christine Marghem</i> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	
Vraag van de heer Filip Dewinter aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "het oppikken van 172 migranten door het Belgische fregat Louise-Marie voor de Libische kust" (nr. P1659)	36	Question de M. Filip Dewinter au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "le sauvetage de 172 migrants par la frégate belge Louise-Marie au large des côtes libyennes" (n° P1659)	36
<i>Sprekers: Filip Dewinter, Steven Vandeput</i> , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken		<i>Orateurs: Filip Dewinter, Steven Vandeput</i> , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	
Agenda	38	Ordre du jour	38

WETSONTWERP EN VOORSTELLEN	39	PROJET DE LOI ET PROPOSITIONS	39
Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 2012 tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (2142/1-3)	39	Projet de loi portant modification de l'arrêté royal du 24 septembre 2012 portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (2142/1-3)	39
<i>Algemene bespreking</i>	39	<i>Discussion générale</i>	39
<i>Spreker: Frédéric Daerden</i>		<i>Orateur: Frédéric Daerden</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	40	<i>Discussion des articles</i>	40
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor de bijzondere rekenplichtige (1924/1-4)	40	Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour le comptable spécial (1924/1-4)	40
<i>Algemene bespreking</i>	40	<i>Discussion générale</i>	40
<i>Spreker: Koenraad Degroote</i>		<i>Orateur: Koenraad Degroote</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	40	<i>Discussion des articles</i>	41
Voorstel van resolutie betreffende een uniforme Europese norm voor het meten van de stiptheid van de spoorwegen (1984/1-5)	41	Proposition de résolution visant à instaurer une norme européenne uniforme pour la mesure de la ponctualité ferroviaire (1984/1-5)	41
<i>Bespreking</i>	41	<i>Discussion</i>	41
<i>Sprekers: Inez De Coninck, Marcel Cheron, Laurent Devin</i>		<i>Orateurs: Inez De Coninck, Marcel Cheron, Laurent Devin</i>	
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestraffing van terrorisme (1579/1-12)	44	Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme (1579/1-12)	44
<i>Algemene bespreking</i>	44	<i>Discussion générale</i>	44
<i>Sprekers: Hans Bonte, Stéphane Crusnière, Carina Van Cauter, Philippe Pivin, Sophie De Wit, Raf Terwingen, Gilles Vanden Burre, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie</i>		<i>Orateurs: Hans Bonte, Stéphane Crusnière, Carina Van Cauter, Philippe Pivin, Sophie De Wit, Raf Terwingen, Gilles Vanden Burre, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	61	<i>Discussion des articles</i>	61
Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de instigatie en naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, tot de op 17 juni 2011 doorgevoerde minnelijke schikking in strafzaken en de bekrachtiging ervan door het hof van beroep te Brussel en tot de aanneming van de herstelwet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216bis en 216ter van het Wetboek van strafvordering, alsmede ter zake de politieke verantwoordelijkheden te bepalen (2179/1-4)	62	Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les incitations et circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, à la transaction pénale intervenue le 17 juin 2011 et sa validation par la Cour d'appel de Bruxelles, à l'adoption de la loi réparatrice du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216bis et 216ter du Code d'instruction criminelle, et de déterminer les responsabilités politiques (2179/1-4)	62
<i>Algemene bespreking</i>	62	<i>Discussion générale</i>	62
<i>Sprekers: Christian Brotcorne, rapporteur, Georges Gilkinet, Olivier Maingain, Hendrik Vuye, Dirk Van der Maelen, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Stefaan Van Hecke, Denis Ducarme, voorzitter van de MR-fractie, Barbara Pas, Marco Van Hees</i>		<i>Orateurs: Christian Brotcorne, rapporteur, Georges Gilkinet, Olivier Maingain, Hendrik Vuye, Dirk Van der Maelen, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Stefaan Van Hecke, Denis Ducarme, président du groupe MR, Barbara Pas, Marco Van Hees</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	78	<i>Discussion des articles</i>	78
Verzending naar de commissie	78	Renvoi en commission	78
Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van	79	Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans	79

22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging – verlenging van de termijn voor de indiening van het verslag		l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste – prolongation du délai pour le dépôt du rapport	
Inoverwegingneming van voorstellen	79	Prise en considération de propositions	79
Urgentieverzoek vanwege de regering <i>Spreker: Marie-Christine Marghem</i> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling	80	Demande d'urgence émanant du gouvernement <i>Orateur: Marie-Christine Marghem</i> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	80
NAAMSTEMMINGEN	81	VOTES NOMINATIFS	81
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Marcel Cheron over "het voortbestaan van de zuidpoolbasis Prinses Elisabeth en de verantwoordelijkheid ter zake van de staatssecretaris" (nr. 189)	81	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Marcel Cheron sur "la pérennité de la station polaire Princesse Elisabeth en Antarctique et la responsabilité de la secrétaire d'État" (n° 189)	81
Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 2012 tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (2142/3)	81	Projet de loi portant modification de l'arrêté royal du 24 septembre 2012 portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (2142/3)	82
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor de bijzondere rekenplichtige (1924/1)	82	Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour le comptable spécial (1924/1)	82
Voorstel van resolutie betreffende een uniforme Europese norm voor het meten van de stiptheid van de spoorwegen (1984/5)	82	Proposition de résolution visant à instaurer une norme européenne uniforme pour la mesure de la ponctualité ferroviaire (1984/5)	82
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestrafing van terrorisme (1579/12)	83	Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme (1579/12)	83
Aangehouden amendementen en artikelen van het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft (nieuw opschrift) (2179/1-5)	83	Amendements et articles réservés de la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale (nouvel intitulé) (2179/1-5)	83
Geheel van het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft (nieuw opschrift) (2179/4)	85	Ensemble de la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale (nouvel intitulé) (2179/4)	85
Oprichting parlementaire onderzoekscommissie <i>Spreker: Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie	86	Constitution commission d'enquête parlementaire <i>Orateur: Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen	86
Goedkeuring van de agenda	88	Adoption de l'ordre du jour	88

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

89

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

89

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 142 bijlage.

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 142 annexe.

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

DONDERDAG 1 DECEMBER 2016

JEUDI 1 DÉCEMBRE 2016

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.24 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.
La séance est ouverte à 14.24 heures et présidée par M. Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Charles Michel.

Berichten van verhindering
Excusés

Philippe Blanchart, Peter Dedecker, Maya Detiège, Nele Lijnen, Vanessa Matz, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé;
Elio Di Rupo, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
David Geerts, met zending buitenslands / en mission à l'étranger.

Federale regering / gouvernement fédéral:
Elke Sleurs, met zending buitenslands (Zwitserland) / en mission à l'étranger (Suisse).

Vragen**Questions****01** Questions jointes de

- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1644)
- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1645)
- M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1646)
- M. Marco Van Hees au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1647)
- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1648)
- M. Roel Deseyn au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1649)
- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1650)
- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1651)
- M. Gautier Calomne au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1652)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1644)
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1645)
- de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1646)
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1647)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1648)
- de heer Roel Deseyn aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1649)
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1650)
- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1651)
- de heer Gautier Calomne aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1652)

01.01 Ahmed Laaouej (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, vous nous avez annoncé à cette tribune, voici quelques semaines, que vous repreniez le dossier de la réforme de l'impôt des sociétés et de la justice fiscale. Visiblement, cela n'a pas plu à votre partenaire de majorité, la N-VA, qui s'est empressée de vous rappeler que, pour elle, il n'était pas question de fiscalité sur les plus-values. La N-VA n'allait pas en rester là. Accompagnée cette fois d'un autre partenaire de votre majorité, à savoir l'Open Vld, elle a affirmé qu'il fallait renoncer aussi à la taxe sur les transactions financières.

On se souvient pourtant que vous aviez affirmé devant nous, comme votre parti du reste, votre attachement à cette mesure. Rappelons aussi que ce parlement a montré, en 2004 déjà, sa volonté quasi unanime d'avancer sur le dossier ambitieux de la taxe Tobin. Nous arrivons maintenant à un moment décisif où il faut décider.

Mais nous apprenons que l'attitude de la Belgique inquiète et étonne nos partenaires. La Commission européenne l'a dit à plusieurs reprises en ces murs. Pas plus tard qu'hier, lors de son audition dans la commission Panama Papers, le commissaire européen Moscovici nous a dit son inquiétude quant à l'attitude du gouvernement belge.

La N-VA ne se contente donc pas d'un discours; elle freine clairement les négociations, au risque de les faire capoter.

Monsieur le premier ministre, votre discours sur l'Europe, dont vous disiez qu'elle constitue un des plus beaux projets de l'humanité, semble connaître des fossoyeurs au cœur même de votre gouvernement. Pendant que le MR se livre à des incantations dans les médias, son partenaire lui coupe les jarrets dans les enceintes européennes. Car il est aujourd'hui avéré, chers collègues, que certains, dans ce parlement, sont au service du lobby de la finance. Et je vous le dis, monsieur Ducarme, vous qui donnez des leçons, vous devriez aussi mettre un cordon sanitaire entre vous et la finance internationale.

Monsieur le premier ministre, pouvez-vous affirmer à cette tribune que la Belgique soutient toujours activement la mise en place de la taxe sur les transactions financières? Allez-vous exiger un appui sans faille de votre ministre des Finances N-VA dans les négociations au niveau européen?

01.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de premier, collega's, er was een tijd dat ons Parlement, ons halfmond internationaal de voortrekker was van de tobintaks, een minimale heffing van 0,01 % op destructieve speculatie en niet op ondernemingen of economieën. De opbrengst daarvan, 50 miljard euro, kan dan worden gebruikt om ontwikkelingslanden te helpen om onder andere honger uit de wereld te helpen. Het is meer dan heel het

01.01 Ahmed Laaouej (PS): Onlangs kondigde u aan dat u zich opnieuw zou buigen over de hervorming van de vennootschapsbelasting en de fiscale gerechtigheid. De N-VA herhaalde echter dat ze gekant is tegen de meerwaardebelasting en voegde er, samen met Open Vld, aan toe dat ze de belasting op de financiële transacties wil begraven, ondanks het feit dat u een uitgesproken voorstander van die maatregel bent.

Het Parlement geeft sinds 2004 al nagenoeg unaniem aan dat het werk wil maken van de tobintaks.

De houding van de Belgische regering baart de Europese Commissie zorgen. De N-VA is op de rem gaan staan, waardoor de onderhandelingen dreigen te mislukken.

Uw pro-Europese discours wordt door uw eigen regeringspartners ondermijnd. Sommige van onze parlementsleden laten hun oren hangen naar de lobby van de financiële sector. Mijnheer Ducarme, u zou een cordon sanitaire tussen u en de internationale financiële wereld moeten leggen.

Is België nog steeds voorstander van de invoering van een financiëletransactietaks? Zult u eisen dat de minister van Financiën dat voorstel onverdeeld steunt tijdens de Europese onderhandelingen?

01.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Il fut un temps où notre Assemblée était, à l'échelon international, aux avant-postes de la défense de la taxe Tobin, un prélèvement infime de 0,01 % sur la spéculation destructrice et non

budget voor ontwikkelingshulp samen.

Dat is een eerste stap richting internationale fiscale rechtvaardigheid. Het geld dat de tobintaks genereert, komt van de grote speculanten op de financiële markten die heel wat landen en economieën in het verleden al op de rand van de afgrond brachten.

Premier, de tobintaks is een goed idee en u bent het ter zake overigens met ons eens. U hebt zelf op 23 september voor de VN aangegeven dat het een kwestie is van elementaire rechtvaardigheid. We moeten absoluut die taks invoeren!

Collega's, na 16 jaar zijn alle studies gedaan, alle valse beschuldigingen weerlegd en alle bezwaren de wereld uit geholpen. Het is nu tijd om te handelen.

Maar op het moment van de waarheid wil de N-VA niet. De N-VA toont zich eens te meer als de partij van de grote speculanten. Zelfs een minimale heffing als de tobintaks met maximale rechtvaardigheidseffecten is een brug te ver.

Dat die partij in eigen land de fiscale rechtvaardigheid saboteert, weten we ondertussen al langer, maar dat ze nu ook op internationaal niveau fiscale rechtvaardigheid saboteert, is onvoorstelbaar. Blijkbaar heeft de krachtige financiële lobby het een en ander ingefluisterd, en dat tegen de wil van de bevolking in.

Premier, het wordt tijd dat u bewijst of u de loopjongen bent van de N-VA dan wel of u het regeerakkoord en de 16 jaar oude roep van de bevolking om fiscale rechtvaardigheid, zult honoreren.

Uw voorganger Verhofstadt plaatste de invoering van de tobintaks internationaal op de agenda. Zult u de doodgraver worden van die taks of komt die er?

01.03 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de eerste minister, in 2004 is hier in het Parlement inderdaad gevraagd om de financiëletransactietaks met zo veel mogelijk landen in Europa in te voeren. Dat was een duidelijke boodschap, die alle onderhandelaars meekregen. Dat was ook de boodschap, die de heer Van Overtveldt heeft meegekregen.

Ondertussen is er uiteraard heel wat gebeurd. Gedurende jaren heeft men gediscussieerd en heeft men ook de effecten van de financiëletransactietaks kunnen vaststellen.

Wij hebben in de commissie voor de Financiën ook regelmatig hoorzittingen gehouden om de gevolgen van de financiëletransactietaks te bekijken. Wij zijn tot de vaststelling gekomen dat de invoering van de financiëletransactietaks op dit ogenblik nefaste gevolgen zou hebben voor de pensioenfondsen, voor onze staatsschuld en voor de financiële markt als dusdanig.

Er is ook het feit dat niet zo veel landen meedoen. Alsmar meer landen haken af. Nederland en Luxemburg vallen af en België zou het enige land van de Benelux zijn dat de tobintaks zou invoeren.

Ten slotte kan het bedrijven ervan weerhouden om zich naar

sur les entreprises ou les économies. Les cinquante milliards d'euros de recettes de cette taxe dépassent le montant du budget total de la Coopération au développement. Lors de son discours prononcé le 23 septembre devant l'assemblée générale des Nations Unies, le premier ministre également considérait que la taxe Tobin relevait de l'équité élémentaire.

Après seize ans d'études qui ont coupé l'herbe sous le pied aux arguments des détracteurs de la taxe, le moment est venu de passer aux actes. Mais une fois de plus, la N-VA se profile comme le parti des grands spéculateurs. Il est inimaginable que ce même parti torpille également la justice fiscale internationale.

Le premier ministre est-il le laquais de la N-VA? Va-t-il honorer l'accord de gouvernement ou sera-t-il le fossoyeur de la taxe Tobin?

01.03 Luk Van Biesen (Open Vld): En 2004, notre Parlement a été invité à instaurer une taxe sur les transactions financières avec un maximum d'États européens. De nombreuses initiatives ont été prises dans l'intervalle et les conséquences de la taxe ont été étudiées. L'instauration immédiate de cette taxe aurait des conséquences néfastes sur les fonds de pension, sur la dette publique et sur le marché financier. De plus, un nombre croissant de pays, parmi lesquels les Pays-Bas et le Luxembourg, se détournent de cette option. Par ailleurs, cette taxe dissuaderait les entreprises de s'établir en Belgique à la suite du Brexit.

Le premier ministre reconnaît-il les conséquences potentiellement

aanleiding van de Brexit in België te vestigen, waartoe de eerste minister precies heeft opgeroepen, als wij als enige de financiëletransactietaks invoeren.

Mijnheer de eerste minister, erkent u de potentiële nefaste gevolgen van de invoering van de financiëletransactietaks voor onze economie?

Wat zal de houding zijn van ons land de volgende maanden? Wij hopen werkelijk dat u niet weggaat van de onderhandelingstafel, maar duidelijk zult zeggen dat wij met meer moeten zijn om de tobintaks te kunnen invoeren. Als wij die alleen invoeren, zullen wij alleen de nefaste gevolgen moeten dragen.

01.04 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, pour parler de la taxe Tobin, de ses avantages et de ses inconvénients, j'ai choisi ce visuel d'Oxfam qui nous montre les arguments en faveur de cette taxe:

- 1,3 milliard de revenus en Belgique;
- deux Belges sur trois qui soutiennent ce projet de taxe Tobin;
- dix autres pays d'Europe la soutiennent, soit les deux tiers de l'économie de l'Union européenne et encore plus dans la zone euro;
- cette taxe ne touche pas les épargnants et les petits investisseurs;
- cette taxe dissuade la spéculation financière.

Et voici l'argument contre cette taxe: le lobby des banques ne l'aime pas. Il suffit que la FEB et Febelfin, le lobby bancaire, fassent une sortie contre la taxe Tobin pour que le lendemain la N-VA publie une tribune sur la même question et que Kris Peeters embraye contre cette taxe.

Monsieur le premier ministre, je vous rappelle votre propre déclaration lors de l'assemblée générale des Nations unies: "La Belgique, avec dix autres pays de l'Union européenne, souhaite élaborer un système pour taxer les transactions financières. Nous devons réussir à lever les obstacles techniques et politiques. C'est une question d'élémentaire équité."

Il faut notamment revenir sur les faux contre-arguments, comme quand M. Van Biesen nous dit que cela pose un problème pour la dette. Eh bien non! Ces dix pays ont démontré, et la Belgique l'a accepté, qu'il n'y a pas de problème pour la dette.

01.05 Luk Van Biesen (Open Vld): Incroyable!

01.06 Marco Van Hees (PTB-GO!): Relisez les textes, monsieur Van Biesen! Le problème, monsieur le premier ministre, c'est qu'il faut un nombre minimum de pays pour arriver à le faire. Il faut respecter ce nombre de neuf. Donc, si la Belgique se retire, on met non seulement en danger la position de la Belgique, mais aussi l'existence même en Europe d'une taxe sur les transactions financières. Monsieur le premier ministre, allez-vous être le fossoyeur de la taxe Tobin, le fossoyeur de l'équité élémentaire?

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik zal mij niet tot de eerste minister richten, maar tot mijn *compagnon de route*, Charles.

néfastes d'une taxe sur les transactions financières pour notre économie?

Nous espérons que la Belgique poursuivra les négociations afin d'amener un plus grand nombre de pays à instaurer cette taxe.

Quelle position notre pays adoptera-t-il à la table des négociations?

01.04 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik gebruik hier graag de cijfers van Oxfam om de tobintaks te visualiseren: men verwacht 1,3 miljard aan extra ontvangsten in België, twee derde van de Belgen en tien andere Europese landen zijn voorstander van de taks, het is een belasting die spaarders en kleine investeerders ongemoeid laat en die speculatie ontmoedigt. Het enige nadeel is dat de bankenlobby er niet van wil weten.

De VBO en Febelfin moeten hun ongenoegen maar uiten of de N-VA en Kris Peeters treden hen al bij. U hebt nochtans verklaard dat het wegnemen van de technische en politieke obstakels voor deze financiëletransactietaks een kwestie van elementaire rechtvaardigheid is.

01.06 Marco Van Hees (PTB-GO!): Deze taks kan pas worden ingevoerd als minstens negen landen hun zegel eraan hechten. Als België afhaakt, komt het project in gevaar.

Bent u degene die de tobintaks ten grave zal dragen?

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Lorsque le premier ministre n'était encore que "Charles", nous combattions côte à côte pour la

Herinnert u zich nog, Charles, hoe wij samen, toen u minister van Ontwikkelingssamenwerking was, schouder aan schouder optrokken voor de tobintaks? U kent, Charles, de tobintaks van binnen en van buiten. U ziet dwars doorheen alle argumenten die door collega Van Biesen en andere tegenstanders zijn aangebracht. Daar ben ik van overtuigd.

Zij spreken over Zweden. U weet dat het systeem totaal anders is dan in Zweden.

Zij spreken over de pensioenfondsen. U weet dat 80 % van de verrichtingen door pensioenfondsen zijn vrijgesteld en dat alleen de gevaarlijke verrichtingen worden getroffen.

De heer van Biesen had het daarnet over de schuld. U weet dat de Commissie een rapport op tafel legt waaruit blijkt dat de invoering van de tobintaks inderdaad 2 miljard euro kosten voor de overheid zou meebrengen, maar 4 miljard euro meer opbrengsten. Wat is het probleem van de heer Van Biesen? Zijn probleem is dat er 4 miljard euro zal moeten worden betaald door de financiële sector. (*Applaus*) Dat is het probleem van de heer Van Biesen!

Charles, niet alleen uw eigen geloofwaardigheid, maar ook de geloofwaardigheid van ons land staat op het spel. Op de algemene vergadering van de VN hebt u eind september namens ons land gezegd dat wij voor een tobintaks gaan, want dat is een kwestie van financiële rechtvaardigheid. Daarover gaat het, mijnheer de eerste minister, over de geloofwaardigheid van ons land en over de geloofwaardigheid van mijn *compagnon de route* van eertijds.

Mijnheer de eerste minister, ik reken op u. Ik reken erop dat u binnen uw regering orde op zaken stelt en dat de tobintaks wordt ingevoerd. Die taks zal heel goed zijn voor ons land en zijn bevolking.

01.08 **Roel Deseyn** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik zal mij tot u richten, maar ik richt mij ook tot alle mensen voor wie eerlijkheid een waarde is die beslist meer politieke aandacht verdient.

Wanneer een jong koppeltje een huis koopt, betaalt het 10 % registratierechten. Wanneer mijn zoon in de winkel een computerspeltje koopt, betaalt hij 21 % btw.

Daarom is het normaal dat sterke politieke leiders in vele landen aangeven dat er misschien best wel een aantal producten zijn waarvoor wij aan de mensen een faire bijdrage kunnen vragen. Die bijdrage moet niet te hoog zijn, namelijk 0,1 % of voor andere producten 0,01 %.

Sommige tegenstanders vragen zich dan af of dat echt wel moet en of die bijdrage onze economie niet zal ontwrichten. In het licht van de vele uitzonderingen proberen wij hier een nieuwe financiële crisis te voorkomen.

Collega's, wat denkt u? Bent u echt van mening dat Duitsland volledig gek is geworden? Voor bepaalde partijen, ook van de meerderheid, is het land een lichtend voorbeeld. Welnu, Duitsland is een grote promotor van een dergelijk financieel solidariteitsmechanisme.

taxe Tobin. Il en connaît tous les tenants et les aboutissants et est à même de démonter tous les arguments opposés par ses adversaires. En Suède, le système est effectivement très différent du nôtre. Par ailleurs, 80 % des opérations des fonds de pension restent hors d'atteinte et la taxe rapporterait davantage qu'elle ne coûte aux pouvoirs publics. Selon les estimations de la Commission, l'introduction de cette taxe coûterait 2 milliards d'euros, mais en rapporterait 4 milliards. L'idée que le secteur financier doive payer 4 milliards d'euros pose toutefois problème à M. Van Biesen.

La crédibilité du premier ministre et de notre pays est en jeu. En septembre dernier, le premier ministre a encore affirmé aux Nations Unies que la Belgique est favorable à cette taxe pour des raisons d'équité.

Je compte sur le premier ministre pour que la taxe soit instaurée.

01.08 **Roel Deseyn** (CD&V): La cotisation que l'on souhaite demander sur certains produits n'est pas si élevée. Si elle risquait de déstabiliser à ce point notre économie, l'Allemagne l'instaurerait-elle? Nombreux sont ceux, dans cet hémicycle, qui voient l'Allemagne comme un modèle à suivre. Or l'Allemagne est très attachée à un tel mécanisme financier de solidarité.

De nombreux fonds de pension relèvent du champ des exceptions et cet argument contraire ne tient donc pas la route.

En 2004, notre pays a fait œuvre de pionnier et même le porte-parole de la Commission européenne compte sur nous.

Pouvons-nous compter sur le

(Applaus.)

Sommigen vragen dan of dat niets zal kosten voor onze pensioenopbouw? Vele pensioenfondsen vallen onder de uitzondering. Ik weet wel dat het in het dossier sommigen goed zou uitkomen dat er iets minder parlementsleden zijn.

Mijnheer de voorzitter, op dat punt heeft het Parlement zich echter van zijn beste kant getoond. Reeds in 2004 werd hier een heel breed gedragen voorstel goedgekeurd om Europees promotor te zijn.

Collega's, het was werkelijk ontroerend gisteren de woordvoerder van de Europese Commissie te horen, die hier in het Parlement te gast was. Hij wees er immers op dat Belgen goed zijn in het maken van een eervol compromis, waarmee wij sociaal en economisch vooruit kunnen en dat de Europese Commissie ook voor dit dossier op België rekent.

Mijnheer de eerste minister, mijn vraag vanmiddag is dan ook de volgende. Kunnen wij verder op de hele regering rekenen om met de onderhandelingen door te gaan, teneinde het dossier met zoveel mogelijk landen tot een goed einde te brengen?

01.09 Rob Van de Velde (N-VA): Mijnheer de premier, Charles, ik moet zeggen, het siert u dat u ingezien hebt dat u ooit op weg was met foute vrienden en dat u uiteindelijk een warm nest hebt gevonden. Premier, ik heb deze week in de commissievergaderingen heel veel geleerd. *Ceci n'est pas un* vodje papier, mijnheer Deseyn. Dit is het regeerakkoord. Daarin staat dat wij constructief zullen blijven meewerken aan de geleidelijke invoering en aan een versterkte samenwerking.

Grosso modo staan daar twee belangrijke voorwaarden in. Dat is dat we ongelooflijk hard inzetten op activiteiten met speculatieve aandelen en derivaten en dat we tegelijkertijd ook niet naïef zijn. We zouden dat invoeren enkel wanneer we dat kunnen doen met een voldoende groot aantal partners. Mijnheer de premier, die twee voorwaarden zijn vandaag niet vervuld. Ik vind het belangrijk om dat mee te geven. Moscovici, waar u met zoveel plezier naar verwijst, heeft gisteren in de Panamacommissie aangetoond dat hij geen verdedigingslinie heeft want die bijdrage aan een faire transactietaks, wel, dat doen de banken vandaag al.

Ik heb een boodschap aan de heer Van der Maelen en mevrouw Almaci. U sprak daarstraks van 1,2 miljard euro, ondertussen is het al 4 miljard euro. De inflatie is bij u wat groter dan bij ons. In elk geval, voor dat soort bedrag staan wij hier binnen de kortste keren opnieuw te debatteren over de jobs in de bankensector. Ik zou mijn uitspraken dus op een of andere manier toch een klein beetje temperen en nadenken over wat u hier allemaal propageert.

Wat voorligt, premier, stemt niet overeen met het regeerakkoord. Als Nederland en Luxemburg al zeggen dat dit voor hen niet hoeft, dan is het naïef om daarin in te stappen. De banken dragen bij. Daarenboven – ik vind het ongelooflijk interessant om dit mee te geven – is het systeem, als men dit gaat doen met enkele landen, absoluut niet fraudestuitend. Ik hoop dat u met mij de mening deelt dat het regeerakkoord een belangrijk element is om na te streven, ook

gouvernement pour qu'il pousse ce dossier jusqu'à ce que le plus grand nombre possible de pays instaurent la taxe?

01.09 Rob Van de Velde (N-VA): L'accord de gouvernement prévoit que la Belgique poursuivra sa contribution constructive à la mise en place progressive de la taxe dans le cadre d'une coopération renforcée, à condition de se concentrer principalement sur les activités liées aux actions et dérivés ayant un caractère spéculatif et d'instaurer cette taxe avec le plus grand nombre possible de pays. Aucune des deux conditions n'est remplie.

En réalité, les banques versent déjà une contribution et si nous ne nous montrons pas vigilants, nous pourrions bientôt débattre des pertes d'emplois dans le secteur bancaire. Si nous n'instaurons la taxe qu'avec une poignée de pays, elle n'empêchera absolument pas la fraude.

J'espère que le premier ministre défendra les conditions de l'accord de gouvernement à l'échelon européen.

in dit dossier en dat u dat ook op Europees niveau zult verdedigen.

01.10 Benoît Dispa (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, je ne fais pas tout à fait la même lecture de l'accord de gouvernement que celle de M. Van de Velde. La Belgique, dit votre accord de gouvernement, poursuivra sa contribution constructive à la mise en place progressive d'une taxe sur les transactions financières dans le cadre du régime de la coopération renforcée. Ma question est simple. En quoi l'attitude de votre gouvernement et d'une partie de votre majorité par rapport au projet de taxe sur les transactions financières est-elle constructive?

On connaissait depuis longtemps le double jeu de votre ministre des Finances. En janvier de cette année, devant la Bourse, il déclarait qu'il allait analyser comment mettre un terme à cette taxe. Et depuis lors, les masques tombent les uns après les autres. On a entendu M. Van Biesen, on a entendu M. Van de Velde. Deux partis de votre majorité, et non des moindres, viennent de se désolidariser de ce projet de taxe sur les transactions financières et donc de l'accord gouvernemental. J'ai entendu avec plaisir les propos de M. Deseyn, qui me rassurent quelque peu sur la position du CD&V. Je me réjouis d'entendre le MR qui, jusqu'à présent, a fait mine de continuer à soutenir le projet, un peu comme la corde soutient le pendu.

Monsieur le premier ministre, je vous invite à entendre le message de la Commission, qui est venue ici même, dans les murs du Parlement fédéral, hier après-midi, pour rappeler à ceux qui l'avaient oublié que la Belgique est un membre fondateur de l'Union européenne, qu'elle est la capitale de l'Union européenne, qu'elle a toujours joué un rôle moteur dans la construction européenne et pour se désoler des attermoissements de la Belgique qui tire le frein à main plutôt que de jouer ce rôle moteur. Entendez le message du commissaire Moscovici, qui nous a démontré hier que le projet de taxe sur les transactions financières s'inscrit dans le triptyque de la Commission pour plus de transparence, pour plus de justice fiscale et pour un soutien à l'économie réelle! Monsieur le premier ministre, renouez avec la vocation européenne de la Belgique! Ne vous alignez pas sur l'Estonie mais plutôt sur la France, sur l'Allemagne, sur l'Italie et sur l'Espagne, les poids lourds de la zone euro!

01.11 Gautier Calomne (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, cher Charles, cela a été dit: dans le cadre d'une coopération renforcée, la Belgique et neuf autres États membres de l'Union européenne collaborent constructivement à l'instauration progressive d'une taxe sur les transactions financières.

Notre groupe a d'ailleurs marqué sa volonté de poursuivre le processus et de continuer à négocier sur le sujet. Nous sommes donc acquis à cette taxe, mais uniquement pour autant qu'elle respecte certaines conditions, d'ailleurs déjà émises dans l'accord de gouvernement.

Or, dans l'état actuel des choses, certains éléments posent question. Tout d'abord, alors que nous souhaitons une taxe concentrée sur les transactions spéculatives, la Commission européenne prévoit pour l'instant une taxation sur l'ensemble des opérations financières. Ensuite, la proposition actuelle n'exempte pas les fonds de pension. Nous avons donc une inquiétude pour les pensionnés qui pourraient

01.10 Benoît Dispa (cdH): Het regeerakkoord stelt dat België constructief blijft meewerken aan de geleidelijke invoering van een financiëletransactietaks in het kader van de versterkte samenwerking. In welke zin is de houding van uw meerderheid constructief? De minister van Financiën verklaarde in januari dat hij onderzocht hoe hij een einde aan die taks kon maken. Twee belangrijke meerderheidspartijen hebben zich recentelijk van het plan en dus van het regeerakkoord gedistantieerd. De woorden van mijnheer Deseyn stellen me enigszins gerust over het standpunt van CD&V, terwijl de MR doet alsof ze het ontwerp blijft steunen.

Ik nodig u uit om naar de boodschap van commissaris Moscovici te luisteren. Gisteren herinnerde hij eraan dat België als stichtend lid van de Europese Unie een drijvende kracht zou moeten zijn en zich zou moeten aansluiten bij de Commissie voor meer transparantie, fiscale rechtvaardigheid en ondersteuning van de reële economie.

01.11 Gautier Calomne (MR): België werkt samen met negen andere lidstaten aan de geleidelijke invoering van een belasting op financiële transacties. We zijn voorstander van die belasting voor zover ze aan de in het regeerakkoord genoemde voorwaarden voldoet.

Terwijl wij willen dat die belasting speculatieve transacties viseert, voorziet de Europese Commissie thans in een belasting op alle financiële transacties. Het huidige voorstel voorziet niet in een vrijstelling voor de pensioenfondsen.

être touchés. Des études parlent d'un coût direct de plusieurs millions d'euros par an.

01.12 Ahmed Laaouej (PS): C'est marginal!

01.13 Gautier Calomne (MR): Nul besoin de rappeler, monsieur Laaouej, le contexte économique européen post-Brexit et la nécessité pour notre pays de mettre tous les atouts de son côté pour capter un maximum d'activités et d'investissements provenant du Royaume-Uni. Pour rappel, cela a été dit, nos voisins directs du Benelux, le Luxembourg, les Pays-Bas ne participent pas, quant à eux, à ce processus. On peut aussi craindre un impact sur Bruxelles – notre capitale, en tant que centre financier – avec des risques de délocalisation et d'attractivité moindre pour notre pays.

Enfin, si l'opposition me laisse parler, le système de coopération renforcée pose ici question. Un marché unique dans lequel deux tiers des pays n'appliqueraient pas cette mesure, d'autant qu'il s'agit de transactions facilement exportables.

Monsieur le président, j'en viens à mes questions. Monsieur le premier ministre, nous croyons en ce mécanisme et au bien-fondé de cette taxe, mais à condition qu'elle respecte certains principes que je viens d'évoquer, et n'ait pas d'impact négatif sur l'économie réelle. La Commission européenne, monsieur le premier ministre... *(Brouhaha)*

Le **président**: Laissez parler M. Calomne! Chers collègues, cela ne va pas!

01.14 Gautier Calomne (MR): L'opposition n'a-t-elle pas envie d'entendre mes questions?

Le **président**: Un petit instant, monsieur Calomne. Chers collègues, écoutons M. Calomne!

01.15 Gautier Calomne (MR): J'en viens donc à mes questions. La Commission européenne disposait d'un délai de six mois pour traduire en textes juridiques les principes généraux validés en décembre 2015. Pouvez-vous, monsieur le premier ministre, nous informer sur ce calendrier? Tenant compte des éléments ici évoqués et de notre volonté constructive de poursuivre ce processus, quelle est la position du gouvernement dans ce dossier? D'autres pistes pourraient-elles être explorées? Je vous remercie pour vos réponses.

01.16 Charles Michel, premier ministre: Monsieur le président, beste kameraden, geachte Dirk, je voudrais peut-être tenter de replacer le contexte dans le cadre duquel ce débat s'inscrit.

Mijnheer Van der Maelen, u hebt gelijk. Dat is een initiatief dat de laatste jaren op internationaal niveau werd gelanceerd. Ook België heeft daarin een belangrijke rol gespeeld.

Ik heb bij de VN uitdrukkelijk verklaard dat dit fiscaal systeem een belangrijke stap zal zijn naar meer rechtvaardigheid.

Donc je confirme sans la moindre hésitation, avec la plus grande clarté, au nom d'ailleurs des quatre formations politiques qui

01.13 Gautier Calomne (MR): Onze Benelux-partners nemen niet aan dat proces deel. De rol van Brussel als financieel centrum zou bedreigd kunnen zijn omdat sommige bedrijven hun activiteiten misschien zullen delocaliseren. Ten slotte zou twee derde van de landen van de eengemaakte markt die maatregel niet toepassen, terwijl die betrekking heeft op transacties die gemakkelijk vanuit het buitenland verricht kunnen worden.

01.15 Gautier Calomne (MR): De Commissie beschikte over zes maanden om de algemene principes die in december 2015 werden goedgekeurd, in juridische teksten om te zetten: wat is de stand van zaken? Wat is het regeringsstandpunt in dezen? Is de regering van plan nog andere denksporen te bewandelen?

01.10 Charles Michel, premier ministre: La taxe Tobin est en effet une initiative lancée à l'échelon international ces dernières années et la Belgique y a également pris une part importante. À la tribune des Nations Unies, j'ai clairement affirmé que cet instrument représentera une avancée majeure vers une plus grande équité.

De volledige meerderheid is gewonnen voor het principe van

composent la majorité, que nous voulons soutenir le principe d'une taxe sur les transactions financières. (*Applaudissements*)

Je voudrais également me réjouir de l'enthousiasme avec lequel l'opposition nous demande de mettre en œuvre rapidement l'accord de gouvernement. J'y vois une marque de soutien, une marque de confiance et je vous en remercie.

Cependant, je propose à l'opposition - avec beaucoup d'amitié, monsieur Van der Maelen - nous nous sommes dévoilés cet après-midi - de lire l'accord de gouvernement non pas de manière partielle, sélective, mais de manière complète. En effet, un accord intelligent suppose l'existence de quelques nuances.

Monsieur Dispa, vous avez fait preuve d'une démonstration pour le moins surprenante, puisque vous avez mis en évidence le premier point.

Ik bevestig dat wij een constructieve aanpak zullen steunen in het onderhandelingsproces op Europees niveau, met tien landen. U moet echter alles lezen, dus ook de volgende paragraaf, mijnheer Dispa.

Que dit le paragraphe suivant? Il dit que nous voulons nous concentrer sur les transactions qui ont un caractère spéculatif. Et force est de constater qu'à ce stade, en tout cas, ce n'est pas ce qui est sur la table. Par ailleurs, nous voulons avoir la garantie, la certitude qu'il n'y a pas d'impact négatif pour l'économie réelle.

Pour ce qui me concerne, je plaide pour que l'on dépassionne le débat, que l'on s'en tienne aux faits et que l'on continue techniquement, au départ de la Belgique, avec nos partenaires, à regarder objectivement quels sont les impacts positifs et quels sont, le cas échéant, les impacts négatifs pour l'économie réelle.

Ik vermoed dat niemand hier zal pleiten voor een fiscale maatregel die een negatief effect zou hebben en een verarming zou betekenen van de bevolking en van de Staat. Dat is althans niet onze keuze, dat is niet ons pleidooi.

Welke zijn de volgende stappen in dit proces? De voorbije maanden hebben het kernkabinet en onze technici hard gewerkt op Europees vlak. Wij zullen constructief en creatief voortwerken om oplossingen te vinden en om meer landen ervan te overtuigen dat deze oplossingen pertinent zijn. Dat blijft onze bedoeling.

Il s'agit pour la présidence autrichienne de poursuivre le travail de négociation. Voici quelques jours, elle avait décidé de reporter la réunion ministérielle qui était prévue au mois de décembre. C'est bien la démonstration, contrairement à ce que j'entends ici et là, que ce n'est pas la Belgique – quelle fable! – qui, seule, bloquerait l'entrée en vigueur de cette taxe. Si celle-ci était tellement convaincante d'un point de vue technique et si toutes les solutions étaient apportées en termes d'impact sur l'économie réelle, les neuf autres pays pourraient sans aucun problème - et sans la Belgique - annoncer qu'ils avancent.

een belasting op financiële transacties. Ik stel het enthousiasme op prijs waarmee de oppositie ons vraagt het regeerakkoord uit te voeren en dank haar voor het vertrouwen. Ik stel voor dat ze het hele akkoord zou lezen, en niet slechts een deel ervan.

Nous soutiendrons une approche constructive dans le cadre des négociations qui réunissent dix États membres de l'UE, mais il faut aussi lire le paragraphe suivant.

In de volgende paragraaf staat dat we ons willen concentreren op de speculatieve transacties, en dat is niet wat er op dit ogenblik voorligt. We willen er ook zeker van zijn dat er geen negatieve impact zal zijn op de reële economie. We moeten het debat op een rationele en serene manier voeren, ons tot de feiten beperken en de effecten op de reële economie bestuderen.

Nous ne sommes pas partisans d'une mesure fiscale aux effets négatifs et qui appauvrirait la population et l'État. Nous avons travaillé d'arrache-pied ces derniers mois au Conseil des ministres restreint et à l'échelon européen. Nous poursuivons la recherche de solutions et souhaitons convaincre d'autres pays.

Het Oostenrijkse voorzitterschap zet de onderhandelingen voort. Als het heeft beslist de voor december geplande ministeriële vergadering uit te stellen, dan is dat omdat meerdere landen zich net zoals wij vragen stellen en zorgen maken. Ons land houdt niet op zijn eentje de inwerkingtreding van die

Or ce n'est pas ce qu'il se passe. Dans tous les pays, des inquiétudes portent sur ce que nous avons mis en évidence.

Mensen bekommeren zich over de gevolgen voor de reële economie, over de gevolgen voor een speculatief karakter, over de impact op de jobcreatie en, bij uitbreiding, over de impact op de sociale cohesie.

D'un mot, nous soutenons ce projet de manière constructive et poursuivons notre tâche. Bien sûr, nous resterons activement autour de la table en vue de trouver des solutions suffisamment convaincantes pour répondre aux deux préoccupations, objectivement, de bon sens qui ont été exprimées par le gouvernement.

Je remercie encore une fois l'opposition pour son large soutien dans ce dossier.

01.17 Ahmed Laaouej (PS): Monsieur le président, chers collègues, l'information du jour est très claire: la N-VA dit non à la taxe Tobin et le MR se couche!(*Brouhaha*)

Mais oui, mais oui! Certaines vérités dérangeant. Vous vous couchez une fois de plus devant la N-VA. À l'époque de Didier Reynders, le problème était la City de Londres; maintenant, c'est le Benelux. On aura tout entendu. Et puis, on nous explique qu'on veut viser uniquement les opérations spéculatives. Mais la taxe Tobin a précisément été inventée pour lutter contre la spéculation et pour la prévenir!

On nous dit que cette mesure va coûter cher. M. Calomne nous dit: "Quelques millions d'euros", mais quelques millions d'euros sur des dizaines de milliards d'euros, qu'est-ce que cela représente? C'est marginal. Arrêtez d'employer les arguments des lobbies de la finance!

La vraie question, monsieur le premier ministre ...

01.18 Richard Miller (MR): (...)

Le président: Monsieur Miller, restez calme!

01.19 Ahmed Laaouej (PS): Monsieur le premier ministre, la vraie question est la suivante: avez-vous la maîtrise de votre gouvernement? Nous en avons assez de vos déclarations qui servent à justifier, semaine après semaine, que vous soyez déshabillé par vos partenaires gouvernementaux, et plus particulièrement par la N-VA.

La taxe sur les transactions financières n'est pas une taxe de plus, mais une exigence éthique à l'égard d'un secteur financier qui nous a plongés dans l'une des crises économiques les plus graves de notre histoire. Voilà ce qu'est la taxe sur les transactions financières. Arrêtez de relayer les arguments du lobby de la finance internationale. Nous voulons des actes, et pas des discours!

01.20 Laurette Onkelinx (PS): Bravo!

01.21 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, wij wisten reeds dat deze meerderheid

belasting tegen!

La question est de savoir quels seront les effets sur l'économie réelle, sur la création d'emplois et sur la cohésion sociale.

We zullen naar oplossingen zoeken die aan de door de regering gestelde voorwaarden beantwoorden.

01.17 Ahmed Laaouej (PS): De N-VA zegt nee tegen de tobintaks en de MR gaat plat op de buik! Toen de heer Reynders minister van Financiën was, vormde de City het probleem. Vandaag is het de Benelux! We krijgen te horen dat men zich wil concentreren op de speculatieve transacties, maar de tobintaks werd net uitgevonden om speculatie tegen te gaan, te voorkomen! Men zegt ons dat die maatregel een pak geld zal kosten, maar het gaat over enkele miljoenen euro op tientallen miljarden. U bedient zich van de argumenten van de lobby van de financiële sector.

01.19 Ahmed Laaouej (PS): Hebt u de regering onder controle?

De financiëletransactietaks is niet de zoveelste belasting, maar een ethische eis ten aanzien van de financiële sector, die ons in een ongemeen zware crisis heeft gestort.

01.21 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Les membres de la

een probleem heeft met leiding en cohesie. Wij wisten reeds dat ze een probleem heeft met fiscale rechtvaardigheid en het aanpakken van speculanten in eigen land. Nu weten wij nu ook dat ze een probleem heeft met het begrijpen van de term constructief.

Raar, het is een rare opvatting van constructief als een europarlementslid van de N-VA, daarin gevolgd door zijn partij, oproept om de tafel te verlaten, waarna een Europese commissaris aan ons land een oproep doet om constructief mee te werken en u nu hier komt zeggen dat de positie van ons land in heel het debat een opbouwende positie is en dat wij aan tafel gaan zitten. Dat is allemaal zeer vreemd. Die schizofrenie wordt toch echt problematisch.

Ik hoor hier dan de massa aan bezwaren van Open Vld, die ooit met paars-groen dit thema zelf internationaal en ambitieus op de agenda heeft gezet. De bezwaren van N-VA waren uiteraard te verwachten, zij zijn de lobby van de grote bankenspeculanten, niet van de middenstanders, niet van de gewone burgers in dit land.

Collega's, een taks van 0,01 % op financiële speculatie die economieën ten gronde richt, kunnen wij op dat vlak eens niet een beetje ambitie tonen in Europa? Mijnheer de eerste minister, u laat vandaag zien dat u er niet in slaagt om uw voet neer te zetten. U laat zich vernederen, na uw uitspraken op het internationale toneel. U kunt deze meerderheid niet tot fiscale rechtvaardigheid krijgen.

Mijn oproep aan de partijvoorzitters die ook in dit Parlement zetelen, mijnheer Beke, mijnheer De Wever, is om over die ego's heen te stappen en te doen wat de bevolking vraagt, in Europa en in eigen land, namelijk werk maken van fiscale rechtvaardigheid, niets meer of minder. Al de rest is gewoon praat voor de vaak.

01.22 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, uw antwoord mist geen enkele duidelijkheid. Inderdaad, de regering en dit Parlement hebben zich uitgesproken voor het voortzetten van de onderhandelingen voor de invoering van een financiëletransactietaks. Daaraan is niets veranderd. Het enige dat veranderd is, zijn de omstandigheden.

Mevrouw Almaci, dat is sirenenzang van u. En het is niet het eerste voorstel van de oppositie waarvoor dit geldt.

Dat is het enige wat u hier in het Parlement gedurende tweeënhalf jaar al gedaan hebben: proberen onze economie te schaden zonder enig gehoor voor fundamentele kritieken ten overstaan van het invoeren van dergelijke financiëletransactietaks.

Daarom, mijnheer de eerste minister, zou ik u een bijkomende opdracht willen geven. U weet dat dit in het kader van de Benelux een gesprek vereist. U zult moeten praten met uw Nederlandse en Luxemburgse collega's om na te gaan in welke mate zij mee willen gaan in het verhaal, om dan met versterkte kracht deze

majorité n'étaient déjà pas sur la même longueur d'onde à propos de sa direction et de sa cohésion, ni à propos de la justice fiscale et de la lutte contre les spéculateurs, mais il semble à présent qu'ils ne réussissent pas davantage à s'entendre sur la signification du terme 'constructive'. Un eurodéputé N-VA, suivi par son parti, appelle à quitter la table des négociations, alors que le premier ministre déclare que la Belgique y adopte une attitude constructive. De plus, c'est l'Open Vld qui a inscrit ce thème à l'ordre du jour à l'échelon international sous la coalition arc-en-ciel. Les objections de la N-VA, lobby des grands spéculateurs bancaires, ne pouvaient pas manquer.

Restons sérieux et soyons ambitieux. Ce n'est pas une taxe de 0,01 % sur les transactions financières spéculatives qui va ébranler notre économie. Après ses déclarations sur la scène internationale, le premier ministre subit un camouflet. Il est incapable d'entraîner sa majorité sur la voie de l'équité fiscale. J'en appelle aux présidents de partis MM. Beke et De Wever pour qu'ils oeuvrent, comme le réclame la population, à la justice fiscale en Europe et en Belgique.

01.22 Luk Van Biesen (Open Vld): Le gouvernement et le Parlement se sont prononcés en faveur de la poursuite des négociations en vue de l'instauration d'une taxe sur les transactions financières. Seul le contexte a changé.

Ce n'est pas la première fois que l'opposition formule une proposition susceptible de nuire à notre économie. Ce chant des sirènes perpétuel nie les critiques fondamentales quant à l'instauration d'une telle taxe sur les transactions financières.

Le premier ministre doit se concerter avec ses collègues du

financiëletransactietaks te kunnen doorvoeren zodat dit niet de economie schaadt. Leer dat nu eens, mevrouw Almaci, het is niet zo moeilijk.

01.23 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le premier ministre, j'ai bien noté votre déclaration. Vous nous avez dit: "Sans hésitation, nous soutenons le principe d'une taxe sur les transactions financières". Le problème, c'est qu'il ne suffit pas de soutenir le principe, monsieur le premier ministre. À un moment donné, il faut aussi soutenir la réalité de ces transactions financières. Et ça, effectivement, on ne le voit pas.

On parle des fonds de pension. Ce gouvernement et cette majorité osent évoquer les fonds de pension, alors que c'est ce gouvernement qui détruit les pensions et s'attaque aux pensionnés de manière prioritaire. C'est quand même grave! Ce sont les victimes de votre politique! Et les fonds de pension, excusez-moi, je préfère qu'ils ne soient pas spéculatifs, justement pour garantir les pensions de demain.

Ce qui est incroyable aussi, c'est cette faculté de passer d'un mauvais argument à un autre mauvais argument. Le ministre des Finances nous a bassiné les oreilles pendant des semaines, voire des mois avec l'histoire de la dette. Maintenant que ça tombe car on a bien démontré que ce n'était pas le cas, on vient avec l'argument du Brexit, disant qu'on ne peut pas faire autrement que le Benelux. En quelque sorte, cela veut dire qu'on met la position de la Belgique sur des paradis fiscaux responsables du LuxLeaks. C'est assez incroyable!

Pour conclure, on savait que le président de la N-VA avait dit: "Le Voka est mon patron". On constate aujourd'hui que Febelfin, le lobby financier, est aussi le patron de ce gouvernement.

01.24 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, u hebt slechte vrienden die valse argumenten aanbrengen waarvan ik verwacht dat u, gezien uw voorgeschiedenis, daar doorheen kijkt.

U hebt slechte vrienden die er geen probleem mee hebben om de btw op elektriciteit van 6 naar 21 % te verhogen, maar wel een probleem hebben als men 0,1 of 0,01 % wil heffen op financiële bewegingen, miljoenen bewegingen per dag, waarmee op een jaar miljarden worden verdiend. Daarvoor een bijdrage vragen, dat is te veel voor N-VA en Open Vld.

De uitdaging waarvoor u staat, is kiezen tussen de stem van het volk, want alle peilingen tonen aan dat 60 tot 70 % van de Belgen voor een Tobintaks is, of de stem van het grote geld.

Charles, vous risquez de perdre mon amitié si vous faites le choix

Benelux pour vérifier dans quelle mesure ils sont prêts à nous suivre dans cette démarche, afin de pouvoir instaurer ensuite cette taxe sur les transactions financières avec une vigueur renouvelée et sans causer de dommages économiques.

01.23 Marco Van Hees (PTB-GO!): U zegt dat de voltallige meerderheid gewonnen is voor het principe van een belasting op financiële transacties: dat is niet genoeg, u moet dit nu ook in de praktijk steunen! Deze regering heeft het lef de pensioenfondsen als argument aan te voeren, terwijl ze een beleid voert waarmee ze de gepensioneerden hard treft! De pensioenfondsen zouden maar beter geen speculatieve fondsen zijn, als we de pensioenen van morgen willen veiligstellen!

En u zegt, nog een slecht argument, dat de Benelux op één lijn moet zitten – België stemt zijn standpunt met andere woorden af op dat van het belastingparadijs dat in diskrediet is gebracht door de LuxLeaksaffaire!

Zoals Voka de baas is van de voorzitter van de N-VA, is Febelfin – de financiële lobby – de baas van deze regering.

01.24 Dirk Van der Maelen (sp.a): Des arguments fallacieux sont présentés au premier ministre par de faux amis qui ne voient aucune objection à relever la TVA sur l'électricité de 6 à 21 %, mais qui bloquent en revanche l'instauration d'une taxe de 0,1 ou 0,01 % sur les transactions financières. La N-VA et l'Open Vld ne digèrent pas cette mesure. Le premier ministre doit choisir entre la voix du peuple – tous les sondages indiquent qu'entre 60 et 70 % de nos concitoyens sont favorables à l'instauration d'une taxe Tobin – ou la voix du grand capital.

Charles, als je voor het

pour le grand capital.

01.25 **Roel Deseyn** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, wat wij hier vanmiddag vooral hebben geleerd, is dat deze regering en deze premier er nog steeds voor gaan. Dat verdient alle aanmoediging.

Ik bevestig het engagement van de premier, niet alleen als goede hoeder van het regeerakkoord, maar ook het engagement dat hij voor de internationale gemeenschap heeft uitgesproken en waarrond hij vroeger zo actief heeft gewerkt. Wij willen hem daarvoor bedanken.

Het klopt dat de huidige situatie niet zo gemakkelijk is. Er is de Brexit en er zijn aanslagen, maar we moeten sterk zijn in moeilijke tijden om de beste oplossing voor eenieder te vinden. Deze premier en deze regering kunnen dat.

Ik wil afronden met een anekdote van enkele jaren geleden. Mijnheer de premier, u en ik waren ooit in West-Afrika, in Benin. U was er toen als minister van Ontwikkelingssamenwerking en ik als delegatieleider. Een stamhoofd heeft ons toen met attributen – een staf en een mantel – bedeed.

Ik ben er zeker van dat, bij uitbreiding, veel landen bijzonder enthousiast zullen zijn wanneer ze vernemen dat u mee de motor bent van dit sterk sociaal corrigerend mechanisme en dat u de volgende keer ook de kroon toebedeeld zult krijgen.

01.26 **Rob Van de Velde** (N-VA): Ik moet u danken voor uw antwoord, mijnheer de premier.

Ik weet dat het pijn doet voor de socialisten. Vroeger kon het Instituut Emile Vandervelde dicteren wat het wilde, maar ondertussen is er een regering waarin er respect is voor elkaar en voor het regeerakkoord. (*Gelach bij de oppositie*)

Dat is waar wij voor gaan. Wij gaan samen voor dat regeerakkoord. Ik weet, mijnheer Van der Maelen, dat de btw op de elektriciteit pijn doet, maar dat is een Freyafactuur. Daar hebt u zelf voor gezorgd. Wij moeten dat probleem oplossen en wij zullen het ook oplossen.

Wat dit dossier betreft, mijnheer de premier, respecteren wij zoals altijd het regeerakkoord. Ik weet, mevrouw Almaci, dat het ongelofelijk moeilijk is om abstractie te maken van wat voorligt, maar wij houden vast aan wat wij in het regeerakkoord hebben gezet. Dat heeft een naam: wij zijn beginselvast. Wij staan hier niet eender wat te roepen in de hoop iets te raken. Dat doet men op de Sinksenfoor, maar niet hier.

Mijnheer de premier, u hebt gezien dat u veel vrienden hebt. U hebt ontzettend veel vrienden, ook in Antwerpen. Samen met Kris Peeters zeg ik u: we gaan ervoor, maar we moeten opletten dat we niet doen wat fout is.

grootkapitaal kiest, zal ik je de vriendschap moeten opzeggen.

01.25 **Roel Deseyn** (CD&V): Le gouvernement persévère et cette opiniâtreté mérite des encouragements. Le premier ministre Michel honore ses engagements tant aux échelons national qu'international. En dépit des circonstances difficiles, l'équipe gouvernementale cherche la meilleure solution possible pour chacun.

Lors d'une visite au Bénin, un chef de tribu local avait offert au premier ministre, alors ministre de la Coopération au développement, un sceptre et un manteau. Je pense que plus tard, de nombreux pays y ajouteront la couronne en signe de reconnaissance pour le rôle qu'il aura joué dans la mise en place de ce mécanisme social correcteur.

01.26 **Rob Van de Velde** (N-VA): La douleur des socialistes est presque palpable: auparavant, l'Institut Emile Vandervelde pouvait encore dicter sa loi, mais les membres du gouvernement actuel font preuve de respect mutuel et respectent l'accord de gouvernement. (*Rires sur les bancs de l'opposition*) La TVA sur l'électricité est une mesure particulièrement pénible, mais elle est imputable à Freya Van den Bossche et nous devons encore résoudre ce problème. Nous respectons l'accord de gouvernement dans ce dossier également, au lieu crier à tort et à travers dans l'espoir d'arriver à quelque chose. Ce genre de pratique n'est acceptable que sur la foire de la Pentecôte d'Anvers. Le premier ministre a énormément d'alliés, également à Anvers, et, avec Kris Peeters, je dis: nous vous soutenons, mais nous devons éviter de faire fausse route.

01.27 Benoît Dispa (cdH): Monsieur le premier ministre, dans le fond, je vous plains. Sur tous les dossiers fiscaux, tous les dossiers financiers, vous êtes obligé de courir après les partenaires de votre majorité pour essayer d'éteindre les incendies qu'ils allument les uns après les autres quand il s'agit d'impôt des sociétés, de taxation des plus-values et de taxation sur les transactions financières.

Je vous plains car à force de faire le grand écart, vous risquez la déchirure, déchirure que l'on vient, d'ailleurs, de constater cet après-midi, même si la ligne de fracture n'est pas tout à fait là où on l'attendait. Le MR vient clairement de s'aligner sur la N-VA et sur l'Open Vld. Le CD&V est le seul à faire preuve de cohérence par rapport à sa position en faveur de la construction européenne.

Dans ce jeu, monsieur le premier ministre, vous êtes prisonnier d'une majorité qui vous contraint à l'ambiguïté, voire, pire encore, à la duplicité.

Ce qui est en jeu, monsieur le premier ministre, c'est votre capacité à faire aboutir ce projet et non à trouver tous les arguments pour l'enterrer. En effet, ce à quoi nous venons d'assister n'est ni plus ni moins, je le crains, qu'un enterrement de première classe.

Si vous n'arrivez pas à faire aboutir ce projet, vous passerez outre la vocation européenne de notre pays.

01.28 Gautier Calomne (MR): Monsieur le premier ministre, je tiens à vous remercier pour votre réponse claire et sans ambiguïté, je dirais même sans hésitation.

Comme vous l'avez dit, le gouvernement soutient le principe de cette taxe. Évidemment, je me réjouis que le gouvernement tienne compte de certaines inquiétudes légitimes qui ont été relayées. Il faudra, sans passion, analyser objectivement et de manière constructive les impacts positifs et négatifs sur l'économie réelle et la cohésion sociale. Je pense que personne ne sera contre cette idée.

Cela dit, je n'apprécie pas que l'on déforme mes propos, monsieur Laaouej. Il n'y a pas pire sourd que celui qui ne veut pas entendre. Oui, oui, oui à une taxe sur les transactions financières, mais qui respecte l'accord de gouvernement, protège notre économie réelle et l'épargne de nos pensionnés.

Monsieur Laaouej, nous taxons le capital sous ce gouvernement. Cette taxation est beaucoup plus importante que sous le gouvernement Di Rupo. Telle est la réalité! Monsieur Laaouej, nous osons faire le travail que vous n'avez pas fait!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Questions jointes de

- **M. Benoît Hellings au premier ministre sur "la compatibilité du CETA avec les traités européens" (n° P1653)**

- **M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "la compatibilité du CETA avec les traités européens" (n° P1654)**

02 Samengevoegde vragen van

- **de heer Benoît Hellings aan de eerste minister over "de verenigbaarheid van CETA met de Europese**

01.27 Benoît Dispa (cdH): Mijnheer de eerste minister, ik beklaag u. In alle financiële dossiers moet u achter uw partners aanhollen om te trachten de brandjes die ze aansteken te blussen. Die spagaat kan u een spierscheuring opleveren. En die zal misschien niet gebeuren waar men ze verwachtte. De MR heeft zich bij het standpunt van de N-VA en de Open Vld aangesloten. Enkel de CD&V blijft trouw aan zichzelf en de Europese constructie. U is de gevangene van een meerderheid die u tot dubbelzinnigheid en zelfs dubbelhartigheid dwingt.

Ik vrees dat we de begrafenis van dat project hebben bijgewoond. Als u er nu uw handen van aftrekt, verzaakt u aan de Europese roeping van België.

01.28 Gautier Calomne (MR): Men mag mijn woorden niet verdraaien. Ik zeg ja tegen een belasting op financiële transacties, maar die moet dan wel in overeenstemming met het regeerakkoord zijn en onze reële economie en het spaargeld van de gepensioneerden beschermen.

Mijnheer Laaouej, we belasten het kapitaal meer dan de regering-Di Rupo ooit gedaan heeft! We durven het werk doen dat u niet gedaan heeft.

verdragen" (nr. P1653)**- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen" (nr. P1654)**

02.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, les écologistes, comme vous le savez, sont opposés au CETA, mais ils sont en faveur d'une clause. Il s'agit de celle que l'on réclame depuis très longtemps. Elle réside dans le fait, pour la Belgique, de demander à la Cour de justice de l'Union européenne si ce CETA, tout simplement, est compatible avec la démocratie, avant de se prononcer et de ratifier ce CETA, devant notre parlement entre autres, mais aussi devant ceux des entités fédérées.

C'était d'ailleurs le sens d'une résolution qui a été rejetée par la majorité ici le 3 mars. Mais en politique, il ne faut jamais désespérer. Fin octobre, dans la saga du CETA, il y a eu une surprise: l'accord intrabelge montre que les entités fédérées sont parvenues à obtenir de vous, le gouvernement fédéral, que la Belgique demande un avis de conformité sur le CETA, par rapport à nos valeurs et à nos traités européens. C'était la seule véritable avancée réelle dans ce dossier.

Puis, il y a une semaine, en réponse à une question d'un collègue qui, d'ailleurs, va reposer sa question tout à l'heure, on a découvert que vous aviez fixé deux nouvelles conditions. Vous disiez la semaine dernière qu'il y avait une condition de temps et une condition d'opportunité.

Une condition de temps, parce que vous estimez que vous ne pouvez déposer de demande d'avis devant la Cour de justice de l'Union européenne que quand cette Cour se sera prononcée sur un autre traité, celui qui concerne Singapour et l'Union européenne. Vous avez ajouté qu'il s'agissait aussi d'une question d'opportunité, car, selon vous, il s'agira de voir si, à ce moment-là, il est opportun pour la Belgique de déposer une telle demande.

Je me pose donc cette question: le nouveau CETA qui nous a été tant vanté par le PS et le cdH n'était-il donc qu'un mirage? D'où, monsieur le ministre, mes questions. D'où viennent les sept mots qui ont été ajoutés à la phrase "la Belgique demandera l'avis concernant la conformité du CETA par rapport aux traités européens"? Sept mots, et je peux vous les donner: "notamment à la lumière de l'avis 1/2014 ou 2/2015." Ces mots ont-ils été avalisés par les ministres Prévot et Magnette? Enfin, quand allez-vous déposer la demande d'avis à la Cour de justice de l'Union européenne?

02.02 Stéphane Crusnière (PS): Merci, monsieur Hellings, de ramener le débat aujourd'hui et ici.

Monsieur le président, monsieur le premier ministre, 70 % des citoyens interrogés le mois dernier soutiennent la Wallonie et Paul Magnette sur la question du CETA. La société civile, de nombreux agriculteurs, les mutuelles, les syndicats dans leur ensemble, une multitude d'ONG belges et d'acteurs internationaux ont

02.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De groenen eisen dat België aan het Hof van Justitie van de Europese Unie zou vragen of CETA verenigbaar is met de democratie, vóór de ratificatie ervan. De resolutie waarin we daarop aanstuurden werd op 3 maart verworpen, maar uit het intra-Belgische akkoord van eind oktober blijkt dat de deelgebieden erin geslaagd zijn af te dwingen dat België een advies zal vragen inzake de conformiteit van CETA met onze waarden en met de Europese verdragen.

Een week geleden ontdekten we echter dat u daar zelf twee nieuwe voorwaarden aan had gekoppeld: een tijdsvoorwaarde, aangezien u meent dat u de aanvraag pas aan het Hof van Justitie kunt richten nadat dit een uitspraak heeft gedaan over het verdrag tussen Singapore en de EU, en een opportuniteitsvoorwaarde, die op dat ogenblik moet worden getoetst.

Is het nieuwe CETA waarop de PS en het cdH zo prat gingen dan niet meer dan een zinsbegoocheling? Vanwaar komt de toevoeging "meer bepaald in het licht van het advies 1/2014 of 2/2015" aan de zin "België zal het advies vragen betreffende de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen"? Gingen minister Prévot en minister Magnette daarmee akkoord? Wanneer zult u het adviesverzoek bij het Hof van Justitie van de Europese Unie indienen?

02.02 Stéphane Crusnière (PS): De meeste burgers steunen Wallonië in zijn verzet tegen CETA. Het middenveld, landbouwers, de ziekenfondsen en de vakbonden, Belgische en internationale ngo's, allen hebben ze de aanpak gesteund die tot de

effectivement soutenu cette démarche qui a conduit au nouveau CETA. Cette action a remis au centre des discussions le débat public et les préoccupations citoyennes. C'est comme cela aussi que l'on lutte contre le populisme.

Et pourtant, en commission cette semaine, vous avez laissé entendre que l'action de la Wallonie sur le CETA avait terni l'image de la Belgique. Je le regrette, monsieur le premier ministre. Comment osez-vous, quand on voit le nombre de soutiens internationaux qu'a reçus M. Magnette?

J'en viens au débat de ce jour, à savoir la saisine de la Cour de justice européenne sur le CETA. Je vous ai déjà interrogé la semaine dernière sur le sujet. J'étais seul, avant que d'aucuns se réveillent aujourd'hui. Serez-vous effectivement, monsieur le premier ministre, celui qui mettra en péril la loyauté fédérale, dont je pensais que vous étiez le garant? Je n'y crois pas, je n'ose pas y croire. Je ne tomberai pas dans le populisme de certains.

Pour faire taire ces critiques, monsieur le premier ministre, j'ai une proposition à vous faire: déposez dès aujourd'hui, à la sortie de cette séance plénière, la saisine pour l'avis de la Cour de justice européenne! Vous demandez à la Cour de le faire à la lecture des arrêts précédents, actuels et futurs. Vous pouvez le faire. Cela fera taire toutes les critiques et montrera que vous êtes loyal et respectez cet accord. Alors, monsieur le premier ministre, quand allez-vous déposer cette saisine pour l'avis de la Cour de justice européenne?

02.03 Charles Michel, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, je voudrais remercier les deux intervenants parce qu'une fois encore je vais tenter de faire la clarté sur cette importante question. Je n'ai pas l'intention de rouvrir le débat sur le CETA en lui-même. Nous avons mené ce débat au parlement, et je m'en suis expliqué en commission, monsieur Crusnière.

De quoi s'agit-il? Nous avons effectivement, dans les relations intrabelges, au départ du Comité de concertation, décidé d'exprimer un certain nombre de déclarations ensemble, en lien avec le CETA.

Parmi ces déclarations, il en est une qui a été largement distribuée. Ce n'est pas un accord secret. Ce n'est pas un accord confidentiel. C'est une déclaration publique et qui, effectivement, veillait à prendre en compte une préoccupation d'une des entités fédérées. Aussi pouvions-nous envisager de demander un avis et je donne lecture du texte que vous avez cité, monsieur Hellings: "La Belgique demandera un avis à la Cour de justice de l'Union européenne concernant la compatibilité du mécanisme ICS avec les traités européens, notamment à la lumière de l'avis A2/2015".

Petite anecdote, sur la mention, il y a eu une erreur matérielle qui a été corrigée. Il n'y a pas de doute, ce fut fait avec un assentiment total. Cela vise bien un avis rendu sur la compétence de l'Union européenne en lien avec le traité qui concerne Singapour. Il n'y a aucun doute à ce sujet. Personne ne conteste le raisonnement en la matière.

Mais, monsieur Crusnière, lorsqu'un accord négocié mot à mot, à la virgule près, stipule expressément: "À la lumière de l'avis A2/2015", cela signifie que, pour émettre un avis, on doit disposer du document

nouvelle version van CETA heeft geleid. Het openbare debat en de bekommernissen van de burgers staan opnieuw centraal – dat is ook een manier om het populisme te bestrijden. Ik betreur dan ook uw bewering dat België imagoschade heeft geleden!

Mijnheer de eerste minister, zult u degene zijn die de federale loyaliteit – waar u toch borg voor zou moeten staan – in gevaar zal brengen? Ik geloof het niet. Maak het dossier vandaag nog aanhangig bij het Europees Hof van Justitie zodat het een advies kan uitbrengen in het licht van de eerdere, huidige en toekomstige arresten! Wanneer zult u dat issue aan het Hof voorleggen?

02.03 Eerste minister **Charles Michel**: Ik zal het debat over CETA niet heropenen. Na afloop van het Overlegcomité hebben we beslist gezamenlijke verklaringen af te leggen.

Een van deze verklaringen werd ruim verspreid. Het is geen vertrouwelijk akkoord. In deze verklaring werd rekening gehouden met een bezorgdheid van een van de deelgebieden.

Er werd een materiële fout rechtgezet, en daarmee stemde iedereen in. Het betreft hier wel degelijk een advies over de bevoegdheid van de Europese Unie met betrekking tot het verdrag met Singapore. "In het licht van het advies" betekent dat men over het document moet beschikken. Vorige week juichte u mijn antwoord, waarin ik het intra-Belgische akkoord heb geparafraseerd, toe.

Ik wil geen polemiek binnen België, er moet volstreekte loyaliteit zijn. De minister van Buitenlandse

en question. Vous avez, d'ailleurs, salué la réponse que j'ai exprimée la semaine dernière, lorsque j'ai déclaré qu'il fallait prendre en compte cet avis pour pouvoir lancer la procédure en question. Je n'ai rien fait d'autre que d'expliquer en d'autres termes le contenu de l'accord intrabelge.

À ce sujet, je serai clair, car je ne veux aucune polémique intrabelge à cet égard. La loyauté doit être totale sur ce point. J'ai indiqué, il y a plusieurs jours, que le ministre des Affaires étrangères lançait d'ores et déjà le processus. Car, demander un avis à la Cour de justice nécessite une procédure juridique assez lourde et complexe, notamment la rédaction de documents raffinés d'un point de vue juridique. Cela prendra un peu de temps.

Je confirme, à nouveau, que nous lançons, dès à présent, les réunions techniques interfédérales, y compris sur ce point-là, pour pouvoir, le moment venu, "à la lumière de la décision qui sera rendue concernant Singapour", apprécier juridiquement la manière dont nous formulons la demande d'avis à la Cour de justice européenne.

Pour être complet et éviter les incompréhensions, je voudrais ajouter un autre point de discussion en intrabelge que l'on devra examiner calmement au sein du Comité de concertation. Pour émettre une demande d'avis sur un mécanisme ICS, juridictionnel, il faut que les modalités soient connues. Nous avons évoqué les principes, mais les modalités relèveront d'une proposition que la Commission européenne devra soumettre dans le courant de l'année 2017. Je pense que le Comité de concertation devra apprécier aussi en fonction du document que la Commission devra déposer et adresser aux différents États membres.

Je voudrais couper court à toute polémique qui serait malheureuse sur le sujet. Nous allons, dans les semaines qui viennent, travailler loyalement avec les entités fédérées pour, le moment venu, et à la lumière de la décision qui devra intervenir concernant Singapour, émettre cette demande d'avis.

Monsieur Crusnière, cela ne correspond pas à l'accord du Comité de concertation, où j'étais présent. Et j'ai rédigé la phrase, madame Onkelinx! Je n'accepte pas qu'on réinterprète cette phrase pour indiquer qu'on pourrait demander cet avis sans disposer de l'avis de la Cour de justice européenne concernant Singapour. Si on dit "à la lumière", c'est bien pour être éclairé dans l'argumentation qui fonde l'avis grâce à l'avis qui sera rendu par la Cour de justice européenne sur le volet "mécanismes juridictionnels". Les choses me semblent limpides à ce sujet!

02.04 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Le nouveau CETA vient de faire "pschit". L'un d'entre vous, monsieur Michel ou madame Onkelinx, ne dit pas la vérité. Monsieur le premier ministre, peu importe si vous avez roulé le PS ou le cdH. Peu importe si le PS et le cdH n'ont pas bien compris ce qu'ils ont accepté. La demande populaire est claire. Il faut que la Belgique demande si ce CETA est compatible avec la démocratie et seule la Cour de justice de l'Union européenne peut le faire. Faites-le!

Zaken heeft de juridische procedure, die zwaar en ingewikkeld is, in gang gezet. We zullen interfederale technische vergaderingen organiseren om de manier waarop we de adviesaanvraag formuleren, te zijner tijd juridisch te kunnen aftoetsen.

Om een adviesaanvraag over een ICS-mechanisme in te dienen, moeten de modaliteiten bekend zijn. De Europese Commissie zal in 2017 een voorstel met de modaliteiten overleggen, dat het Overlegcomité vervolgens zal onderzoeken.

Ik wil elke polemiek de kop indrukken. We zullen met de deelgebieden samenwerken om de adviesaanvraag in te dienen in het licht van de beslissing inzake Singapore.

02.04 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Mijnheer Michel, mevrouw Onkelinx, één van jullie spreekt de waarheid niet! Het maakt niet uit of de PS of het cdH werden misleid. De bevolking wil dat er wordt nagegaan of het CETA-verdrag verenigbaar is met de democratie. Doet u dat dan ook!

02.05 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le premier ministre, je vous remercie pour votre réponse. On entend fréquemment parler d'un "nouvel accord". J'aimerais dire que ce n'était pas la seule avancée dans l'accord. Il y a quand même un instrument interprétatif et dix déclarations, vous l'oubliez!

Cependant, monsieur le premier ministre, il y a un point sur lequel je ne suis absolument pas d'accord avec vous. Le texte dit "demandera à la lumière de" et pas "pourra demander à la lumière de". C'est là le point de discordance! Sur l'opportunité, vous n'avez plus à juger! Le débat a eu lieu au sein de l'accord intrabelge et vous devez, maintenant, demander la saisie et l'avis de la Cour de justice européenne. Faites-le dès maintenant en demandant que ce soit fait à la lumière des arrêts. Je vous prie de le faire sinon, nous allons au devant de nombreux problèmes.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de contacten van prins Laurent met buitenlandse staatshoofden" (nr. P1655)

03 Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "les contacts du prince Laurent avec des chefs d'État étrangers" (n° P1655)

03.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik stel vast dat dit land momenteel drie excellenties telt die bevoegd zijn voor het buitenland, te weten de minister van Buitenlandse Zaken Didier Reynders, staatssecretaris Pieter De Crem en prins Laurent.

Dat deze laatste een ervaringsdeskundige is, dat wisten wij al. In 2011 had hij in Congo ontmoetingen met de regering van president Kabila. Daarnaast had hij ook contacten met Libische diplomaten. In 2013 had hij contacten met Angolese diplomaten, en recent ontmoette hij de eerste minister van Sri Lanka.

Ik zie dat hij niet aanwezig is, maar misschien kunnen wij aan de minister van Buitenlandse Zaken voorstellen om prins Laurent aan te werven als topdiplomaat. Op die manier moeten wij geen dotaties meer betalen.

Ik herinner mij het debat van 2011 in deze Kamer. De meerderheidspartijen trokken toen hard van leer, na het Congo-incident. Vandaag stel ik vast dat de huidige regering vele fratsen van de koninklijke familie met de mantel der liefde bedekt. Ik denk onder andere aan de Amadeogate, aan de afwezigheid van leden van de koninklijke familie op 21 juli en aan de inmenging in de Kazachgate.

Ik wil u eraan herinneren dat in 2013 in dit Halfrond een wet werd goedgekeurd waarin duidelijk staat dat de leden van de koninklijke familie toestemming moeten vragen aan de minister van Buitenlandse Zaken wanneer zij contact willen opnemen met buitenlandse excellenties. Het antwoord van minister Reynders was ter zake duidelijk: er is geen toestemming gevraagd, en er is ook geen toestemming gegeven. De wet voorziet daarvoor in een sanctie, zijnde een inhouding op de dotatie. Als het aan mij ligt, mag het ook de inhouding van de dotatie zijn.

02.05 Stéphane Crusnière (PS): Men spreekt over een 'nieuw akkoord'. We mogen het interpretatieve instrument en de tien verklaringen niet vergeten.

In de tekst staat "zal vragen" en niet "kan vragen". U moet nu het advies van het Europees Hof van Justitie inwinnen en eisen dat dat advies in het licht van de arresten wordt uitgebracht!

03.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): En 2011, le prince Laurent a rendu visite au président congolais, M. Kabila, et il s'est entretenu de sa propre initiative avec des diplomates libyens. En 2013, il a agi de même à l'égard de diplomates angolais. Sur ces entrefaites, une loi a été adoptée, en vertu de laquelle les membres de la famille royale sont tenus de demander l'accord du gouvernement avant de rencontrer des Excellences étrangères.

Récemment, le prince Laurent a rencontré le premier ministre du Sri Lanka sans avoir demandé l'accord du ministre des Affaires étrangères. Les responsables politiques qui avaient pourtant si vivement critiqué les frasques du prince en 2011, ferment les yeux aujourd'hui. La loi de 2013 prévoit une sanction, en permettant de procéder à une retenue sur la dotation allouée au prince – et si cela ne tenait qu'à moi, il pourrait bien s'agir d'une retenue de la dotation tout entière – en cas de manquement à ces dispositions. Quelle suite le gouvernement donnera-t-il à cette entorse faite à la réglementation?

Ik kom tot mijn concrete vragen, mijnheer de eerste minister. Zal de regering ter zake een sanctie opleggen? Zo ja, welke?

03.02 Eerste minister **Charles Michel**: Geachte collega, u hebt gelijk, sinds 2013 is er een wet over de dotaties aan de leden van de koninklijke familie. Om precies te zijn, de artikelen 16, 17 en 18 regelen het principe dat als een lid van de koninklijke familie naar het buitenland wil gaan en daar politieke autoriteiten wil ontmoeten met een mogelijke politieke betekenis, of in België een politiek gesprek wil hebben met een staatshoofd of een minister, dat lid dan inderdaad hiertoe het akkoord moet vragen van de minister van Buitenlandse Zaken. De minister van Buitenlandse Zaken moet daarvoor dan toelating geven. Dat is de correcte interpretatie van de wetgeving van 2013.

In de huidige omstandigheden, dus wat Sri Lanka betreft, heeft de prins inderdaad het akkoord van de minister van Buitenlandse Zaken niet gevraagd en het dus ook niet gekregen. Had hij een akkoord gevraagd, dan had hij het gekregen. Met betrekking tot Sri Lanka bestaat er geen twijfel wat dat betreft, en dat is conform de vorige akkoorden die door de minister van Buitenlandse Zaken werden gegeven.

Toch is er een fout gemaakt, dat wil ik duidelijk zeggen. Daarom heb ik de minister van Buitenlandse Zaken gevraagd om de prins opnieuw de wetgeving en de formele regels in herinnering te brengen. Kortom, ik heb minister Reynders gevraagd om de prins tot de orde te roepen.

Er is inderdaad het proportionaliteitsbeginsel. Wat er is gebeurd is niet aanvaardbaar en in de toekomst zullen wij bijzonder aandacht zijn. Mocht er zich opnieuw een probleem voordoen in de toekomst, dan is het mogelijk om daaraan gevolgen te verbinden.

03.03 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Mijnheer de premier, ik dank u voor uw antwoord, al ontgoochelt u mij enorm. Een wetgeving van 2013! In 2011 heeft prins Laurent zelf al gezegd dat hij beseftte dat hij fouten had gemaakt en dat daar sancties tegenover moesten staan. Nu is er een wet en elke Belg moet de wet respecteren, dus ook onze prins.

Ik moet toch wel zeggen, mijnheer de premier, dat de koninklijke familie zich geen betere premier kan voorstellen. Laten wij even kijken naar de begroting 2017. De kosten die moeten worden gedragen door de civiele lijst, worden door de begroting gedragen; de beveiligingsinstallatie en het onderhoud van Ciergnon worden voortaan niet meer betaald door de Koninklijke Schenking, maar de belastingbetaler moet daarvoor opdraaien; de jaarlijkse besparingen op de dotaties van 2 % worden niet doorgevoerd, hun dotaties worden daarentegen geïndexeerd en stijgen.

U bent wel heel royaal met de monarchie, mijnheer de premier. Ik vraag mij af of u misschien naar een adellijke titel hengelt. Charles baron Michel, dat klinkt heel mooi. En de look, die hebt u ook al.

03.02 **Charles Michel**, premier ministre: Effectivement, lorsqu'un membre de la famille royale souhaite rencontrer une autorité politique étrangère, il doit au préalable demander et obtenir une autorisation si cet échange peut revêtir une signification politique. Le prince Laurent ne l'a pas fait avant sa rencontre avec le premier ministre sri-lankais. S'il avait demandé cette autorisation, il l'aurait reçue, conformément aux accords précédents donnés par le ministre des Affaires étrangères pour le Sri Lanka. Le prince a donc commis une erreur. J'ai demandé au ministre Reynders de lui rappeler une nouvelle fois la loi et les règles formelles et de le rappeler à l'ordre. Si une nouvelle erreur de ce type devait se reproduire, nous pourrions y associer certaines conséquences

03.03 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): En 2011, Laurent avait lui-même admis avoir commis des erreurs. Tous les Belges, y compris le prince, doivent respecter la loi.

J'ai l'impression que la famille royale ne pourrait espérer meilleur premier ministre que Charles Michel. Des coûts normalement supportés par la liste civile sont inscrits au budget. Pour l'installation de sécurisation de Ciergnon, c'est désormais le contribuable qui met la main au portefeuille. Quant à l'économie annuelle de 2 % sur les dotations, non seulement elle n'aura pas lieu, mais ces dernières seront même indexées. Peut-être le premier ministre vise-t-il un titre de noblesse: le Baron Michel? Il en a déjà l'allure!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister over "de jobcreatie" (nr. P1656)
- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de jobcreatie" (nr. P1657)

04 **Questions jointes de**

- M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre sur "la création d'emplois" (n° P1656)
- M. Peter De Roover au premier ministre sur "la création d'emplois" (n° P1657)

04.01 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Mijnheer de eerste minister, de regering heeft van in het begin gezegd dat de werkelijke inzet van de regering jobs, jobs, jobs zou zijn. Dat is de mantra van onze regering. Dat is de rode draad door alles wat zij doet.

Als wij vandaag het rapport bekijken van het aantal jobs dat de voorbije twee jaar werd gecreëerd, moeten wij zeggen dat de regering woord houdt. Er werden 100 000 onder de blauwe Michel gecreëerd. Dat is iets om trots op te zijn.

Waarom doen wij dat? Wij doen dat, omdat jobs de motor van onze economie zijn, omdat jobs de beste bescherming tegen de armoede zijn.

Collega's, wij moeten ook enige bescheidenheid aan de dag leggen. Het is niet de regering, die de jobs creëert. Het zijn de ondernemers van ons land, die elke dag opnieuw risico nemen, die hun kapitaal inzetten om jobs te creëren. Het zijn, met andere woorden, de kleine, de middelgrote en de grote ondernemers, die voor dat resultaat hebben gezorgd.

Ik beseft dat er in het Parlement soms een eigenaardige redenering op na wordt gehouden. In de boekjes verklaart men de liefde aan de ondernemers. Groen zegt in *Trends*: "Wij zijn de partij van de ondernemers". Er zijn er zelfs die in een televisiestudio op de schoot van Marc Coucke kruipen.

Mijnheer Calvo, de politiek wordt hier gemaakt. Hier moet over de ondernemers worden gesproken. Hier moet er kleur worden bekend.

Mijnheer de eerste minister, er is een constante. Van hier tot daar (*wijst naar PS, sp.a, PTB en Ecolo-Groen*), elke week opnieuw komt men met voorstellen van nieuwe belastingen voor ondernemers. Men is daarbij, mijnheer Calvo, zeer creatief: de vermogensbelasting, de rijkentaks, de meerwaardebelasting. Er is zelfs een voorstel voor een robottaks.

Al die taksen vernietigen jobs in de plaats van er te creëren; al die taksen duiden erop dat de ondernemers, waarnaar u verwijst in de boekjes, worden verketterd in de plaats van gerespecteerd. Dat is de essentie.

Mijnheer de eerste minister, de hervormingen, die nodig zijn in ons land, moeten ervoor zorgen dat er nog meer jobs bijkomen, dat ook de laaggeschoolden in ons land meer jobs kunnen krijgen door meer flexibiliteit, door meer nachtwerk, door meer e-commerce. Dat is wat er nodig is.

04.01 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Le gouvernement tient ses promesses et à ce jour, sous la conduite du premier ministre libéral Michel, cent mille emplois ont déjà été créés. Une certaine humilité est néanmoins de mise puisque ce sont en effet les chefs d'entreprise qui en ont le mérite. Ce sont eux qui prennent les risques et engagent leurs capitaux.

Certains membres de cette assemblée tiennent d'étranges raisonnements. Sur papier, ils déclarent leur flamme aux entrepreneurs et il y en a même qui dans les studios de télévision grimpent sur les genoux de Marc Coucke. M. Calvo, c'est dans cet hémicycle que l'on fait de la politique. C'est ici précisément que les prétendus amis de l'entreprise proposent systématiquement d'infliger de nouveaux impôts aux entrepreneurs: l'impôt sur la fortune, la taxe des riches, l'impôt sur les plus-values et même une taxe sur les robots. Cet arsenal fiscal détruit les emplois. Il nous faut en revanche des réformes afin de pouvoir offrir plus d'emplois également aux personnes peu qualifiées. Il faut accroître la flexibilité, élargir le travail de nuit et assouplir les conditions du commerce électronique.

Quand les projets de loi tant attendus sur le commerce électronique et le travail de nuit seront-ils transmis au Parlement?

Mijnheer de eerste minister, wanneer komen de wetsontwerpen op het vlak van e-commerce en nachtwerk, die de op til zijnde hervormingen moeten vertalen, naar het Parlement, zodanig dat wij ze zo snel mogelijk kunnen goedkeuren en ook laaggeschoolde werknemers het perspectief op een job in ons land te geven?

04.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

De **voorzitter**: Neen, dat is geen persoonlijk feit. Niet overdrijven. (*Protest*)

Mijnheer De Roover, u hebt het woord.

04.03 Peter De Roover (N-VA): Mijnheer de eerste minister, het rapport van de Nationale Bank geeft aan, zoals zopas is gezegd, dat onder de huidige regering al meer dan 100 000 banen zijn gecreëerd. Dat zijn 100 000 personen, die weer worden ingeschakeld in de economie, 100 000 personen die sterker staan en bijvoorbeeld uit de armoede kunnen blijven.

Om dat getal even in perspectief te zetten – dit zal de linkerkant zeker interesseren –, de regering creëert in één kwartaal evenveel jobs als Di Rupo in een volledige regeerperiode. (*Tumult*)

De **voorzitter**: Gaat u voort, mijnheer De Roover.

04.04 Peter De Roover (N-VA): Dat leidt tot enige opwinding ter linkerkant. Dat begrijp ik ten zeerste.

Er is nog een gigantisch verschil. Terwijl de instrumenten van de heer Di Rupo hebben geleid tot een verlies en amper groei in de privésector, wordt twee derde van de banen nu gecreëerd in de actieve, private sector, wat dus wijst op een levende economie.

Ten derde, er wordt wel eens de indruk gewekt dat het om 100 000 broljobs gaat, maar het gaat ook om een stijging van de voltijdse jobs. Trouwens, volgens sommigen is het nog altijd beter om een uitkering te krijgen dan bijvoorbeeld een deeltijdse job te hebben. Dat is niet de overtuiging die wij zijn toegedaan. (*Protest van de heer Calvo*)

De **voorzitter**: Mijnheer De Roover, gaat u voort.

04.05 Peter De Roover (N-VA): Om te vermijden dat de heer Calvo mij zou onderbreken, heb ik beslist om zijn naam niet te noemen, maar dat schijnt geen argument te zijn voor hem. Hij roept zelfs een persoonlijk feit in als hij niet wordt genoemd. Dat is natuurlijk, omdat hij zich alles zeer aantrekt.

Hoe dan ook, de statistieken moeten ons verder doen kijken dan de prestaties die wij nu al hebben geleverd.

Daarbij moeten wij er rekening mee houden – vandaar de vragen, die ik zal stellen, mijnheer de premier – dat ons land nog steeds 2 miljoen

04.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je demande la parole pour un fait personnel.

Le **président**: Il n'y a pas eu le moindre fait personnel. M. De Roover a la parole.

04.03 Peter De Roover (N-VA): Le rapport de la Banque nationale indique que le gouvernement actuel a déjà créé plus de 100 000 nouveaux emplois. Il crée en un seul trimestre autant d'emplois que le gouvernement Di Rupo durant une législature entière.

04.04 Peter De Roover (N-VA): Qui plus est, sous le gouvernement précédent, le secteur privé ne connaissait pratiquement pas de croissance alors qu'aujourd'hui, c'est dans ce secteur que se créent les deux tiers des nouveaux emplois. Enfin, le nombre d'emplois à temps plein progresse également. Il ne s'agit donc pas seulement de temps partiels ou de *flexijobs*, même si nous estimons qu'il est préférable d'exercer un emploi de ce type que de devoir vivre d'une allocation.

04.05 Peter De Roover (N-VA) Je n'ai pas prononcé délibérément le nom de M. Calvo mais il oserait malgré tout encore invoquer un fait personnel!

Nous ne pouvons pas nous arrêter aux résultats déjà engrangés. Il reste encore deux millions de personnes sans emploi. Dans certains cas, l'écart entre travailler

inactieven telt, de inactiviteitsgraad ten dele wordt bevorderd, doordat de kloof tussen werken en niet werken in bepaalde omstandigheden nog altijd te klein is en onze werkgelegenheidsgraad onvoldoende stijgt, omdat wij, in vergelijking met andere landen, met een bovengemiddelde immigratie te maken hebben, uitdaging die zeer specifieke maatregelen vergt.

Mijnheer de eerste minister, wij zijn absoluut op de goede weg. Dat tonen de cijfers aan, maar welke elementen zullen voorkomen dat de delta nog groter wordt en welke lessen trekt u?

04.06 Eerste minister **Charles Michel**: Geachte collega's, wij hebben in de voorbije twee jaar inderdaad heel veel beslissingen genomen. Er werden meer dan 200 wetteksten ingediend in het Parlement, met af en toe moeilijke discussies en moeilijke debatten tot gevolg, maar met een duidelijke politieke keuze. Wij blijven ervan overtuigd dat jobcreatie de sleutel is en het juiste antwoord biedt op de belangrijke toekomstige uitdagingen.

Er werden meer dan 100 000 jobs gecreëerd. Die zorgen voor minder armoede en meer koopkracht voor onze burgers, dragen bij tot de sociale cohesie en waarborgen de financiering van de sociale zekerheid.

Ik bevestig dat wij nog meer willen doen en nog beter moeten doen. Na de inspanningen voor de taxshift en de structurele hervormingen zullen wij extra initiatieven nemen. De volgende weken zullen wij, na het akkoord in eerste lezing in de Ministerraad, verschillende wetteksten in het kader van de flexibilisering en de versterking van onze arbeidsmarkt, onder andere betreffende nachtarbeid in de sector van e-commerce en de hervorming van de wet van 1996 indienen, opdat onze bedrijven een duurzame plaats kunnen innemen in een competitieve wereld. Die belangrijke punten zullen binnenkort ongetwijfeld voer zijn voor boeiende debatten in het Parlement. Alleszins is er een sterke politieke wil om bijkomende resultaten te boeken.

Mijnheer de voorzitter, ik heb nog een laatste belangrijk punt. We zijn nu ongeveer twee jaar verder, bijna in de helft van de legislatuur. Ik ben ervan overtuigd dat we de komende maanden en jaren nog meer structurele beslissingen zullen moeten nemen, om nog meer te doen, om beter te doen. Dat is ons engagement en onze bedoeling. Ik dank degenen die er met ons van overtuigd zijn dat jobcreatie de beste sleutel blijft om resultaten te boeken voor onze medeburgers.

04.07 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Mijnheer de eerste minister, ik wil u uiteraard bedanken voor uw antwoord.

Mijnheer de eerste minister, collega's, ik meen dat vrijheid en flexibiliteit inderdaad de sleutelwoorden zijn om nog meer jobs te

et ne pas travailler demeure trop mince, favorisant ainsi l'inactivité. Notre taux d'emploi ne croît pas suffisamment parce qu'en comparaison d'autres pays, l'immigration en Belgique est supérieure à la moyenne. Nous sommes sur la bonne voie, mais que pouvons-nous faire de plus pour résoudre ces problèmes?

04.06 **Charles Michel**, premier ministre: Ces deux dernières années, le gouvernement a déposé plus de deux cents projets de loi affichant une orientation politique claire. La création d'emplois constitue à nos yeux la réponse adéquate aux défis d'aujourd'hui et de demain.

Plus de cent mille emplois ont été créés. Ils contribuent à réduire la pauvreté, à accroître le pouvoir d'achat et la cohésion sociale et à alimenter le financement de la sécurité sociale. Mais nous voulons faire mieux et nous lancerons de nouvelles initiatives. Au cours des prochaines semaines, après l'accord en première lecture au Conseil des ministres, le gouvernement déposera plusieurs projets de loi relatifs à l'assouplissement et au renforcement du marché du travail, avec par exemple l'introduction du travail de nuit dans le cadre du commerce électronique et la réforme de la loi de 1996. La volonté politique d'améliorer les résultats est forte.

Nous sommes à mi-législature. Au cours des mois et des années à venir, nous serons amenés à prendre encore plus de décisions structurelles pour obtenir des résultats encore meilleurs. Notre conviction est que la création d'emplois demeure la meilleure voie pour obtenir des résultats.

04.07 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): La liberté et la flexibilité sont les mots clés pour pouvoir créer encore plus d'emplois. La flexibilité est

kunnen creëren. Flexibiliteit is nodig, omdat er in onze samenleving een hele groep is, die vandaag onvoldoende aan de bak komt, met name de laaggeschoolde werknemers. Alle cijfers bewijzen dat. Daarom is het noodzakelijk dat wij ook jobs voor laaggeschoolden mogelijk maken. Ik vind het dan ook te betreuren dat elke stap die de regering zet in de richting van meer flexibiliteit, door de oppositie wordt afgedaan als sociale afbraak. Men gebruikt dan voortdurend het woord McDonald's-jobs. Dat is wat men voortdurend zegt, terwijl de realiteit is dat we te weinig jobs creëren in ons land. In plaats van ons geweten te sussen met het geven van allerlei uitkeringen moeten wij inzetten op nog meer jobs, omdat jobs effectief de beste garantie vormen voor koopkracht en de inperking van de armoede.

Mijnheer de eerste minister, u hebt onze volle steun om op dat pad door te gaan, want dat is het enige pad naar de toekomst voor ons land.

04.08 Peter De Roover (N-VA): Het feit dat de jobaangroei zich vooral situeert in de privésector, toont aan dat wij een fundamentele beweging aan het maken zijn van wat een sterk staatsgeleide economie was naar wat opnieuw een marktgeleide economie zou moeten zijn. Dat is natuurlijk wel degelijk een gigantisch verschil met de vroegere aanpak.

Mag ik in die context even vermelden dat we net het berichtje binnen hebben gekregen dat in Vlaanderen de werkloosheid al 16 maanden lang daalt, tot 4,1 %. Dat is bijna volledige werkgelegenheid. Het is een daling, elke maand opnieuw, waardoor personen opnieuw een toekomst, een job vinden.

Daartegenover konden we afgelopen week een ander berichtje in de krant lezen, dat wel heel wrang klonk, in het licht van het feit dat een professioneel de regering verweten heeft blijk te geven van geweldig amateurisme. Die professioneel heeft namelijk afgelopen week van de Franstalige kranten het volgende over zich heen gekregen: "Le chômage n'a jamais baissé en Wallonie depuis 23 ans". Ik denk dat het hoog tijd is dat we breken met die slechte geschiedenis.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, er zijn geen ministers meer aanwezig. (*Minister Bellot komt binnen.*)

Mijnheer de minister, dat was op het nippertje. *Be seated.* Dat betekent natuurlijk wel dat twee andere ministers te laat zijn, waarvan akte.

05 Questions jointes de

- M. Olivier Maingain au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1660)
- M. Georges Dallemagne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1661)
- M. Benoît Hellings au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1662)
- M. Stéphane Crusnière au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1663)
- Mme Karin Jiroflée au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des

nécessaire parce que trop de travailleurs peu qualifiés sont toujours sans emploi. Je regrette que chaque initiative prise pour accroître la flexibilité soit taxée de régression sociale par l'opposition, qui ironise alors sur des "emplois McDonald's". Est-il préférable de laisser les personnes concernées se reposer sur un système d'allocations? Je ne le pense pas! Au lieu d'octroyer toutes sortes d'allocations, il faut s'engager pour la création d'emplois, qui constitue la meilleure garantie contre la pauvreté.

04.08 Peter De Roover (N-VA): Le fait que la croissance se produise surtout dans le secteur privé prouve que nous évoluons d'une économie étatique vers une économie de marché. En Flandre, le taux de chômage diminue sans discontinuer depuis seize mois déjà et s'élève aujourd'hui à 4,1 %. C'est pratiquement une situation de plein emploi, alors que nous lisons dans les journaux wallons que "le chômage n'a jamais baissé en Wallonie depuis 23 ans". Il est grand temps, à mon estime, de rompre avec cette mauvaise habitude.

Le **président**: Il n'y a plus de ministre dans l'hémicycle. (*Le ministre Bellot entre dans la salle*) Il était moins cinq. Cela signifie néanmoins que deux ministres sont en retard, dont acte.

Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1664)

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Olivier Maingain aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1660)
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1661)
- de heer Benoit Hellings aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1662)
- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1663)
- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1664)

05.01 François Bellot, ministre: Monsieur le président, vous me laisserez un peu de temps, vu que cinq questions me sont posées.

Le **président**: Oui, monsieur le ministre.

05.02 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, monsieur le ministre, *Le Soir* de ce jeudi livre une première approche d'une étude commandée par la Région bruxelloise à des chercheurs de l'Université libre de Bruxelles au sujet de ce que l'on pourrait dénommer, si vous me passez l'expression, un grand désordre d'organisation des routes aériennes au départ de l'aéroport de Bruxelles-National. En somme, cette étude confirme ce que les comités de quartier, les riverains, les autorités bruxelloises et les bourgmestres dénoncent depuis longtemps - à savoir que la détermination des routes aériennes a été décidée en dépit du bon sens et au gré des seuls intérêts de certaines catégories de la population, sans analyse objective. Nous avons des voies aériennes qui, délibérément, pour des raisons politiques partisans, ont été privilégiées et qui exposent des quartiers densément peuplés à des risques majeurs, non seulement pour leur santé, mais également en termes d'accident aérien.

En lisant votre note de politique générale, j'avoue ne pas avoir trouvé de volonté claire de remettre de l'ordre, sur des bases objectives, dans l'organisation des routes aériennes à l'atterrissage ou au décollage de Bruxelles-National, pas plus que je n'ai vu de mention de l'instauration d'un organe indépendant chargé de contrôler le respect des voies aériennes ou encore la limitation de l'exploitation nocturne de l'aéroport, le respect de la nuit européenne, voire l'interdiction pure et simple des vols de nuit jusqu'à 06 h 00.

Je crois qu'il est temps de prendre ce dossier à bras-le-corps, monsieur le ministre. Je sais que vous allez encore veiller à des concertations. La vérité est qu'il faudrait peut-être entendre ce que des experts internationaux, notamment dans l'organisation internationale de l'aviation civile, préconisent en termes de détermination des routes aériennes, sur le plan de la sécurité et du respect des normes internationales.

Je vous le demande, monsieur le ministre: vous ne pouvez plus différer ce dossier. Il est temps de préciser une fois pour toutes quels sont vos choix et vos préférences en politique aérienne. Allez-vous enfin prendre en compte ce que les experts disent et cesser d'entendre uniquement la voix de ceux qui, au nom d'un intérêt économique - qu'il ne faut pas négliger, certes -, prétendent qu'il faut

05.02 Olivier Maingain (DéFI): De krant *Le Soir* publiceert vandaag de eerste resultaten van een studie die de ULB in opdracht van het Brussels Gewest uitvoerde over de chaotische vluchtroutes. De studie bevestigt wat de omwonenden en de burgemeesters al sinds geruime tijd aan de kaak stellen: onze vliegroutes werden, los van enige objectieve analyse, gekozen om de belangen van bepaalde bevolkingscategorieën - om partijpolitieke redenen - veilig te stellen en vormen een risico voor dichtbevolkte wijken.

In uw beleidsnota wordt geen gewag gemaakt van de bedoeling om van objectieve gegevens te vertrekken, een beroep te doen op een onafhankelijke instantie of de nachtvluchten te beperken of verbieden. Het wordt nochtans tijd dat er geluisterd wordt naar wat er volgens deskundigen zou moeten gebeuren om de internationale normen in acht te nemen. U bent van plan om nog overleg te organiseren, maar u moet keuzes maken. Zult u eindelijk knopen doorhakken?

faire subir toutes les nuisances et tous les inconvénients aux habitants de Bruxelles et de sa proche périphérie?

05.03 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le ministre, chers collègues, c'est vrai qu'aujourd'hui, votre collègue bruxelloise, Mme Fremault, apporte une contribution intéressante à cette question des nuisances aériennes autour et sur Bruxelles. Elle agit. Ce n'est pas la première fois; elle avait déjà agi en matière de nuisances sonores, d'infractions à la législation sur les nuisances sonores à Bruxelles. Elle agit mais on ne voit plus rien venir de votre côté. Non seulement on ne voit rien venir de votre côté mais on apprend, au détour de cette étude, que Belgocontrol a refusé son concours à cette étude. Ce n'est pas la première fois que Belgocontrol montre ainsi son opacité. Je dirais que c'est même devenu un peu la coutume à Belgocontrol.

Nous nous sommes ainsi souvenus – sans solliciter trop notre mémoire puisque c'est assez récent – que vous aviez promis un audit de Belgocontrol sur ce fameux incident extrêmement grave où deux avions ont failli se télescoper le 5 octobre dernier. Vous aviez promis un audit et je m'en étais réjoui, tout en étant surpris qu'il faille en venir jusqu'à un audit, alors même que votre administration a le contrôle sur Belgocontrol et qu'elle devrait pouvoir disposer de ces informations en continu.

Monsieur le ministre, ma question aujourd'hui est simple. Avez-vous les résultats de cet audit? Avez-vous pu obtenir les informations que vous souhaitiez auprès de Belgocontrol? Avez-vous pris connaissance de ses résultats? Quand pourrions-nous partager les résultats, s'agissant d'une entreprise publique dont on a appris à se méfier, tant sa gestion est opaque et tant le choix des routes aériennes ne correspond pas, semble-t-il, aux régulations et règles en vigueur en matière de choix de routes aériennes?

05.04 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, chers collègues, je vais parler d'autre chose que du Canada. On va parler de Bruxelles. Mes questions seront sensiblement différentes de celles de mes collègues puisqu'elles vont porter sur le plan stratégique 2040 qui a été présenté par Brussels Airport récemment et qui prévoit "de doubler le chiffre d'affaires de l'aéroport, de passer de 3,2 milliards d'euros aujourd'hui à 6,4 milliards d'euros". Ma question est simple. Une augmentation aussi massive de l'aéroport n'impliquera-t-elle pas du coup une augmentation massive des mouvements? Comment voyez-vous dès lors la conciliation entre votre objectif, qui est celui de tout le monde ici - Flamands, Wallons, Bruxellois -, avec votre objectif de réduction des nuisances sonores?

Bien sûr, l'aéroport national n'est pas une entreprise totalement publique, mais des participations fédérales au travers de la SFPI existent.

Allez-vous donner, via notre ministre des Finances, des instructions à nos actionnaires, à nos représentants au sein du conseil d'administration de Brussels Airport pour que soit respecté l'équilibre entre développement économique et protection des citoyens par la sécurité et l'environnement?

05.05 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le ministre, on se

05.03 Georges Dallemagne (cdH): Mevrouw Fremault werkt eraan in het Brussels Gewest, maar van uw kant komt er niets. Belgocontrol zou geweigerd hebben om aan de studie mee te werken; ondoorzichtigheid is daar dus echt de norm geworden.

Ik was blij met uw belofte over een audit naar het ernstige incident van 5 oktober. Het verbaasde me wel dat uw administratie het zover moest laten komen om inlichtingen in te winnen. Hebt u de resultaten van de audit? Wanneer zullen die worden gedeeld? Het beheer van Belgocontrol is ondoorzichtig en de keuze van de vliegroutes is niet in overeenstemming met de vigerende regels.

05.04 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De Strategische Visie 2040 van Brussels Airport beoogt een verdubbeling van de omzet.

Zal zo een sterke groei het aantal vliegbewegingen niet enorm in de hoogte jagen? Hoe verenigt u dat met uw doelstelling om de lawaaihinder te verminderen?

Via de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij is de luchthaven ten dele een overheidsinstelling. Zult u de overheidsbestuurders de opdracht geven het evenwicht tussen economische ontwikkeling, enerzijds, en veiligheid en milieubescherming, anderzijds, in acht te doen nemen?

05.05 Stéphane Crusnière (PS):

souviendra que, durant la dernière campagne électorale de 2014, votre parti, le MR, roulait des mécaniques sur la question des nuisances sonores liées à l'aéroport de Bruxelles. Aujourd'hui, on doit malheureusement constater qu'il s'agissait de promesses en l'air, ce qui, finalement, n'est déjà pas mal. Quoi qu'il en soit, nous avons perdu deux ans avec Jacqueline Galant. Et la question que se pose la population survolée est de savoir si trois années supplémentaires seront encore perdues avec M. Bellot.

Le problème des nuisances sonores liées à l'aéroport de Bruxelles est effectivement un problème complexe qui implique de nombreux acteurs différents. Et il n'existe, malheureusement, pas de solution magique. Toutefois, monsieur le ministre, ne rien faire n'est pas une réponse. Ce n'est pas parce qu'un problème est difficile que l'immobilisme politique est une réponse acceptable. Pour les gens qui subissent des nuisances sonores au quotidien, il s'agit d'un problème de santé publique et de qualité de vie. Monsieur le ministre, vous devez donc sortir de votre immobilisme et proposer des solutions objectives. Il faut diminuer le survol des zones les plus peuplées et faire appliquer les normes de vent de façon transparente.

L'étude menée par l'Université libre de Bruxelles montre que l'organisation des routes de survol n'a pas été pensée dans l'intérêt général. Vous devez, monsieur le ministre, répondre aux différents constats de cette étude pour mettre en place des solutions objectives qui garantissent la sécurité aérienne et réduisent les nuisances sonores pour le plus grand nombre.

Monsieur le ministre, quelles sont vos propositions pour réduire le survol des zones les plus densément peuplées? Je pense ici évidemment aux Bruxellois. Quand allez-vous mettre en place une autorité indépendante de contrôle des nuisances sonores? Cette mise en place est indispensable pour améliorer l'application des normes de vent qui provoque de nombreuses polémiques chez les riverains de la piste 01. Je pense notamment aux communes concernées de ma province, à savoir le Brabant wallon.

05.06 Karin Jiroflée (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, van mijn kant een iets andere insteek, zoals u kunt vermoeden.

Sinds een paar weken kennen wij de uitbreidingsplannen van de luchthaven. Voor de tewerkstelling in de Vlaamse regio én in Brussel zou de luchthaven met haar uitbreiding een zegen kunnen zijn, maar het tegengestelde dreigt, mijnheer de minister, want, laten wij wel wezen, u hebt de zaken duidelijk niet in de hand.

Vanaf 1 januari wordt men in Brussel nog strenger op de geluidsnormen. Burgemeesters uit de Rand pleiten unaniem voor een belangenconflict en de Vlaamse regering volgt hen. Er is nog steeds geen vliegwet, hoewel dat deze er al meer dan een jaar geleden zou komen. In mijn regio werd de route Leuven Rechtdoor nog steeds niet geëvalueerd. Straffer nog, u weigert de evaluatie door Belgocontrol in

Tijdens de kiescampagne in 2014 deed de MR de gulle belofte de geluidshinder terug te dringen. Met minister Galant gingen er al twee jaar verloren en de bevolking vraagt zich af of er nu met u als minister nog eens drie verloren zullen gaan?

Er zijn heel wat partijen betrokken bij dit probleem. Voor de omwonenden gaat het om een probleem van volksgezondheid en levenskwaliteit, waarvoor u objectieve oplossingen moet voorstellen door de vliegtuigen niet langer over de dichtstbevolkte zones te laten vliegen en door de windnormen op een transparante manier toe te passen.

De ULB-studie wijst uit dat men bij het uittekenen van de huidige vliegroutes niet het algemeen belang voor ogen had. Er moet dus werk worden gemaakt van oplossingen die de veiligheid waarborgen en de geluidshinder voor zoveel mogelijk mensen beperken.

Welke oplossingen draagt u aan om ervoor te zorgen dat er minder over de dichtstbevolkte zones wordt gevlogen? Wanneer zult u een onafhankelijke autoriteit voor de controle op de geluidshinder van de vliegtuigen in het leven roepen, die onmisbaar is voor een behoorlijke toepassing van de windnormen?

05.06 Karin Jiroflée (sp.a): Les projets d'extension de l'aéroport pourraient être bénéfiques pour la région sur le plan économique mais la situation risque de prendre un tour différent, simplement parce que le premier ministre ne maîtrise pas la situation. Bruxelles s'apprête à instaurer de nouvelles normes de bruit plus sévères encore. Non seulement la Flandre invoquera sans doute un conflit d'intérêts mais la loi relative à la navigation aérienne se fait toujours attendre et le ministre refuse même de prendre en

overweging te nemen. Dat hebt u al letterlijk zo gezegd.

Kortom, door het onvermogen van deze federale regering dreigt de belangrijkste tewerkstellingspool in de Vlaamse regio kapot te gaan en dreigt diezelfde Vlaamse regio met de geluidsoverlast te blijven zitten, mijnheer de minister.

Ik wil u dan ook heel duidelijk vragen wanneer u nu eindelijk een echt overleg met de regio's zult starten teneinde een billijke en eerlijke spreiding van de geluidsoverlast te realiseren en teneinde de kosten en de baten op een billijke manier over alle regio's te verdelen.

05.07 François Bellot, ministre: Chers collègues, ce dossier du survol est un dossier de longue haleine. D'après l'étude de l'ULB, il dure depuis quarante ans. Je peux le comparer à un malade de longue durée et ce n'est pas avec une aspirine qu'on va le soigner, même si les spécialistes se penchent sur son cas.

Lorsque je suis arrivé au gouvernement, il y a sept mois, j'ai constaté que les méthodes du passé n'avaient pas apporté de solutions satisfaisantes, parce qu'elles étaient trop souvent guidées par des intérêts locaux, déplaçant ainsi les problèmes plutôt que recherchant une solution structurelle fondée sur l'équité et sur la notion de développement durable, avec ses trois composantes: sociale, économique et environnementale.

Je lis et j'entends que tout le monde veut soutenir l'emploi, mais nombreux sont ceux qui veulent reporter le bruit chez le voisin, en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie.

Ik ben vast besloten om een evenwichtige oplossing te vinden. Ik kan uiteraard begrip opbrengen voor bepaalde vormen van ongeduld, maar, zoals ik al zei, tijd is van groot belang om niet te vervallen in de mislukkingen van het verleden.

Fort de ce constat, je travaille depuis mon arrivée sur la base d'une tout autre méthode, fondée sur deux éléments. Tout d'abord, il faut une analyse sur les composantes déterminantes dans la recherche d'une solution structurelle. C'est l'addition des actions positives dans chaque composante, qui permettra de dégager la solution structurelle et équitable. Ce processus est en cours d'achèvement, comprenant aussi bien la constitution d'une autorité indépendante qu'une loi sur les procédures et bien d'autres solutions. J'espère et vous fixe rendez-vous à tous en espérant qu'ils se soumettront, puisque tout le monde dit qu'il faut faire appel à des experts, aux recommandations que ces autorités indépendantes formuleront quel que soit le choix des solutions qu'ils avanceront.

Par ailleurs, c'est la concertation avec toutes les parties et la coopération des niveaux de pouvoir sur cet ensemble qui permettra sa mise en œuvre. Cette concertation entamée avec les rencontres des associations et bourgmestres en juin s'intensifiera sous peu.

considération l'évaluation par Belgocontrol de la route aérienne *Leuven Rechtdoor* (Louvain tout droit). L'impuissance de ce gouvernement fédéral met en péril le *pool* d'emplois le plus important de la Région flamande et fera perdurer les nuisances sonores.

Quand débutera la véritable concertation avec les Régions, de manière à ce que les nuisances sonores et les coûts et les bénéfiques soient répartis de manière équitable?

05.07 Minister François Bellot: Het dossier inzake de vluchten boven en rond Brussel ligt al 40 jaar ter tafel. De methodes uit het verleden, die door lokale belangen waren ingegeven, hebben geen billijke of op duurzame ontwikkeling gerichte oplossingen aangereikt.

Iedereen wil de werkgelegenheid steunen maar de geluidsoverlast wil men afwentelen op het naburige Gewest.

Je comprends votre impatience mais je recherche une solution équilibrée qui ne soit pas à nouveau vouée à l'échec.

Ik baseer me dan ook op twee elementen.

Ten eerste is er een analyse nodig van de factoren die cruciaal zijn voor het vinden van een structurele oplossing. Die analyse is bijna rond, en zal leiden tot de oprichting van een onafhankelijke autoriteit en tot een vliegwet. Ik hoop dat iedereen zich zal neerleggen bij de aanbevelingen van de door iedereen gevraagde onafhankelijke experts, ongeacht welke oplossingen er daarin worden geformuleerd.

Ten tweede zal die oplossing verwezenlijkt kunnen worden door

het overleg met alle partijen en de samenwerking van alle beleidsniveaus. Wat dat overleg betreft, zullen we binnenkort een tandje bij schakelen.

Het gezond verstand en het collectief belang blijven van tel.

Le bon sens et l'intérêt collectif continuent de prévaloir.

Ce matin, j'ai pris connaissance par voie de presse de l'aboutissement de l'étude réalisée par l'ULB à la demande de la Région bruxelloise et de sa ministre. Cette étude semble partager mon analyse sur les échecs du passé et la nécessité de suivre une tout autre approche. Cette étude confirme donc la pertinence de la voie dans laquelle je me suis inscrit depuis ma prise de fonction. Cette étude pourra certainement compléter l'ensemble des analyses et rapports déjà étudiés par mon cabinet jusqu'à ce jour.

Ik heb vernomen dat de studie die de ULB in opdracht van het Brussels Gewest heeft uitgevoerd, afgerond werd. Die studie lijkt mijn analyse te bevestigen: de in het verleden voorgestelde plannen functioneerden niet en er is nood aan een nieuwe benadering.

Par conséquent, dans l'esprit de concertation qui m'anime depuis le début, et après avoir déjà rencontré de nombreuses associations de riverains, mais aussi d'autres acteurs concernés par le dossier de survol, j'inviterai madame la ministre Céline Fremault à me présenter les résultats détaillés de l'étude de l'ULB. Les Régions doivent coopérer dans un intérêt collectif.

Ik heb de omwonenden en andere actoren die betrokken zijn bij het dossier van de vluchten boven en rond Brussel ondertussen ontmoet en zal minister Fremault vragen om mij de resultaten van die studie te presenteren.

Selon mes informations, Belgocontrol a eu des contacts avec les chercheurs et, sous réserve que les données demandées étaient disponibles et d'un engagement à respecter la confidentialité, j'ai retenu que Belgocontrol était ouverte à collaborer. Cela ne semble pas s'être concrétisé et je vais en demander les raisons.

Volgens de informatie waarover ik beschik, was Belgocontrol bereid om samen te werken voor zover het bedrijf over de gevraagde gegevens beschikte en het vertrouwelijke karakter van de gegevens werd gerespecteerd. Ik zal vragen waarom Belgocontrol niet aan de studie heeft meegewerkt.

Quant à l'audit que j'ai demandé à la Direction générale Transport aérien (DGTA), il n'a pas été demandé à la suite de l'incident du 5 octobre dernier, monsieur Dallemagne, car au moment où nous avons demandé cet audit, cet incident n'était pas encore connu. L'audit visait à s'assurer que les dispositions contenues dans les instructions et dans l'*Aeronautical Information Publication* (AIP) en vigueur du 2 au 10 octobre ont effectivement été opérées par Belgocontrol dans le cadre de la mise en œuvre du *Preferential Runway System* (PRS) pendant cette période.

De audit werd aan het DGLV gevraagd voordat het incident van 5 oktober bekend werd. De audit strekt ertoe na te gaan of Belgocontrol de instructies en de *Aeronautical Information Publication* (AIP) die van kracht was van 2 tot 10 oktober in het kader van het *Preferential Runway System* (PRS) opgevolgd heeft.

À la suite de la réception de ces données que mes collaborateurs ont analysées, je vais convoquer une réunion entre Belgocontrol et la DGTA pour entamer la deuxième phase, celle des explications, à savoir pourquoi Belgocontrol a décidé de s'écarter des règles de l'AIP, sachant que la sécurité prime. Dans un troisième temps, des mesures devront être proposées pour éviter que cela ne se reproduise quand aucune raison ne justifie cet écart par rapport au PRS.

Ik zal een vergadering tussen Belgocontrol en het DGLV beleggen om te achterhalen waarom Belgocontrol besliste om van die regels af te wijken, in de wetenschap dat de veiligheid primeert.

Vervolgens zullen er maatregelen worden voorgesteld om dergelijke

U vroeg mij eveneens naar de ambities inzake de ontwikkeling van de economische activiteiten op Brussels Airport. U moet weten dat BAC een privéonderneming is die haar strategie volledig autonoom bepaalt.

Elle cherche à croître et, dans ce contexte, elle a préparé son plan de développement stratégique qui n'engage nullement les gouvernements fédéral ou régionaux. Je vous renvoie à ma réponse en séance plénière du 17 novembre.

Pour ce qui est des études d'impact environnemental, je n'ai pas été informé que de telles études auraient déjà été menées pour la mise en œuvre de ce plan stratégique.

05.08 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le ministre, dans ce dossier, vous avez succédé à une collègue qui a été particulièrement peu disposée à être volontaire pour faire aboutir un dossier qui, depuis 40 ans et sous des ministres différents, n'a pas connu une évolution très favorable au bénéfice des populations. Je vous laisse le bénéfice du doute. J'espère que vous ne serez pas le docteur Placebo, car j'entends qu'il faut plus qu'une aspirine. J'espère aussi que vous ne viendrez pas avec une fausse solution.

J'entends que vous faites appel à des experts. Nous verrons le résultat de vos experts mais, à un moment donné, il faudra une volonté politique. Et la volonté politique, c'est par exemple, avoir le courage de dire oui à l'interdiction des vols de nuit. C'est à l'avantage des habitants des trois Régions! Les Flamands, les Bruxellois, les Wallons ont envie de dormir au calme! Il n'y a personne qui est privilégié ou discrédité si tout un chacun peut enfin dormir au moins jusqu'à six heures du matin, sept heures au mieux. Ce serait un grand avantage au bénéfice de tous les citoyens.

Voilà la volonté politique qu'on attend de vous! Si vous travaillez en ce sens, vous inscrirez peut-être votre nom, si pas au fronton de l'aéroport de Bruxelles-National, à celui des ministres qui ont enfin réglé ce problème.

05.09 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie. Vous nous apportez une information cruciale. Au moment de cet incident grave de sécurité du 5 octobre, puisque votre audit couvrait la période du 2 au 10 octobre, Belgocontrol s'est écarté sciemment des instructions des AIP. Belgocontrol n'a pas observé la loi, n'a pas observé les règles et nous avons frôlé un incident aérien majeur. J'entends que le parlement reçoive les conclusions de cet audit. Il s'agit d'une question de sécurité, il s'agit d'une question environnementale. Les riverains vont demander, comme la loi le leur permet, les conclusions de cet audit. Je pense que le parlement doit être également informé. J'attends de vous que vous nous transmettiez les conclusions de cet audit.

incidenten in de toekomst te voorkomen.

BAC est une entreprise privée qui définit de manière autonome sa stratégie de développement relative à Brussels Airport.

Ze heeft daartoe een plan voorbereid, waardoor de federale regering of de gewestregeringen echter niet gebonden zijn. Ik verwijs in dat verband naar het antwoord dat ik op 17 november in de plenaire vergadering heb gegeven.

Bij mijn weten werden er met betrekking tot de uitvoering van het strategisch plan geen milieu-impactstudies uitgevoerd.

05.08 Olivier Maingain (DéFI): U hebt de fakkel overgenomen van een collega die niet echt geneigd was om een oplossing te zoeken voor dit dossier, dat al 40 jaar aansleept. Ik geef u het voordeel van de twijfel en hoop dat u niet met een nepoplossing zult komen aandragen.

Op een bepaald moment zal de politieke wil aanwezig moeten zijn om, bijvoorbeeld, nachtvluchten te verbieden. De slaap van de inwoners van de drie Gewesten zal er wel bij varen! Indien u daarnaar toe werkt, wordt u wellicht de minister die dat probleem eindelijk uit de wereld helpt.

05.09 Georges Dallemagne (cdH): U hebt ons cruciale informatie verschaft. Toen er zich op 5 oktober een ernstig incident voordeed, is Belgocontrol bewust van de AIP's afgeweken en deed er zich ei zo na een ernstig ongeval voor. Het Parlement moet over de besluiten van die doorlichting kunnen beschikken. Dit is een zaak van veiligheid en milieu. De omwonenden zullen die

Pour le surplus, j'ai apprécié la manière dont vous avez commencé à entamer ce dossier des nuisances aériennes parce qu'effectivement, votre prédécesseur avait été catastrophique. Mais vous aviez annoncé de la transparence. On en est loin. On le voit avec Belgocontrol. Vous aviez proposé du dialogue. Vous allez enfin recevoir la ministre Fremault. Je m'en réjouis mais je pense qu'il faudrait que ce dialogue s'installe de manière structurelle. Vous aviez annoncé des résultats. On en est encore très loin aujourd'hui. Vraiment, monsieur Bellot, vous en avez appelé à la patience mais vous savez que la patience, notamment la patience des Bruxellois qui se sentent lâchés dans ce dossier, est à bout.

Par ailleurs, je m'inquiète que la notion de zones densément peuplées qui apparaît dans l'accord de gouvernement soit aujourd'hui effacée de votre note de politique générale. Cela veut dire que vous avez laissé de côté les demandes des Bruxellois. Je m'interroge et je suis inquiet de cet oubli, de ce que j'espère être un oubli dans votre note de politique générale.

05.10 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le ministre, à partir du moment où un aéroport envisage de doubler sa capacité, le risque de voir augmenter drastiquement les nuisances sonores qui sont liées à cette activité économique est grand. Je vous encourage vivement, avant que l'aéroport ne prenne ces dispositions et augmente sa taille, à commander des études d'impact pour voir vers où on va.

Il ne s'agit pas de choisir entre, d'une part, seulement l'emploi et, d'autre part, seulement la quiétude et l'environnement. Il s'agit, pour les Verts, de donner un sens des priorités dans les solutions structurelles que vous allez apporter. Et pour nous, Ecolo-Groen, c'est d'abord et avant tout la sécurité, ensuite la santé et l'environnement et, enfin, l'économie. Mais c'est dans cet ordre-là. Si vous appliquez ce sens des priorités, alors, une solution structurelle acceptée par les Flamands, les Bruxellois et les Wallons pourra voir le jour.

05.11 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses. Vous consultez; vous faites appel à des experts. Vous parlez d'un travail de longue haleine. C'est bien mais, à un moment donné, il faudra prendre des décisions. Monsieur le ministre, en tant que ministre responsable, j'espère que vous avez conscience que l'immobilisme ne peut pas durer jusqu'à la fin de cette législature.

C'est un dossier, certes, difficile. Je l'ai dit et je le reconnais. Mais, un jour, il faudra sortir du bois, même si cela ne fera pas plaisir à tout le monde dans votre majorité. Il faut avoir du courage parce que la situation actuelle, notamment en ce qui concerne les normes de vent, ne peut plus durer. Les gens qui subissent le survol attendent des solutions concrètes pour améliorer leur vie quotidienne. Sachez que leur patience a des limites!

05.12 Karin Jiroflée (sp.a): Mijnheer de minister, de methoden uit het verleden werken duidelijk niet, dat is juist. Maar de uwe werken

conclusies eveneens vragen, zoals de wet hen toelaat.

In het dossier van de geluidshinder door het vliegverkeer doet u het beter dan uw voorganger, maar u hebt gezegd dat er werk gemaakt zou worden van transparantie en daarvan is er nog lang geen sprake. U hebt een dialoog voorgesteld en u zult eindelijk minister Fremault ontvangen. U hebt resultaten aangekondigd, maar die zijn er niet. U vraagt om geduld, maar dat van de Brusselaars is op. Het baart me zorgen dat het begrip dichtbevolkte zone zoals dat in het regeerakkoord staat uit uw beleidsnota is verdwenen. Laat u de Brusselaars in de steek?

05.10 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Als de capaciteit van een luchthaven wordt verdubbeld, wordt het risico op lawaaihinder groter. Er zijn voorafgaande impactstudies nodig. Het gaat niet over een keuze tussen werkgelegenheid enerzijds en rust en leefomgeving anderzijds. De groenen wensen structurele oplossingen, met deze prioriteitenvolgorde: veiligheid, gezondheid en milieu en economie. Dat is de voorwaarde opdat Vlamingen, Brusselaars en Walen een overeenkomst kunnen sluiten.

05.11 Stéphane Crusnière (PS): U hebt het over raadplegingen en expertises, maar het immobilisme mag niet blijven duren tot het einde van de zittingsperiode. Wie onder het vluchtverkeer te lijden heeft, verwacht concrete oplossingen.

05.12 Karin Jiroflée (sp.a): Les méthodes du passé ne

blijkbaar ook niet. Van een minister zou men toch minstens mogen verwachten dat hij problemen probeert op te lossen op een concrete manier.

Mijnheer de minister, ik blijf erbij dat door uw getalm, wij allen, zowel op economisch vlak als op het vlak van decibels, het slachtoffer zullen worden. Nu moet u ophouden met kakelen, het is tijd dat u een ei legt.

fonctionnent plus, mais celle du ministre non plus. À cause de ses atermoiements, nous paierons les pots cassés sur le plan économique, mais également en termes de décibels. Que le ministre cesse de caqueter et ponde son œuf, une fois pour toute!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P1665)

- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P1666)

06 **Questions jointes de**

- M. Jef Van den Bergh au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la ponctualité des trains" (n° P1665)

- M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la ponctualité des trains" (n° P1666)

06.01 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, gisteren vond in de commissie de bespreking van uw beleidsnota plaats, die vooral focust op de toekomst en op de maatregelen die in het jaar 2017 zullen worden genomen. Vandaag moeten wij evenwel stilstaan bij wat de treinreizigers in de afgelopen weken en dagen allemaal hebben meegemaakt.

Ik heb een persbericht bij van Infrabel van zowat veertien dagen geleden, waarin staat: "Belgisch spoornet klaar voor herfst en winter." Als ik daartegenover de verhalen zet die ik de voorbije dagen en weken heb opgevangen, dan denk ik dat de toestand redelijk dramatisch is. Ik kan verwijzen naar het mooi geschreven stuk van journalist René van Munster dat vandaag in de krant staat, over zijn ervaringen over de treinreizen tussen Tienen en Kobbegem. Ook kan ik verwijzen naar collega Stefaan Vercamer, die deze week op zijn Facebookpagina het verhaal deed over zijn ervaringen, waarbij hij tweeënehalf uur langer van de trein heeft kunnen genieten dan de bedoeling was. Ik kan verwijzen naar een treinreiziger uit de Kempen, die mij mailde en stelde dat hij de jongste veertien dagen niet één keer op het juiste uur is aangekomen in Brussel op zijn dagelijkse pendeltocht. Ik kan er duizenden verhalen aan toevoegen van reizigers die klagen over de betrouwbaarheid van onze treinen.

De statistieken bevestigen dat. De statistieken van 2016 zijn niet goed. De statistieken gaan terug in de richting van de slechtste cijfers ooit, die van 2013. Dat is erg, zeker nadat er de jongste jaren een serieuze verbetering leek te ontstaan.

Mijnheer de minister, ik zou u kunnen vragen wat daarvan de oorzaken zijn, maar de reiziger heeft daar eigenlijk geen boodschap aan. Of het nu gaat om een beschadigde bovenleiding, een brand in een wagon, mensen op het spoor of falende seinen, de mensen willen gewoon op tijd zijn. Als we zoeken naar verantwoordelijken, kunnen we maar moeilijk het ontslag van de CEO vragen, want dat zou ons

06.01 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Ces dernières semaines, les voyageurs ont à nouveau dû supporter de nombreux désagréments. Mains récits font une nouvelle fois état du manque de fiabilité des trains. Les statistiques 2016 confirment leur mauvaise ponctualité, celle-ci étant même redescendue cette année au niveau historiquement bas de 2013. Une légère amélioration semblait pourtant se profiler ces dernières années.

Je pourrais en demander les raisons au ministre, mais ses explications n'apporteraient rien aux voyageurs qui ne demandent rien de plus que d'arriver à temps à leur destination. Le licenciement du CEO ne résoudrait rien actuellement. Quelles mesures le ministre va-t-il prendre pour améliorer la fiabilité des trains?

ook niet veel verder brengen.

Mijnheer de minister, mijn vraag is daarom heel concreet welke maatregelen u wenst te nemen. Wat stelt u in het vooruitzicht, zodat de treinreiziger terug kan rekenen op stiptere treinen en op goede communicatie daaromtrent?

06.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le ministre, les Belges ont une grande envie, celle du train. Le problème est que cette grande envie est contrariée par la ponctualité des trains; aujourd'hui, le journal *Metro* le mentionne en première page.

La situation dans les chemins de fer se dégrade. Les retards se multiplient, mettant en difficulté de nombreux navetteurs, qui arrivent en retard à leur travail, et qui ne sont parfois pas assurés de rentrer le soir chez eux à une heure encore raisonnable.

Pourtant, monsieur le ministre, lors du précédent plan mis en place fin 2014, les horaires avaient été modifiés dans le sens d'un allongement de la durée des trajets, afin de tenir compte de l'impact du nombre de plus en plus important de passagers et de trains mis en service, et ce pour éviter tout risque de congestion.

Le personnel en charge de la gestion des gares de Bruxelles a géré au mieux ce trafic croissant. Il n'en reste pas moins qu'à la gare de Bruxelles-Central, comme vous le savez, monsieur le ministre, les trains sont souvent obligés de stationner dans les couloirs, en attente de la libération des quais par un autre train. Les usagers doivent prendre leur mal en patience dès le matin, pour finalement voir arriver leur train avec retard, parfois après celui qui était postérieur au leur dans l'horaire. Cela génère de la confusion, des courses d'un quai à l'autre, des difficultés pour les personnes moins valides et, parfois, du stress.

Sur le trajet là aussi, les durées se font de plus en plus longues, allant parfois jusqu'à deux fois le temps de transport, dans des trains souvent en sous-capacité au regard du nombre de wagons et de places prévues par la SNCB elle-même, sous-capacité encore aggravée par la suppression ou le retard important de certains trains, obligeant certains passagers à voyager debout sur la totalité du parcours.

Monsieur le ministre, nous apprécions fortement votre méthode, votre calme, votre sérénité, votre écoute et le fait que vous vouliez vous confronter d'abord avec les faits avant d'apporter des solutions. Je vais donc vous poser mes questions. Pouvez-vous nous indiquer la part de raisons indépendantes de la SNCB et d'Infrabel dans la multiplication de ces retards? Pouvez-vous nous donner plus de précisions quant aux raisons invoquées? À quelle échéance les nouvelles voitures et motrices commandées, qui amélioreront les choses, seront-elles sur les rails? Pour terminer, vous avez demandé à ce qu'un responsable soit nommé pour superviser les lignes les plus touchées par ces retards depuis Liège, Namur et Mons notamment; quand ces personnes seront-elles opérationnelles?

Je vous remercie monsieur le ministre. Je sais que ce n'est pas facile parce que vous devez souvent arbitrer les choses entre Infrabel et la SNCB.

06.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Belgen reizen vaak en graag met de trein. De toestand van het spoor gaat er echter op achteruit en de vertragingen stapelen zich op, waardoor tal van treingebruikers in moeilijkheden komen. Door het plan van 2014 was de reisduur nochtans verlengd om congestie door het grotere aantal reizigers en treinen te voorkomen. Het personeel van de Brusselse stations beheert dat toenemende verkeer zo goed mogelijk maar sommige treinen moeten in de tunnel naar Brussel-Centraal staan wachten tot er perrons vrijkomen, waardoor er verwarring ontstaat, reizigers van het ene naar het andere perron moeten hollen, mindervaliden in de penarie raken en het soms een stresserende bedoening wordt. De reisduur wordt langer – soms zelfs dubbel zo lang – en er zijn te weinig zitplaatsen.

We waarderen uw methode, uw kalmte, uw sereniteit en uw luisterend oor. In hoeverre zijn die vertragingen toegenomen door factoren buiten de wil van de NMBS en Infrabel? Welke zijn die factoren? Wanneer zullen de nieuwe rjtuigen en locomotieven operationeel zijn? Wanneer gaan de nieuwe supervisors van de zwaarst getroffen lijnen aan de slag?

06.03 Minister **François Bellot**: Ik dank u voor uw vragen. Ik heb inderdaad aan de alarmbel getrokken. Een lange reeks opeenvolgende incidenten op het spoor hebben de jongste dagen en weken voor heel wat vertraging gezorgd. Ook op langere termijn is de situatie minder goed.

Selon la SNCB et Infrabel, plusieurs facteurs externes ont affecté la régularité du trafic: l'augmentation du phénomène de *trespassing*, les accidents de personnes, les alertes à la bombe entre autres.

De terugval op het vlak van stiptheid werd gisteren opnieuw objectief bevestigd door de spoorbedrijven. De stiptheid in oktober bedroeg 86,2 %. Dat is maar liefst 3 % minder dan in 2015.

Mais, derrière ce chiffre global, se cache une réalité tout autre pour les heures de pointe sur certaines lignes. Or c'est le moment où plus de voyageurs en subissent les effets.

Ik heb de twee spoorbedrijven meer informatie over de incidenten en de oorzaken ervan gevraagd. Het is de bedoeling dat de analyse meer duidelijkheid zal geven over de punten waar er een echt structureel probleem is en de punten waar de oorzaak van de vertraging aan externe oorzaken te wijten is.

Il faut mettre un terme à cette évolution négative en termes de retard. Derrière les chiffres, il y a des voyageurs qui ont droit à un service correct. C'est le devoir des deux sociétés.

Le temps des explications et des excuses est révolu. À présent, je veux des solutions. Trop souvent, les entreprises ferroviaires me rapportent des informations au sujet d'un incident; cela ne suffit pas. Je veux que des solutions soient avancées.

Pour sa part, le gouvernement fait le nécessaire. Par exemple, il a commandé de nouveaux trains M7 pour 1,1 milliard d'euros. La livraison du matériel est prévue à partir, malheureusement, de la fin 2018.

Oplossingen vinden kan niet zonder samenwerking. Ik wil dat de NMBS en Infrabel samen oplossingen zoeken om de dienstverlening en de realtimecommunicatie voor de klanten te verbeteren.

J'ai effectivement demandé aux deux administrateurs délégués de désigner, au sein de leur société, un manager pour chaque ligne du réseau qui subit un problème récurrent de ponctualité. Ce responsable sera chargé du suivi des incidents sur cette ligne en collaboration avec son homologue de l'autre société et de l'élaboration de solutions concrètes pour améliorer structurellement la ponctualité de cette ligne. Ces personnes devront être opérationnelles dans les plus brefs

06.03 **François Bellot**, ministre: En ce qui concerne la ponctualité des trains, j'ai actionné la sonnette d'alarme. À court terme, une série d'incidents ont occasionné des retards, mais les statistiques ne sont pas meilleures à long terme.

De stiptheid heeft onder het stijgend aantal gevallen van spoorlopen, de ongevallen met personen en de bommeldingen geleden.

La dégradation de la ponctualité est confirmée par les mauvais résultats d'octobre: 86,2 %.

Tijdens de spitsuren gelden er voor sommige lijnen heel andere cijfers.

J'ai demandé aux entreprises ferroviaires de procéder à une analyse destinée à déterminer les moments où des problèmes structurels ont joué et les moments où les retards ont été provoqués par des facteurs externes.

We moeten die negatieve evolutie ombuigen. De twee bedrijven moeten een goede dienstverlening bieden. De tijd van verklaringen en excuses is voorbij. Nu wil ik oplossingen. De regering doet het nodige, met name door nieuwe M7-rijtuigen te bestellen, die eind 2018 in gebruik zullen worden genomen.

La SNCB et Infrabel doivent collaborer afin d'assurer un meilleur service et une meilleure communication en temps réel.

Ik heb de twee gedelegeerd bestuurders gevraagd voor elke lijn met recurrenente stiptheidsproblemen een manager in hun bedrijf aan te stellen. Ze zullen zo snel mogelijk hun taak opnemen.

délais.

Ook wil ik dat de directiecomités en de raden van bestuur van de NMBS en van Infrabel op een structurele manier met elkaar vergaderen.

L'objectif est le même: assurer la prise de décisions coordonnées entre les deux sociétés, qui accordent la priorité aux navetteurs.

Je veux également que les comités de direction et les conseils d'administration de la SNCB et d'Infrabel se rencontrent sur une base structurelle.

Het is de bedoeling de beslissingen te coördineren en voorrang te geven aan de reizigers.

06.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, voor uw engagement en voor de stappen die u al hebt ondernomen. U hebt daarvoor onze volle steun.

Gisteren kregen wij nog de opmerking vanuit de oppositie dat we u vleugellam zouden maken. Ik denk dat dit eerder sloeg op hun eigen functioneren, want het tegendeel is waar. We willen u net een extra paar vleugels geven, zodat er snel een betere treindienst kan komen op basis van duidelijke beheersovereenkomsten en met een nieuwe sterke leiding, zodat we de pendelaars betere en stiptere treinen kunnen aanbieden.

06.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le ministre, merci pour votre réponse. Je sais que le mois d'octobre est particulièrement mauvais. Si on fait une moyenne de janvier à octobre, la situation est moins négative. Il n'en demeure pas moins que vous avez aussi été victime de toute une série d'incidents de personnes sur les voies, qui ont causé une détérioration des statistiques.

Pour répondre à ma collègue du sp.a, vice-présidente de la Chambre, qui se demandait si je prenais le train: oui, je le prends tous les jours. Je peux donc vérifier la situation. M. le ministre sait à quel point je le rends attentif aux problèmes qui se posent au quotidien. Mais justement, et c'était le début de mon intervention, c'est parce que les Belges ont une envie de train qu'il faut répondre positivement à cette envie. Et nous comptons sur vous.

06.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Je soutiens le ministre dans son engagement et je suis prêt à l'aider pour mettre en place dans les meilleurs délais une meilleure prestation de services, des contrats de gestion clairs, une direction forte et renouvelée à la SNCB.

06.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): De gemiddelde cijfers voor de periode van januari tot oktober zijn inderdaad minder slecht. En een aantal incidenten met personen hebben voor slechtere statistieken gezorgd.

Ik neem elke dag de trein. Ik kan de minister dus over de dagelijkse problemen verslag uitbrengen.

De Belgen nemen graag de trein. We moeten daar positief op inspelen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de eis van de voorzitter van het Europees Parlement om de scheurtjescentrale Tihange te sluiten" (nr. P1658)

07 Question de Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la fermeture exigée par le président du Parlement européen de la centrale 'à microfissures' de Tihange" (n° P1658)

07.01 Karin Temmerman (sp.a): Mevrouw de minister: *keine Kompromisse!* Dat is wat de heer Schulz deze week in een debat gezegd heeft.

Waarover had hij het, mevrouw de minister? Hij had het over de kerncentrale in Tihange en over de veiligheid. Hij zei letterlijk: men

07.01 Karin Temmerman (sp.a): Martin Schulz, le président du Parlement européen, et le ministre de l'Environnement du *Land* de Rhénanie du Nord-Westphalie ont appelé cette semaine à refuser

kan geen compromissen sluiten over veiligheid. En: de centrale in Tihange moet *umgehend*, onmiddellijk, *immédiatement*, mevrouw de minister, sluiten.

Dat is wat de heer Schulz, voorzitter van het Europees Parlement, samen met de heer Rimmel, de minister van Milieu van Nordrhein-Westfalen, deze week gezegd heeft in een debat.

Voor dat debat, mevrouw de minister, was u ook uitgenodigd. Ook minister Jambon was uitgenodigd. Ook het FANC was uitgenodigd. Geen van de drie is er echter geweest. Geen van de drie vond het nodig te antwoorden op de manifeste vragen van uw Duitse collega's. Geen van de drie!

Mevrouw de minister, u zou een voorbeeld aan de heer Schulz en de heer Rimmel kunnen nemen. Want zij antwoorden wel op de vragen van hun bevolking.

Er worden vele signalen gegeven. Er zijn de scherpe brieven van het FANC, ons FANC, aan de CEO van Engie-Electrabel, waarin gewezen wordt op de schaamteloze nonchalance van het veiligheidsbeleid inzake kernenergie, de talrijke onregelmatigheden, en het feit dat de blauwdrukken van Tihange zomaar circuleren op het darknet.

Mevrouw de minister, het buitenland heeft genoeg van uw energiepolitiek inzake kernenergie. Ik herinner u aan de klacht die enkele Nederlandse gemeenten dit voorjaar hebben ingediend bij de Europese Commissie, tegen het open blijven van de kerncentrales in Doel. Ik herinner u ook aan de 90 gemeenten uit Duitsland, Luxemburg en Nederland...

De **voorzitter**: (...)

07.02 Karin Temmerman (sp.a): Dit is zeer belangrijk, mijnheer de voorzitter.

90 gemeenten willen het FANC voor de rechtbank dagen wegens Tihange 2. De Duitse deelstaat Nordrhein-Westfalen slaat duizenden jodiumtabletten op omdat men daar niet gelooft in onze veiligheid en in onze energiepolitiek.

Mevrouw de minister, wanneer u uitgenodigd wordt om dit uit te leggen, stuurt u uw kat!

De **voorzitter**: Uw vragen, mevrouw Temmerman.

07.03 Karin Temmerman (sp.a): Ik kom tot mijn vragen, mijnheer de voorzitter.

U zult immers uiteindelijk toch een antwoord moeten geven aan de voorzitter van het Europees Parlement. Welk antwoord zal u aan de voorzitter van het Europees Parlement en aan de Duitse minister van Milieu geven in verband met uw energiepolitiek?

07.04 Marie-Christine Marghem, ministre: Chère collègue, vous avez tout d'abord situé le contexte dans lequel intervenait cette réunion. Si mes renseignements sont exacts, elle a eu lieu le

tout compromis sur la sécurité de la centrale nucléaire de Tihange, dont ils ont même réclamé la fermeture immédiate. Néanmoins, nos ministres Marghem et Jambon, pas plus que l'AFCN n'ont répondu à l'invitation de participer à ce débat.

Des courriers cinglants adressés au CEO d'ENGIE Electrabel par l'AFCN soulignent pourtant clairement la scandaleuse désinvolture de l'entreprise dans sa politique de sécurité et pointent également de nombreuses irrégularités. Les plans du site de Tihange circuleraient librement sur le 'darknet'.

Les pays étrangers sont manifestement lassés de la politique nucléaire de la ministre Marghem. Le printemps dernier, quelques communes néerlandaises ont déposé une plainte auprès de la Commission européenne contre le maintien en activité des centrales nucléaires de Doel.

07.02 Karin Temmerman (sp.a): Au vu de la situation à Tihange 2, nonante communes allemandes, luxembourgeoises et néerlandaises veulent assigner l'AFCN en justice. Échaudé par la politique en matière de sécurité de notre pays, le *Land* de Rhénanie du Nord-Westphalie stocke des milliers de comprimés d'iode.

07.03 Karin Temmerman (sp.a): Quelle est la réaction de la ministre face aux demandes de l'Allemagne et aux multiples critiques venant de l'étranger?

07.04 Minister **Marie-Christine Marghem**: Ik ben niet naar deze vergadering gegaan want

30 novembre. J'y ai été invitée, mais je ne pouvais pas m'y rendre. En effet, comme je l'ai expliqué, je m'occupe d'énergie, d'approvisionnement énergétique, et non pas de sûreté nucléaire – laquelle relève de la compétence de mon collègue Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.

La présence de M. Schultz s'inscrit dans un contexte un peu particulier, puisqu'il pense démissionner de sa fonction européenne pour revenir en Allemagne. Que cela vous convienne ou non, c'est une question allemande.

Ensuite, des actions relatives à la sûreté des centrales sont vraisemblablement introduites devant la juridiction belge compétente par des organes ou des personnes juridiques étrangères. Elles concernent M. Jambon, étant donné que cette compétence lui incombe. Dès lors, je ne vais certainement pas commenter des procès éventuellement en cours, pour la bonne et simple raison qu'il faut respecter le principe de séparation des pouvoirs.

Voilà mes deux réponses. Je vous invite par conséquent à interroger mon collègue Jambon en sous-commission de la Sûreté nucléaire, où les problèmes que vous avez évoqués relativement à l'AFCN et au *darknet* ont été longuement travaillés voici quelques jours.

07.05 Karin Temmerman (sp.a): Mevrouw de minister, uw antwoord is echt beneden alle peil. Denkt u dat de bevolking dit zal aanvaarden? U zegt gewoon dat het uw competentie niet is en dat u bevoegd bent voor kernenergie. Wat er met de kerncentrales gebeurt, trekt u zich niet aan. U wordt geïnterpelleerd door de voorzitter van het Europees Parlement om het energiebeleid van België toe te lichten, om toe te lichten waarom u de kerncentrales openhoudt. U antwoordt hier aan mij dat u daar niks mee te maken heeft en dat uw collega Jambon bevoegd is. Excuseer? Zit u niet in dezelfde regering? Kan u niet met uw collega Jambon overleggen?

Dit is het zoveelste signaal, mevrouw de minister, dat u negeert. Ik moet niet naar de commissie voor Nucleaire Veiligheid gaan, ik moet u interpellieren over uw energiebeleid. U zou een voorbeeld kunnen nemen aan uw Duitse collega's en antwoorden als u vragen worden gesteld. Maar wat is uw probleem, mevrouw de minister? U hebt geen energiebeleid, dat is uw probleem. U kunt dus niet antwoorden, dat is uw probleem. Keer op keer schuift u die zaken gewoon door en weigert u hier aan het Parlement te antwoorden. Dank u wel!

07.06 Marie-Christine Marghem, ministre: Il ne faut pas crier, je vous entends.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Filip Dewinter aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "het oppikken van 172 migranten door het Belgische fregat Louise-Marie voor de Libische kust" (nr. P1659)

08 Question de M. Filip Dewinter au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "le sauvetage de 172 migrants par la frégate belge Louise-Marie au large des côtes libyennes" (n° P1659)

08.01 Filip Dewinter (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het Belgische fregat Louise-Marie heeft gisteren, in het kader

nucleaire veiligheid valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. De heer Schulz denkt erover om ontslag te nemen als voorzitter van het Europees Parlement en terug naar Duitsland te keren. Hij sprak zich dus uit in een Duitse context.

Bepaalde buitenlandse juridische organen of rechtspersonen hebben zaken aangespannen tegen de heer Jambon, omtrent de veiligheid van de kerncentrales. Omwille van de scheiding der machten spreek ik me niet uit over eventuele lopende procedures.

07.05 Karin Temmerman (sp.a): Cette réponse est en dessous de tout. La ministre s'en tire facilement en affirmant que cette matière relève de la compétence du ministre Jambon. N'y a-t-il donc pas de concertation entre les deux ministres? La ministre Marghem ignore ce énième signal alors qu'elle ferait mieux de prendre exemple sur ses collègues allemands. C'est une preuve supplémentaire de l'absence de politique énergétique de la ministre.

08.01 Filip Dewinter (VB): Hier, dans le cadre de la mission

van de Europese opdracht Sophia om de mensensmokkel tussen Noord-Afrika, Libië en Europa een halt toe te roepen, 172 vluchtelingen uit de zee opgevist voor de Libische kust. Dat gebeurde in internationale wateren waardoor, dat zult u straks willen toelichten, deze mensen wellicht op Europese bodem werden gedropt.

Cynisch natuurlijk, want dat betekent dat, terwijl wij de opdracht hebben om de mensensmokkel daar te stoppen, wij in feite de mensensmokkel faciliteren en de smokkelaars helpen. Inderdaad, zodra zij hun schepen in internationale wateren hebben dan zijn er allerlei boten van Europese landen die de vluchtelingen naar Europa brengen waar zij natuurlijk naartoe willen. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat de Belgische marine als een soort gratis watertaxi functioneert, een soort ferryboot vanuit Libië richting Europa om al die vluchtelingen naar hier te halen?

Ik weet wel dat uw kapitein en zijn bemanning, met de beste bedoelingen beziel, die mensen in moeilijke omstandigheden hebben geholpen. Men kon ze onmogelijk laten verdrinken. Ik heb daar alle begrip voor en ik wil dat ook gezegd hebben vooraleer u mij weer allerlei intenties in de schoenen schuift die ik niet heb. Aan de andere kant is het even cynisch om te moeten vaststellen dat wij daardoor net doen wat die mensensmokkelaars willen, namelijk hun cliënten, die er veel geld voor betalen, richting Europa brengen.

Mijn vraag is dan ook in hoeverre deze opdracht nog zin heeft. In hoeverre doen wij daar wat wij echt willen doen? Faciliteren wij niet de mensensmokkelaars? U zult daar graag een antwoord op willen geven.

08.02 Minister **Steven Vandeput**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Dewinter, het Belgische fregat Louise-Marie neemt deel aan de operatie Sophia. Dit is een in essentie door Europa gecoördineerde operatie met de bedoeling in verschillende fasen smokkelaarsnetwerken bloot te leggen en uiteindelijk te ontmantelen.

Als men dat wil doen, moet men zich natuurlijk naar de regio begeven om de nodige informatie te verzamelen en stroomopwaarts deze smokkelaarsnetwerken te kunnen oprollen. Dat is in deze ook de eerste opdracht van ons fregat, aldaar aanwezig.

Er werden drie verschillende boten onderschept, namelijk een boot met 30 personen aan boord onder wie 2 kinderen jonger dan 4 jaar, een boot met 142 personen aan boord en een boot waar geen mensen meer aan boord waren. Deze boten werden ongeveer 5 mijl van elkaar aangetroffen en onderzocht. Zij waren uit dezelfde haven vertrokken, zij het niet gezamenlijk. Het is een vreemd verhaal.

Het verhaal dat de opvarenden te vertellen hebben is natuurlijk van essentieel belang om uiteindelijk de misdadigers die achter zo'n netwerk zitten, te kunnen oppakken en te laten boeten voor wat zij doen.

Mijnheer Dewinter, de opvarenden, van wie u zegt dat men ze niet kan laten verdrinken, werden vanochtend in Palermo overgedragen aan de autoriteiten. Inmiddels heb ik de informatie die zij konden verstrekken, kunnen inkijken en het gaat om essentiële informatie om

européenne Sophia, qui vise à endiguer le trafic d'êtres humains entre l'Afrique du Nord et l'Europe, la frégate belge Louise-Marie a secouru 172 migrants dans les eaux internationales au large des côtes libyennes. Comble de l'ironie, par ce geste, nous contribuons en réalité au trafic d'êtres humains et aidons les passeurs. La marine belge fonctionne ainsi comme un bateau-taxi gratuit pour les migrants. Il est évident que le capitaine et son équipage ne peuvent pas laisser ces gens se noyer, mais en conséquence, on fait précisément le jeu des passeurs en escortant leurs clients – qui ont pour cela payé le prix fort – jusqu'en Europe.

La mission européenne Sophia a-t-elle encore un sens si nous favorisons, à travers elle, le trafic d'êtres humains?

08.02 **Steven Vandeput**, ministre: La frégate Louise-Marie est engagée dans l'opération Sophia, qui est coordonnée par l'Europe et vise à débusquer et à démanteler les réseaux de passeurs. Cela implique naturellement de se rendre dans la région pour collecter les informations nécessaires en vue de mettre ces réseaux hors d'état de nuire. C'est la première mission de notre frégate.

Trois embarcations ont été interceptées. Une première de 30 personnes, une deuxième de 142 personnes et une troisième sans passagers. Les navires ont été trouvés et fouillés à environ 5 milles les uns des autres. Ils provenaient du même port, même s'ils ne l'avaient pas quitté ensemble.

Les migrants qui se trouvaient dans ces embarcations ont été

uiteindelijk te komen tot de bron van dit probleem. Wil men dergelijke toestanden kunnen oplossen, dan moet men natuurlijk degenen te pakken krijgen die daarachter zitten.

Als het u menens is dat men mensen niet kan laten verdrinken en zelfs al was er geen informatie en kon er dus geen informatie worden doorgegeven aan de Italiaanse autoriteiten, dan nog is mijn antwoord dat als er 172 mensenlevens zijn gered, wij goed werk hebben geleverd.

08.03 Filip Dewinter (VB): Mijnheer de minister, ik begrijp dat u voor een dilemma staat. Aan de ene kant wilt u de mensensmokkel aanpakken. Aan de andere kant, hoe wij het ook draaien of keren, faciliteert u de mensensmokkel. Aan de ene kant zullen degenen die gearresteerd zijn, wellicht weinig tevreden zijn. De anderen, die vaststellen dat de vluchtelingen wel degelijk op de plaats zijn gearriveerd waarvoor zij uiteindelijk de mensensmokkelaars betaald hebben en die op hun beurt wellicht de boodschap zullen doorgeven aan andere potentiële vluchtelingen, wat dan weer de mensensmokkel ten goede komt, zullen daar alleen maar blij om zijn. Het is een moeilijke situatie, een dilemma.

Ik vraag mij af of wij aan dergelijke missie moeten deelnemen zolang er geen akkoorden zijn met Libië, zolang wij de Libische wateren niet mogen binnenvaren, want indien wij in de Libische wateren zouden kunnen patrouilleren, dan zouden wij die mensen wel degelijk terug kunnen afzetten aan de Libische kust of in de Libische havens. Is het verantwoord dat wij aan dergelijke missies deelnemen? Immers, in de praktijk blijkt vandaag, hoe wij het ook draaien of keren en alle goede bedoelingen ten spijt, dat wij functioneren als ferrymaatschappij en als goedkope watertaxi. Dat is ook uw bedoeling niet en zeker de mijne niet.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Agenda

09 Ordre du jour

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 november 2016, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het voorstel (de heren Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Eric Massin, Francis Delpérée, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees en Stefaan Van Hecke) tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de instigatie en naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, tot de op 17 juni 2011 doorgevoerde minnelijke schikking in strafzaken en de bekrachtiging ervan door het hof van beroep te Brussel en tot de aanneming van de herstelwet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216bis en 216ter van het Wetboek van strafvordering, alsmede ter zake de politieke verantwoordelijkheden te bepalen, nr. 2179/1, in te schrijven. Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 novembre 2016, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition (MM. Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Eric Massin, Francis Delpérée, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees et Stefaan Van Hecke) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les incitations et circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, à la transaction pénale intervenue le 17 juin 2011 et sa validation par la Cour d'appel de Bruxelles, à l'adoption de la loi réparatrice du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216bis et 216ter du Code d'instruction criminelle, et de déterminer les responsabilités politiques, n° 2179/1.

remis ce matin aux autorités italiennes à Palerme. Le récit de ces personnes constitue un élément essentiel pour pouvoir, en définitive, intercepter les criminels qui gèrent ces réseaux. Toutefois, nous avons en tout état de cause fait du bon travail en sauvant ces 172 vies humaines, même si cette opération ne devait nous rapporter aucune information intéressante.

08.03 Filip Dewinter (VB): Tel est précisément le dilemme auquel est confronté le ministre: en voulant s'attaquer aux trafics d'êtres humains, il les favorise. Les étrangers arrêtés n'en sont certainement pas heureux, mais les autres, qui ont bel et bien atteint leur destination, feront passer le message aux réfugiés potentiels. Devons-nous d'ailleurs participer à cette mission tant que nos bâtiments ne peuvent pas pénétrer les eaux territoriales libyennes? Si tel était le cas, nous pourrions en effet redéposer les réfugiés dans les ports libyens.

Ik herinner er u aan dat in de Conferentie van voorzitters gevraagd werd de namen van de effectieve en plaatsvervangende leden mede te delen, uiterlijk onmiddellijk na de stemming over de oprichting van de commissie.

Je vous rappelle qu'en Conférence des présidents, il a été demandé de communiquer les noms des membres effectifs et suppléants au plus tard immédiatement après le vote sur la constitution de la commission.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Wetsontwerp en voorstellen

Projet de loi et propositions

10 Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 2012 tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (2142/1-3)

10 Projet de loi portant modification de l'arrêté royal du 24 septembre 2012 portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (2142/1-3)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

Le rapporteur est Mme Thoron. Elle renvoie au rapport écrit.

10.01 **Frédéric Daerden** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, j'interviens brièvement pour justifier le vote de mon groupe.

Monsieur le ministre, vous avez présenté ce projet de loi comme une simple adaptation technique visant à tenir compte des modifications opérées par le gouvernement en matière de crédit-temps. Il faut néanmoins rappeler que les modifications induites par cet arrêté diminuent les possibilités pour le travailleur de lever le pied et d'aménager sa carrière. Je pense ici notamment à la suppression, dans certains cas, de l'allocation ONEM et de l'assimilation aux pensions.

Nous considérons ce projet qui avalise cette modification par arrêté comme injuste, car il pénalise les travailleurs au niveau des aménagements de leur fin de carrière qui est, pour nous, d'une importance primordiale. En effet, ces aménagements permettent aux travailleurs de poursuivre leur carrière dans de bonnes conditions en levant le pied. Et je ne parle pas ici d'autres mesures que vous pourriez prendre par arrêté royal et qui pourraient avoir d'autres conséquences sur l'attractivité du crédit-temps.

Dans ce contexte, nous voterons donc contre ce projet.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

10.01 **Frédéric Daerden** (PS): U stelt het voorliggende ontwerp voor als een louter technische aanpassing met betrekking tot het tijdscrediet, maar we zijn van oordeel dat de wijzigingen die aan dat koninklijk besluit worden aangebracht onrechtvaardig zijn. In bepaalde gevallen wordt de RVA-uitkering niet langer toegekend en wordt de gelijkstelling voor de pensioenberekening afgeschaft, waardoor de mogelijkheden voor de loopbaanplanning en eindloopbaanregeling verminderen. En andere maatregelen die u bij koninklijk besluit zou kunnen nemen zouden de aantrekkelijkheid van het tijdscrediet kunnen beïnvloeden.

We zullen tegenstemmen.

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2142/3)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2142/3)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.
Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor de bijzondere rekenplichtige (1924/1-4)**

11 **Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour le comptable spécial (1924/1-4)**

Voorstel ingediend door:
Proposition déposée par:
Koen Metsu, Brecht Vermeulen, Koenraad Degroote, Franky Demon.

Zonder verslag
Sans rapport

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

11.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, in de commissie was de bespreking van dit voorstel in twee minuten afgehandeld. Het betreft de vrijstelling van borgstelling voor rekenplichtigen van hulpverleningszones, hetzelfde als reeds is gedaan voor de politiezones.

11.01 **Koenraad Degroote** (N-VA): Cette proposition, dont l'examen en commission a été particulièrement rapide, vise à supprimer le cautionnement pour les comptables des zones de secours, et ce, comme c'est déjà le cas dans les zones de police.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1924/1)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1924/1)**

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.
La proposition de loi compte 4 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 **Voorstel van resolutie betreffende een uniforme Europese norm voor het meten van de stiptheid van de spoorwegen (1984/1-5)**

12 **Proposition de résolution visant à instaurer une norme européenne uniforme pour la mesure de la ponctualité ferroviaire (1984/1-5)**

Voorstel ingediend door:
Proposition déposée par:
Inez De Coninck, Peter Dedecker, Wouter Raskin.

Bespreking **Discussion**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) **(1984/5)**
Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1984/5)**

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

De rapporteur, mevrouw Lijnen, verwijst naar haar schriftelijk verslag. Mevrouw De Coninck heeft het woord in de algemene bespreking.

12.01 **Inez De Coninck** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, wij hebben het daarnet tijdens het vragenuurtje nog gehad over de stiptheid van de treinen. De terugval van de stiptheidscijfers in de voorbije maand werd officieel bevestigd. Ik volg het dossier voor mijn partij. Mijn mailbox wordt de voorbije weken inderdaad overstelpt met mails van reizigers die ontevreden zijn over de stiptheid. Stiptheid is een van de belangrijkste zaken om mensen de overstap te doen maken naar het openbaar vervoer. Er moet een betrouwbaar alternatief zijn voor de wagen, vandaar het belang van de stiptheid.

Onze partij heeft nagedacht over hoe wij de stiptheid in ons land kunnen verbeteren, want er zijn daarover al normen opgenomen in het beheerscontract met de NMBS. Zij moet bepaalde doelstellingen halen. Wij hebben echter ook gezien dat bij de opmaak van het nieuwe vervoersplan – er is daarnet naar verwezen – een aantal vertragingminuten in het vervoersplan inbegrepen is. De commerciële reissnelheid is een andere belangrijke zaak om reizigers te overtuigen om de wagen thuis te laten en te kiezen voor de trein.

12.01 **Inez De Coninck** (N-VA): Les taux de ponctualité de nos chemins de fer se sont à nouveau dégradés le mois dernier, comme en témoigne l'avalanche de plaintes de voyageurs, notamment dans ma boîte mail. Il s'agit pourtant, à côté de la vitesse commerciale, d'une donnée primordiale qui détermine le choix d'une alternative fiable à la voiture. C'est pourquoi nous voulons exhorter le gouvernement à défendre à l'échelon européen des normes de ponctualité uniformes qui prennent en considération les bonnes pratiques déjà mises en œuvre, par exemple en matière de ponctualité pondérée et de

Wij hebben dan ook gezegd dat wij aan de regering willen vragen om te pleiten voor Europese stiptheidsnormen, zodat elke spoorwegexploitant in elke lidstaat de stiptheid op dezelfde manier berekent. Het is uiteraard de bedoeling om de *best practices* die wij nu al hanteren mee te nemen, bijvoorbeeld een gewogen stiptheid, een variabele stiptheid, dus niet alleen van begin- en eindpunt, maar ook tussendoor, net om de minuten die nu in het vervoersplan zijn opgenomen, een beetje te verminderen.

Onze resolutie bevat uiteindelijk drie verzoeken aan de regering, heel eenvoudig, om op de juiste niveaus te pleiten voor Europese stiptheidsnormen, om daarin het voortouw te nemen en ook om de data over stiptheidscijfers open te stellen. Dat laatste element werd toegevoegd als amendement, wat een goede zaak is.

Ik rond mijn betoog hier af. Ik wil de collega's in de commissie bedanken, want de resolutie is met een heel brede steun goedgekeurd en ik hoop dat dit straks in de plenaire vergadering ook het geval zal zijn. Ik hoop ook dat de invoering van uniforme stiptheidsregels de reiziger ten goede zal komen en dat onze spoorwegexploitanten worden aangemoedigd om de beste leerling van de klas te willen zijn, in het belang van de reiziger.

12.02 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Monsieur le président, chers collègues, je suis monté à la tribune même si je serai très bref. Mme De Coninck a déposé un texte intéressant. Je voulais marquer mon intérêt. C'est en plus un texte qui vise à uniformiser, au niveau européen, ce que l'on appelle la mesure de la ponctualité en matière de chemins de fer.

On ne peut pas rêver d'un meilleur moment pour en parler, chers collègues, puisque nous sommes dans le mois de décembre. Nos excellents collègues M. Flahaux et M. Van den Bergh ont parlé ici tout à l'heure des problèmes énormes de ponctualité de nos trains. Le sujet est évidemment important si on veut favoriser le transfert modal, à savoir l'utilisation la plus importante possible du train.

Je ferai juste une remarque, madame De Coninck, parce que vous êtes l'auteure principale de ce texte. Il est clair que nous devons intégrer le fait qu'un jour, nous l'espérons, l'Europe définira une norme claire, précise, objective de la ponctualité, mais intégrant les éléments qui vont favoriser l'intérêt des voyageurs. Je m'explique: la norme doit tenir compte de la ponctualité sur l'ensemble du trajet, parce que très souvent, des trains qui sont en retard au départ auront rattrapé ce retard au terminus. C'est néanmoins un problème pour les navetteurs sur tous les points de la ligne.

Deuxième élément, il faut que cette ponctualité tienne compte du nombre de voyageurs dans les trains. Parce qu'avoir une excellente ponctualité lors des heures creuses et faire en sorte qu'au moment où il y a le plus de voyageurs, c'est-à-dire pendant les heures de pointe, les problèmes de ponctualité font défaut... On voit bien comment on peut "jouer" avec – vous avez même osé le mot "manipuler" – les chiffres. Ce n'est évidemment pas ce que nous voulons.

Enfin, à partir de combien de minutes un train est-il considéré comme étant en retard? Nous sommes à six minutes en Belgique, d'autres pays ont une norme qui est parfois plus exigeante, de cinq ou quatre

ponctualité variable en ce qui concerne les arrêts intermédiaires. Par cette résolution, nous demandons au gouvernement de plaider, aux niveaux appropriés, pour l'instauration de normes de ponctualité européennes, de prendre l'initiative à cet égard et de publier l'ensemble des données se rapportant à la ponctualité.

12.02 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Met deze uiterst interessante tekst wordt een uniforme Europese norm voorgesteld voor het meten van de stiptheid van de treinen. De stiptheid van onze treinen is problematisch. Bovendien is de stiptheid een belangrijk argument om mensen ertoe aan te zetten de trein te nemen.

We hopen dat Europa ooit een duidelijke norm zal vaststellen en hierbij zal rekening houden met de elementen die meer in het belang van de reizigers zijn: de stiptheid over het hele traject, het aantal reizigers in de trein (zodat 'manipulatie' door het meten van de stiptheid tijdens de daluren niet meer mogelijk is) en de limiet waarboven een trein met vertraging rijdt (zes minuten in België, maar minder in andere landen).

Ooit zal de regering naar ons luisteren en zal ze, op grond van deze resolutie, de Europese instanties moeten verzoeken om het debat te openen. Ik hoop dat België dan de stiptheidscriteria zal verdedigen die ik net vermeld heb. Ik steun met genoeg dit verzoek

minutes. C'est cela que demande le texte: le gouvernement, qui un jour nous entendra – même si la pause sanitaire demandée par la ministre prend vraiment beaucoup de temps –, devra, sur la base de cette résolution, demander aux instances européennes d'ouvrir ce débat. Et, lors de celui-ci, j'espère que la Belgique défendra les éléments de ponctualité dont j'ai parlé: le nombre de voyageurs, l'ensemble de la ligne, le nombre de minutes considérées.

C'est dans l'intérêt du voyageur que nous vous soutenons dans cette demande d'une norme européenne, bien que cette proposition vienne de la majorité. Vous voyez combien nous sommes constructifs, combien nous mesurons la difficulté de la majorité! Je voudrais d'ailleurs partager l'émotion qui m'étreint quand je vois nos collègues de la majorité devant l'obligation de soutenir un gouvernement qui est en difficulté avec la ponctualité des trains. C'est avec bonheur que je les soutiens dans cette demande d'une norme européenne. Et j'espère qu'un jour cette norme européenne s'appliquera aussi en Belgique.

12.03 Laurent Devin (PS): Monsieur le président, hier, nous avons passé l'après-midi ensemble avec Mme De Coninck, M. Cheron et quelques autres. Madame De Coninck, nous nous sommes rejoints sur plusieurs points. Vous n'avez pas eu de mots assez durs pour condamner l'inaction du ministre Bellot en matière de mobilité. Et, ici aussi, nous pouvons rejoindre la N-VA sur le constat qui est tiré. Nous ne pouvons qu'aller dans un sens, celui d'un calcul de la ponctualité clair, simple, et prenant en compte la situation réelle des usagers.

La possibilité de pouvoir aisément comparer le respect de la ponctualité d'un pays à l'autre est également intéressante tant pour l'opérateur que pour les pouvoirs publics et les usagers. Je vous l'ai dit en commission, nous partageons le constat mais il faut alors définir la même règle pour tous. La question centrale reste donc de savoir quels seraient les critères qui entrent en ligne de compte dans le calcul, mais on ne les définit pas. C'est le fondement même de la proposition. Or elle n'en propose pas et reste volontairement floue pour pouvoir obtenir un assentiment général. Mais il faut être clair sur les critères qui détermineront la ponctualité.

Avant toute chose, il nous paraît nécessaire d'avoir une comparaison des différents modes de calcul de la ponctualité en Europe. Il nous paraît également nécessaire d'avoir l'avis des différentes associations de défense des usagers ainsi que de divers experts en la matière. Enfin, nous voulons avoir la position du ministre.

Pour nous, il n'est pas concevable de donner un blanc-seing au gouvernement en la matière, surtout compte tenu de la teneur du plan stratégique de l'ex-ministre Mme Galant, qui reste aujourd'hui la feuille de route du ministre Bellot et du gouvernement. J'ai démontré hier que derrière M. Bellot, il y a toujours Mme Galant.

Sans ce travail préparatoire, nous ne pouvons pas soutenir ce texte qui demande au gouvernement de poursuivre dans la voie d'une évolution du calcul de la ponctualité, sans pour autant y mettre les balises nécessaires. Nous nous abstenons et nous vous invitons à poursuivre le travail.

Pour la ponctualité, nous sommes tous des témoins, dans certaines

om een Europese norm.

12.03 Laurent Devin (PS): Mevrouw De Coninck, gisteren uitte u zeer scherpe kritiek op minister Bellot en zijn inertie op het stuk van het mobiliteitsbeleid. In dat opzicht en op andere punten kunnen we ons aansluiten bij de N-VA. Er is nood aan een duidelijke en realistische methode om de stiptheid te meten.

Het is eveneens interessant de stiptheid van de treinen tussen landen onderling te vergelijken. Daartoe moeten dezelfde regels worden vastgelegd voor iedereen, maar deze tekst bevat geen criteria en blijft bewust in het vage om op algemene instemming te kunnen rekenen. We moeten vooraf kunnen beschikken over een vergelijking van de manier waarop de stiptheid in Europa wordt berekend en over de adviezen van de reizigersverenigingen, van de deskundigen en van de minister. Voor ons kan er geen sprake van zijn carte blanche te geven aan de regering, zeker in het licht van de inhoud van het strategisch plan van ex-minister Galant, dat nog steeds de richting aangeeft.

Zonder dat voorbereidende werk kunnen we onze steun niet verlenen aan deze tekst: we zullen ons dan ook bij de stemming onthouden.

régions plus que d'autres. Nous avons évoqué les deux pires lignes du pays: Mons-Soignies-Bruxelles et Binche-La Louvière-Turnhout. Bien des efforts doivent être faits en matière de ponctualité, quand il ne s'agit pas purement et simplement de l'annulation de trains!

Qua stiptheid zijn de lijnen Bergen-Zinnik-Brussel en Binche-La Louvière-Turnhout de hekkensluiters. Er zijn dus nog grote inspanningen nodig om de treinen stipter te laten rijden én om ze überhaupt te laten rijden!

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
 La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.
 Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.
 Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

13 **Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestraffing van terrorisme (1579/1-12)**
13 **Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme (1579/1-12)**

Voorstel ingediend door:
 Proposition déposée par:
 Carina Van Cauter, Patrick Dewael, Katja Gabriëls, Denis Ducarme, Sophie De Wit.

Algemene bespreking ***Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.
 La discussion générale est ouverte.

De rapporteurs zijn de heer Hans Bonte en de heer Stéphane Crusnière.

13.01 **Hans Bonte** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

13.01 **Hans Bonte**, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

De **voorzitter**: Dank u. Het woord is aan de heer Crusnière.

13.02 **Stéphane Crusnière** (PS): Monsieur le président, chers collègues, je ne tiens pas aujourd'hui, en séance plénière, à refaire le débat qui a eu lieu en commission Terrorisme, un débat intense et vif. Mais il s'agit effectivement d'un texte important qui mérite qu'on s'y attarde quelque peu.

13.02 **Stéphane Crusnière** (PS): Ik zal het debat dat we in de commissie hebben gevoerd niet opnieuw voeren. Deze tekst is belangrijk. In de strijd tegen het terrorisme hebben we gerichte, proportionele en doeltreffende instrumenten nodig. Mijn fractie steunt de voorstellen die daartoe strekken, maar dat is voor deze tekst niet het geval.

La première chose qu'il convient de rappeler – mon groupe l'a déjà dit –, c'est qu'il est essentiel de se doter d'outils efficaces dans la lutte contre le terrorisme. Nous nous sommes engagés à contribuer à cet objectif en soutenant toute proposition qui serait ciblée, proportionnelle et efficace. Ce sont les trois conditions. Nous l'avons d'ailleurs déjà fait à plusieurs reprises.

Mais l'objectif du texte qui est aujourd'hui sur la table ne répond pas, à notre sens, à ces critères. D'abord, en ce qui concerne la

De meerderheid en wijzelf hebben het advies van de Raad van State niet op dezelfde manier

proportionnalité et le ciblage de la notion de "ou en ayant dû avoir connaissance" qui est précisée dans le texte, il est clair que la majorité et nous-mêmes ne partageons pas – on l'a dit en commission – l'avis du Conseil d'État. Nous n'avons pas la même lecture de cet avis. Nous pensons, pour notre part, qu'il faut y lire une critique claire de ce texte qui ne respecte pas le principe de légalité. Je citerai pour étayer mes propos un extrait de cet avis du Conseil d'État qui dit: "Interpréter littéralement la nouvelle version de la disposition précitée implique qu'une personne qui ne fait que participer à une activité d'un groupe terroriste qui est sans rapport avec des activités terroristes de celui-ci serait également punissable".

Cet élément, combiné au "devoir savoir" que le groupe est un groupe terroriste, est également incorporé comme élément de l'incrimination et cela risque d'avoir pour effet d'élargir considérablement le champ d'incrimination. Une formulation très large, une activité d'un groupe terroriste peut en effet être liée à un type de connaissance potentielle difficilement déterminable avec certitude, non pas des effets de sa propre action mais de la nature d'activités d'autres personnes qui ne sont pas toujours univoques.

Il est problématique, donc, d'assortir ces activités pas toujours claires d'autres personnes d'une norme de prudence pour toute tierce personne. Ainsi, le risque existe de créer une incrimination trop étendue qui pourrait porter atteinte à l'élément de culpabilité qui constitue un élément essentiel de l'infraction.

Donc, eu égard à la nature et au degré de dangerosité très divers des actes qui sont susceptibles d'être visés par la définition de l'infraction, la question peut en outre se poser de savoir si la modification envisagée de la formulation actuelle ne se heurte pas au principe de la proportionnalité des peines.

Si certains amendements ont, certes, amélioré le texte – il faut le reconnaître – dans le sens de l'avis du Conseil d'État, et si l'auteur de la proposition en a clarifié d'autres, eu égard à la modification de l'article 141, ces modifications ne suffisent pas, à notre sens, à baliser le texte comme souhaité par le Conseil d'État.

C'est une dimension primordiale de la sécurité juridique: pour qu'un acte soit punissable, il faut que l'auteur soit en mesure de savoir, au moment où il agit, que cet acte constitue une infraction. Ici, la marge d'appréciation qui est laissée au juge dans la qualification même du fait est, selon nous, trop large pour garantir la sécurité de tous ainsi que pour garantir la sécurité juridique.

Permettez-moi de reprendre les exemples cités brillamment par ma collègue, Nawal Ben Hamou, en commission. Google Earth est un outil de facilitation du repérage pour les auteurs d'attentats. Faut-il pour autant condamner les collaborateurs de Google? Des explosifs artisanaux se préparent avec des produits de consommation courante (eau oxygénée, détergents). Doit-on, dès lors, poursuivre les droguistes, les coiffeurs, les épiciers? Donner un euro à l'occasion d'une collecte pour un groupe proche des salafistes constitue-t-il un acte préparatoire? L'intention doit-elle exister au moment de l'achat litigieux ou peut-elle être constatée *a posteriori*? Tout cela est évidemment absurde, je le concède. Mais cela montre le caractère incertain de cette proposition.

geïnterpreteerd. In het advies staat dat de tekst inhoudt dat ook een persoon die enkel deelneemt aan een activiteit van een terreurgroep die geen uitstaans heeft met de terroristische activiteiten van die groep, strafbaar zou zijn. We zien daarin een duidelijke kritiek op de tekst, die in strijd is met het legaliteitsbeginsel.

Het 'moeten weten' dat de groep een terreurgroep is, wordt ook als element van de strafbaarstelling opgenomen. Dat dreigt evenwel een te grote uitbreiding van de strafbaarheid tot gevolg te hebben en druist in tegen het beginsel van evenredigheid. De activiteit van een terreurgroep kan moeilijk te bepalen zijn. We kunnen deze activiteiten niet verbinden aan een voorzichtigheidsnorm voor eender welke derde persoon.

Bepaalde amendementen hebben de tekst verbeterd, maar dat volstaat niet. Een handeling is slechts strafbaar als de dader kan weten dat zijn handeling, op het moment dat hij die uitvoert, een misdrijf is. De beoordelingsmarge is in dit geval veel te groot om de rechtszekerheid te waarborgen.

Moeten de medewerkers van Google Earth worden veroordeeld omdat terroristen van hun dienst gebruikmaken om aanslagen te plegen? Is het schenken van een euro aan een organisatie die banden heeft met salafisten een voorbereidende handeling? Moet de intentie bestaan op het moment dat de omstrede aankoop plaatsvindt of kan die achteraf worden vastgesteld? Dit zijn enkele absurde voorbeelden om aan te tonen dat dit voorstel geen zekerheid biedt.

Dit voorstel interfereert met wat de federale procureur, de Veiligheid van de Staat en nog anderen hebben gezegd in de onderzoekscommissie Terroristische aanslagen. Zij zijn bezorgd over de steeds snellere en massalere

Enfin, mon groupe s'inquiète encore plus de la façon dont cette proposition interfère avec les propos tenus par le procureur fédéral, la Sûreté de l'État et d'autres encore, en commission d'enquête de lutte contre le terrorisme. Les plus hauts responsables s'inquiètent de la surjudiciarisation, autrement dit d'une judiciarisation de plus en plus rapide et de plus en plus massive des dossiers. D'après leur expérience acquise sur le terrain, une telle logique complique énormément leur travail, qu'il s'agisse de l'obligation de poursuivre tout fait qui pourrait aider ou mener à la constitution d'une infraction ou d'empêcher, tout simplement, nos services de renseignement de fonctionner et de mener à bien leur mission. Cette multiplication de faits judiciaires limite fortement en tout cas leur capacité de procéder aux enquêtes nécessaires, au démantèlement des filières et des réseaux.

Il s'agit donc d'une mesure qui, plutôt que de renforcer notre capacité à agir contre le terrorisme, risque de nous exposer à des difficultés futures.

Il faut réaffirmer en ce sens ce dont nos services de sécurité ont besoin en priorité pour répondre aux menaces qui pèsent sur notre société. Ce n'est pas un cadre législatif plus vaste. L'arsenal législatif dans ce domaine est déjà très complet, comme en attestent les articles 137 à 141 du Code pénal.

Ce dont nous avons besoin, ce sont des moyens financiers, technologiques et humains. Pour ces raisons, nous pensons que ce texte est prématuré et qu'il aurait mérité une analyse plus approfondie, que nous aurions obtenue, notamment en organisant des auditions.

Il conviendrait désormais, au minimum, d'attendre les conclusions de la commission d'enquête parlementaire pour juger sur pied de la façon dont ce texte participerait d'une réponse aux recommandations issues du terrain.

Pour cette raison, mon groupe s'opposera à ce texte, comme il l'a déjà fait en commission.

13.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik denk dat niemand in deze vergadering betwijfelt dat de evolutie van de terroristische dreiging een toegenomen controle op het terrein vereist en dat er, waar nodig, een aanvulling komt van het materiële strafrecht om mogelijk te maken dat alle terroristische gedragingen kunnen worden onderzocht en passend bestraft.

Een zorgvuldig onderzoek van dit materiële strafrecht heeft ons ertoe genoopt het strafrecht te volmaken, bepaalde formuleringen te verduidelijken en bepaalde gedragingen bijkomend strafbaar te stellen. Ik heb het onder meer over het strafbaar stellen van de financiering van alle terroristische misdrijven, hetgeen op heden jammer genoeg nog niet het geval is.

Collega's, en ik richt mij in het bijzonder tot collega Crusnière die ik bij deze expliciet wil danken voor het constructieve en zorgvuldige debat dat wij in de commissie hebben gevoerd over de grond van de zaak.

juridisering van dossiers, hetgeen hun werk veel ingewikkelder maakt en onze inlichtingendiensten verhindert hun taken naar behoren uit te voeren.

Onze veiligheidsdiensten hebben financiële, technologische en personele middelen nodig, geen ruimer wetgevend kader. Deze tekst verdiende een grondiger analyse, met onder meer hoorzittingen.

We moeten de conclusies van de parlementaire onderzoekscommissie afwachten om na te gaan of er aan de aanbevelingen van de stakeholders wordt tegemoetgekomen. Mijn fractie zal de tekst niet steunen.

13.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Personne ne doute de la nécessité de renforcer les contrôles sur le terrain, en raison de l'augmentation de la menace terroriste. Notre droit pénal doit impérativement être complété et clarifié, de sorte à pouvoir enquêter sur les différentes formes d'agissements terroristes, tels que le financement de toutes les infractions terroristes et à pouvoir les sanctionner.

Je remercie M. Crusnière pour le débat de fond constructif que nous avons mené lors de l'élaboration de la présente loi. À l'issue de ce

Het uiteindelijke besluit na deze heel uitvoerige discussie en na herhaald advies van de Raad van State is dat wij nood hebben aan een bijkomende notie in ons Strafwetboek, met name de notie voorbereidende handelingen. Wij moeten deze notie effectief en expliciet inschrijven in ons Strafwetboek, zodat ook het voorbereiden van een terroristisch misdrijf strafbaar kan worden gesteld.

Het is niet alleen van belang in de strafbaarstelling te voorzien, het is ook van uitzonderlijk belang dat wij, zodra we deze notie in het Strafwetboek inschrijven, de verbalisanten, de onderzoekers op het terrein toelaten om heel snel in te grijpen en veel erger te voorkomen.

Het is belangrijk inzake de voorbereiding van een terroristisch misdrijf dat onderzoekers de meest efficiënte methodes, ook bijzondere opsporingsmethodes, kunnen hanteren, zodat erger kan worden voorkomen en slachtoffers en schade kunnen worden vermeden.

Collega's, het is belangrijk aan te stippen dat we niet alleen de notie "voorbereidende handelingen" in het Strafwetboek hebben ingevoerd, maar dat we daarnaast een aantal verfijningen hebben aangebracht aan onze strafwet, die belangrijk zijn om de hele keten van strafbare gedragingen en terroristische misdrijven te kunnen aanpakken. Vandaag is het effectief reeds strafbaar om deel te nemen aan een activiteit van een terroristische groep, terwijl men weet dat men zodoende bijdraagt aan het plegen van het misdrijf. Ook het aanleveren van materiële middelen met het oog op het plegen van een terreurdaad is strafbaar, maar zoals gezegd zijn deze bepalingen te beperkt geformuleerd. Wat we nu willen doen is het strafbaar stellen wanneer iemand wist of moest weten dat zijn deelname zou kunnen bijdragen aan het plegen van een terroristisch misdrijf.

In antwoord op de opmerking zoals geformuleerd door collega Crusnière, zou ik hierbij willen benadrukken dat de wijze waarop de kwalificatie is geformuleerd van die aard is dat het voor iedereen duidelijk en vooraf verstaanbaar is, dat iedereen duidelijk kan weten dat wanneer hij een handeling stelt, deze handeling ook strafbaar zal worden volgens de wet, en dit dus in overeenstemming is met het legaliteitsbeginsel.

Dit wetsvoorstel biedt het gerecht inderdaad bijkomende hefbomen en meer armslag om terroristen te vatten, en dat is vooral belangrijk, nog vooraleer ze kunnen toeslaan. Ik ben ervan overtuigd dat de speurders nu letterlijk meer wapens in handen zullen krijgen om al in te grijpen in dat zeer vroege stadium. In dat stadium kan men effectief erger voorkomen en zal men kunnen ingrijpen wanneer er sprake is van de zogenaamde *lone wolves* die alleen of met twee een aanslag zouden plannen.

Last but not least breidt het wetsvoorstel de strafbaarstelling van de financiering van terrorisme uit. Voortaan zal de financiering van elk terroristisch misdrijf strafbaar zijn. Bovendien gaat het niet enkel over het faciliteren van een terroristisch misdrijf maar ook van de terrorist op zich.

Wat de technische aspecten van dit wetsvoorstel betreft, daar zal ik vandaag niet verder op ingaan. Dat is duidelijk en uitvoerig gebeurd in de commissie. Het spreekt voor zich dat de intentie om een of meer terroristische misdrijven te plegen wezenlijk is en blijft voor de

débat, je suis arrivée à la conclusion que l'insertion dans le Code pénal de la notion d' "actes préparatoires" est réellement indispensable. L'incrimination explicite de la préparation d'un acte terroriste permettra aux enquêteurs d'intervenir nettement plus rapidement. Dans les enquêtes portant sur ces préparatifs, nos services de sécurité doivent pouvoir déployer les méthodes les plus efficaces, y compris les méthodes spéciales de recherche.

Afin de pouvoir s'attaquer à l'ensemble de la chaîne des comportements répréhensibles et des infractions terroristes, la loi pénale a été affinée sur un certain nombre de plans. Aujourd'hui, la participation à des activités d'un groupe terroriste ou le fait de fournir un soutien matériel à de telles activités est, certes, punissable mais la formulation dans la loi pénale est toujours trop restreinte. Aujourd'hui, nous y ajoutons très clairement qu'une personne encourt une sanction pénale s'il ou si elle savait ou devait savoir que sa participation pouvait contribuer à la commission d'une infraction terroriste. Cette qualification est formulée de telle façon que chacun peut savoir quand il ou elle commet un tel acte punissable et est dès lors conforme au principe de légalité.

Enfin, cette proposition de loi élargit l'incrimination du financement du terrorisme de telle manière que le financement de toute infraction terroriste ainsi que l'appui à un terroriste soient punissables.

Les aspects techniques de cette proposition ont fait l'objet de nombreuses discussions en commission. L'intention de commettre des infractions terroristes constitue un élément essentiel dans le cadre de la répression. La distinction entre préparation et tentative d'infraction

bestrafning, ook van de voorbereidende handelingen. Dat staat als een paal boven water. Er is tijdens de bespreking in de commissie duidelijk een onderscheid gemaakt tussen enerzijds de voorbereiding en anderzijds de poging, met name de fase waarin men zich in het proces bevindt, voorbereiding dan wel uitvoering.

Ten slotte is tijdens de bespreking heel duidelijk aangegeven dat er wel degelijk proportionaliteit zit in de wijze waarop we in de strafning van de voorbereidende handelingen hebben voorzien.

De bezorgdheid van een aantal collega's – daarvoor verwijs ik naar de bespreking die we hebben gehad in de commissies omtrent terrorismebestrijding en terroristische aanslagen – inzake voorbarige juridisering heeft eigenlijk niets te maken met het bijkomend strafbaar stellen van bepaalde laakbare handelingen die de maatschappij niet kan dulden, met name met het strafbaar stellen van voorbereidende handelingen. Ze heeft eerder te maken met het samenspel tussen enerzijds het vergaren van informatie en anderzijds het aanmelden van een dossier bij het parket, met andere woorden het opstarten van een gerechtelijk onderzoek. Daar zal in de toekomst aandacht aan moeten worden besteed en er zal overleg moeten worden gepleegd door alle actoren. Dat is voor iedereen duidelijk. Dat staat het verder vervolmaken van ons strafrecht absoluut niet in de weg.

Collega's, ik meen dat dit voorstel weloverwogen is en dat er maar één besluit kan zijn, met name dat we nood hebben aan deze bijkomende instrumenten.

Met "wij" bedoel ik uiteraard diegenen die dagelijks op het terrein in de weer zijn met onze veiligheid, die op het terrein de strijd tegen terrorisme moeten voeren. Zij voeren de maatregelen effectief in de praktijk uit. De instrumenten die wij goedkeuren, moeten hen versterken in hun dikwijls gevaarlijke job. Ik wens hen veel succes toe.

Collega's, ik hoop dat, met uw steun, dit instrument een nuttig middel kan zijn op het terrein.

13.04 Philippe Pivin (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la proposition de loi qui nous est soumise cet après-midi est importante à plus d'un titre.

D'abord, elle étend l'infraction de participation à un groupe terroriste aux cas de connaissance potentielle de l'infraction terroriste. Ensuite, elle insère un article 140septies dans le Code pénal afin de sanctionner les actes préparatoires terroristes. Enfin, elle étend l'infraction de financement du terrorisme aux infractions visées aux articles 140bis (incitation au terrorisme) à 140septies du Code pénal – ce qui inclut donc aussi le financement des départs et des retours. Il prend, par ailleurs, en considération plusieurs recommandations du GAFI ainsi que l'adaptation de la directive européenne relative à la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme, laquelle est en cours de finalisation – j'y reviendrai.

En étendant l'infraction de participation à un groupe terroriste, notre proposition de loi permettra désormais de sanctionner celles et ceux qui auraient dû savoir que leur participation allait contribuer à la commission d'un acte ou d'un délit par un groupe terroriste. Certains

terroriste est liée à la phase dans laquelle se trouve l'auteur. Cette proposition prend en considération des éléments de proportionnalité dans la répression des actes préparatoires.

Les inquiétudes de certains membres quant à la judiciarisation prématurée n'ont aucun lien avec l'incrimination complémentaire des actes préparatoires et concernent davantage l'ouverture d'une instruction. Il conviendra de se pencher sur ce point à l'avenir, mais cela ne nous empêchera pas d'affiner encore notre droit pénal.

Les acteurs de terrain qui luttent contre le terrorisme ont besoin de ces instruments supplémentaires. Nous soutiendrons en tout état de cause cette proposition.

13.04 Philippe Pivin (MR): Het voorliggende wetsvoorstel breidt het misdrijf inzake de deelname aan een terroristische groepering uit tot de mogelijkheid om te weten dat er een terroristisch misdrijf kan worden gepleegd, het voegt in het Strafwetboek een artikel in waardoor voorbereidende handelingen strafbaar worden gesteld en het breidt het misdrijf inzake de financiering van terrorisme uit tot de financiering van het aanzetten tot terrorisme.

Er wordt rekening gehouden met de aanbevelingen van de Financiële Aktiegroep (FAG) en met de op til zijnde aanpassing van de Europese richtlijn inzake

collègues ont évoqué en commission le risque que cette connaissance potentielle soit difficilement déterminable avec certitude. Or nous avons déjà eu l'occasion de souligner qu'un certain degré de participation serait nécessaire et que le juge du fond devrait donc examiner au cas par cas les circonstances et les critères déterminants. Il devrait notamment vérifier si ceux-ci constituent des faisceaux de présomption suffisants pour déterminer si un prévenu a participé aux activités d'un groupe terroriste.

On rappellera ici, chers collègues, que la jurisprudence a déjà recours, depuis plusieurs années, à ces critères pour établir qu'un prévenu a bel et bien contribué aux activités d'un groupe terroriste.

Mais la mesure la plus emblématique de la proposition de loi est sans doute la création d'un article 140septies dans le Code pénal afin de sanctionner les actes préparatoires. Qu'entend-on par là? Dès 2001, au lendemain des attentats du 11 septembre, le Conseil de sécurité des Nations unies, au travers de sa résolution 1373, attirait l'attention des États membres sur l'importance d'agir en amont de l'infraction terroriste, donc avant même le stade de la tentative, en s'attaquant aux prémices de l'acte lui-même, qui rendent possible la perpétration de celui-ci.

La proposition de loi liste de façon non exhaustive – j'y reviendrai également – une série d'exemples: le repérage, la recherche ou l'acquisition de locaux pouvant servir de retraite, de logement, de lieux de réunion; ou encore la détention, le transport ou la fabrication de faux papiers, d'objets ou de substances explosives.

Ces dispositions, réclamées par l'ONU depuis 2001, existent déjà aujourd'hui dans plusieurs pays européens. Je pense à l'Allemagne, à la France et au Royaume-Uni. La directive européenne sur la lutte contre le terrorisme, que j'évoquais tout à l'heure et qui est en cours d'actualisation, vise également à consacrer l'infraction. On le voit, il était grand temps de rattraper le retard pris dans l'adoption de la disposition.

Par ailleurs, comme je le disais en introduction, la proposition de loi étend l'infraction de financement du terrorisme aux infractions visées aux articles 140bis à 140septies du Code pénal. Nous souhaitons ici aussi faire preuve de proactivité en anticipant l'actualisation de la directive européenne relative à la lutte contre le financement du terrorisme et en répondant aux recommandations du Groupe d'action financière (GAFI).

C'est la raison pour laquelle l'extension des infractions s'appliquera indépendamment de ce que les moyens soient ou non effectivement utilisés pour commettre l'infraction terroriste et indépendamment de ce que la personne incriminée sache à quelle infraction spécifique son financement est destiné.

Enfin, le troisième axe de la proposition est la sanction du financement d'un terroriste, donc la personne qui va commettre une attaque terroriste, indépendamment de tout lien entre le financement et l'infraction terroriste. Par ce dernier point, nous souhaitons également répondre aux exigences du GAFI.

Chers collègues, deux types de critiques ont été formulés en

het witwassen van geld of terrorismefinanciering.

Het voorstel strekt ertoe diegenen te bestraffen die hadden moeten weten dat ze bijdroegen tot het begaan van een terroristische daad. Er werd door sommigen op gewezen dat het niet zo eenvoudig is er zeker van te zijn dat iemand op de hoogte was. We hebben erop gewezen dat er een zekere betrokkenheid nodig zou zijn en dat de rechter telkens een evaluatie zou moeten maken, rekening houdend met de omstandigheden en met elkaar overeenstemmende vermoedens.

Al in 2001 drong de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties er bij de lidstaten op aan dat ze vóór het misdrijf, en zelfs vóór het stadium van de poging daartoe, zouden ingrijpen. Net zoals dat het geval is in andere Europese landen en in de Europese richtlijn die wordt afgerond, bevat het voorstel een niet-exhaustieve lijst van handelingen waaronder het zoeken naar ruimten en het bezit van valse papieren.

Door het misdrijf van de financiering uit te breiden tot de misdrijven bedoeld in de artikelen 140bis tot 140septies van het Strafwetboek, lopen we vooruit op de Europese richtlijn en komen we tegemoet aan de aanbevelingen van de FAG.

De uitbreiding van de misdrijven zal losstaan van het feit dat de middelen al dan niet worden gebruikt om het terroristische misdrijf te plegen en van het feit dat de bestemming van de financiering bekend is.

In de commissie heeft de oppositie kritiek geuit.

De Raad van State heeft de tekst niet verworpen maar slechts enkele technische opmerkingen geformuleerd waarop we in de

commission par certains membres de l'opposition concernant la proposition. Un type de critiques avait trait à l'avis du Conseil d'État, l'autre était plutôt un argument d'opportunité.

Nous avons d'abord pu entendre et lire ça et là que le Conseil d'État aurait recalé le texte. Il n'en est rien. Tout au plus, le Conseil d'État a-t-il formulé une série de remarques d'ordre technique, auxquelles nous avons apporté des réponses claires et précises en commission.

Sur l'extension de l'infraction de participation à un groupe terroriste, le Conseil d'État reconnaît que cette extension est "admissible pour autant que le critère permettant d'établir que le prévenu aurait dû savoir qu'il participait aux activités d'un groupe terroriste soit déduit d'éléments concrets tels que la situation personnelle de l'intéressé." Nous avons pu confirmer en commission ce que l'exposé des motifs évoquait déjà.

De même, le Conseil d'État n'a à aucun moment remis en cause l'incrimination des actes préparatoires. Tout au plus a-t-il émis des réserves sur le caractère non exhaustif de la liste visée par la proposition.

Vous n'êtes pas sans savoir que le terrorisme évolue sans cesse, que l'État islamique fait régulièrement preuve d'une créativité morbide et s'adapte aux outils que nous mettons sur pied pour le frapper. Au mois de novembre 2015, le *modus operandi* n'était pas celui que nous avons constaté au mois de mars 2016. Au mois de mars 2016, le *modus operandi* n'est pas celui qui a été utilisé à Nice. Et, à Nice, ce n'est pas le *modus operandi* auquel on a eu recours à l'égard d'un prêtre en France.

En l'occurrence, nous refusons de nous laisser enfermer par un cadre trop rigide. Nous souhaitons au contraire pouvoir couvrir tout type de comportement entrant dans la définition d'un acte préparatoire. Or dresser une liste exhaustive exposerait les services au risque de ne pas pouvoir incriminer un acte qui serait préparatoire dans les faits mais pas en droit.

Trop longtemps, nous nous sommes laissés piéger par des ennemis qui exploitaient les failles de notre système juridique. Si nous refusons de sacrifier nos libertés, nous refusons également de pécher par naïveté. Nous devons au contraire anticiper la menace terroriste pour protéger notre sécurité, qui est un droit fondamental.

Enfin, les peines sont aussi réparties en plusieurs degrés dans la proposition: inférieur aux peines applicables, d'une part, à la tentative d'infraction terroriste, d'autre part, à la complicité. Ici aussi, le Conseil d'État a considéré que la détermination de la gravité d'une infraction et de la sévérité de sa sanction relève du jugement d'opportunité du législateur, tout en concédant dans sa sagesse que la différence du degré de la peine n'est pas manifestement déraisonnable.

Enfin, le Conseil d'État reconnaît qu'on ne peut punir l'acte préparatoire aussi sévèrement que la tentative ou la complicité.

Pour rappel, la différence entre l'acte préparatoire terroriste et la tentative réside dans le fait que, dans le premier cas, l'acte n'a pas encore eu lieu ou connu de commencement d'exécution. On le voit,

commissie geantwoord hebben. De Raad erkent de uitbreiding van het misdrijf van deelneming aan de activiteiten van een terroristische groep voor zover het criterium op grond waarvan wordt vastgesteld dat de beklagde had moeten weten dat hij aan terroristische activiteiten deelnam van concrete feiten kan worden afgeleid. De Raad stelt de strafbaarstelling van de voorbereidende handelingen niet ter discussie maar maakt voorbehoud bij de onvolledigheid van de lijst. We verwerpen een te strikt kader omdat we alle soorten voorbereidende handelingen willen bestrijken. Met een exhaustieve lijst zou het misschien niet mogelijk zijn een voorbereidende handeling in de feiten die er rechtens geen zou zijn strafbaar te stellen. We hebben ons te lang laten verschalken door vijanden die misbruik maakten van de mazen in de wetgeving.

De Raad van State was van oordeel dat de vaststelling van de ernst van een misdrijf en de zwaarwichtigheid waarmee het kan worden bestraft tot het opportuiniteitsoordeel van de wetgever behoort en dat keuze van de strafmaat niet mag leiden tot een kennelijk onredelijk verschil in behandeling.

De Raad van State erkent dat de voorbereidende handeling niet even zwaar kan worden bestraft als de poging of de medeplichtigheid.

In sommige hoorzittingen van de onderzoekscommissie in verband met de aanslagen van 22 maart werd er op de overjuridisering van de terrorismedossiers gewezen. De inlichtingendiensten vinden dat het federale parket in sommige gevallen het dossier te snel aan zich trekt. Soms zou het opportuun zijn dat de inlichtingendiensten dieper infiltreren in een terreurcel of bijkomende informatie verzamelen.

notre approche est là aussi tout à fait cohérente.

La deuxième salve de remarques soulevées par certains groupes en commission avaient plutôt trait à l'opportunité. Certaines auditions publiques de la commission d'enquête parlementaire mise en place afin de tirer les enseignements des attentats du 22 mars ont, en effet, mis en exergue le problème généré par l'hyperjudiciarisation de certains dossiers de terrorisme. Dans certains cas précis, les services de renseignements estiment, en effet, que le parquet fédéral reprend trop rapidement la main. Il suffit pour cela qu'ils soient confrontés à une infraction dans le cadre de leur travail de recueil d'informations. Or, il apparaît que les services de renseignements souhaiteraient parfois garder la main plus longtemps et la judiciarisation réduit leur marge de manœuvre. Dans certains cas bien précis, il pourrait s'avérer opportun, pour les services de renseignements, d'infiltrer plus profondément une cellule terroriste ou de recueillir des informations complémentaires afin d'identifier d'autres terroristes, d'éventuellement les retourner ou encore d'anticiper d'autres informations.

Nous sommes, bien entendu, conscients de cette remarque, de cet enjeu. Et la commission d'enquête devra se pencher sur l'opportunité d'encadrer mieux la judiciarisation de dossiers terroristes, initialement gérés par les services de renseignements, lorsque viendra le moment de rédiger les recommandations du volet sécurité. Et nous pourrions, sans trop nous avancer, à cette occasion nous inspirer du modèle britannique. Il n'empêche que, dans certaines situations, il est plus opportun d'agir immédiatement en amont de l'infraction terroriste, de sanctionner les actes préparatoires. Cela demeure donc tout à fait pertinent.

Mesdames, messieurs, chers collègues, nous aurions souhaité qu'à l'instar d'autres réformes, initiées par cette majorité, l'opposition puisse nous rejoindre et soutenir le texte. Il n'en a, malheureusement, rien été, puisque le Parti Socialiste et Ecolo-Groen s'y sont opposés. Nous avons, chers collègues, plus que jamais besoin d'union, de pragmatisme, d'unité derrière des projets, dont le seul objectif est de renforcer nos services et les outils que nous mettons à leur disposition dans leur combat quotidien et difficile contre le terrorisme, combat mené dans le strict respect du nécessaire équilibre entre sécurité, d'une part, liberté, d'autre part, entre proportionnalité, d'une part, et efficacité, d'autre part.

Espérons donc, chers collègues, que chacun rejoindra la proposition au moment du vote! En ce qui nous concerne, nous soutiendrons bien sûr la création d'un nouvel outil, important dans la lutte contre le terrorisme.

13.05 **Sophie De Wit** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, onze fractie had een eigen voorstel, maar wij zijn verheugd dat dit voorstel, dat wij uiteindelijk samen hebben ingediend, toch goedgekeurd kan worden. In de aanpak van terrorisme is het heel belangrijk dat het wetgevend arsenaal verder wordt aangevuld. Er was op dat vlak echt nog een lacune. Wij weten allemaal dat criminele organisaties en groeperingen die voorbereidende handelingen stelden op zich al strafbaar waren en konden worden aangepakt, maar dat was niet zo voor de zogeheten *lone wolves*, zoals wij er de voorbije zomer een aantal hebben gekend. Denk bijvoorbeeld aan de vrachtwagenchauffeur in Nice.

De onderzoekscommissie zal zich moeten buigen over de omkadering van de juridisering van terrorismedossiers die door de inlichtingendiensten beheerd worden. Het Britse model zou als inspiratiebron kunnen dienen.

De PS en Ecolo-Groen hebben geweigerd de tekst te steunen. We moeten echter onze krachten bundelen als we in de strijd tegen terrorisme een evenwicht willen garanderen tussen veiligheid en vrijheid en tussen proportionaliteit en efficiëntie.

We hopen dat alle leden voor het voorstel zullen stemmen. Wij zullen dit nieuwe instrument in de strijd tegen het terrorisme steunen.

13.05 **Sophie De Wit** (N-VA): Pour nous attaquer au terrorisme, nous devons compléter le cadre législatif et remédier aux lacunes. Les actes préparatoires réalisés par des groupements criminels étaient déjà punissables, ils le sont également aujourd'hui pour les loups solidaires comme le chauffeur de camion niçois. Il nous faut utiliser chaque instrument de

Met deze wetgeving kan iemand die plannen heeft ook worden aangepakt en bestraft. Denk maar aan iemand die een liter vloeistof koopt in een apotheek of een doosje spijkers bij Hubo. Hiermee kunnen wij verder en zo kunnen wij stilaan het net steeds meer sluiten. Zo hoort het ook, collega's. Elk extra instrument om aanslagen te voorkomen, moeten wij gebruiken. Dit is er zo eentje, want hiermee kan er worden ingegrepen nog voor er een aanslag wordt gepleegd. Daar gaat het om. Voorkomen is altijd beter dan genezen.

13.06 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik sluit mij aan bij de laatste woorden van collega De Wit. Ongetwijfeld zijn wij het er allen over eens dat voorkomen veel beter is dan genezen. Dat wij in de strijd tegen terrorisme ook moeten werken aan een sterk, efficiënt wetgevend arsenaal, lijkt mij een platitude. Maar ik herhaal waarom ik er zelf niet van overtuigd ben dat het voorliggend wetsontwerp op dit moment een krachtige aanvulling is op het wetgevend arsenaal.

Eerst en vooral, en zoals ik al zei in de commissie, de doelstelling van het wetsvoorstel, inmiddels een wetsontwerp, delen wij met zijn allen, met name dat ook voorbereidende handelingen inzake terrorisme strafbaar moeten worden gesteld.

Moeilijker wordt het natuurlijk wanneer het debat gaat over de intenties. Er moet geëvalueerd worden of iemand al dan niet doelbewust bijvoorbeeld vliegtuigtickets verkoopt aan iemand die naar Syrië gaat. Welke intentie heeft de handelaar die dergelijke tickets verkoopt aan jonge mensen die naar Syrië vertrekken? Dat is een moeilijke kwestie. Er lopen in dat verband gerechtelijke onderzoeken tegen verkoopkantoren. Er bestaat nu dus blijkbaar al een wetgevend arsenaal dat toelaat om op te treden, maar het blijft moeilijk en delicaat. In de commissie werd ook het voorbeeld gegeven van Google Earth en ik kan nog tal van andere voorbeelden aanhalen.

13.07 Carina Van Cauter (Open Vld): (...)

13.08 Hans Bonte (sp.a): Sta mij toe deze redenering nog af te maken, mevrouw Van Cauter, alvorens te interveniëren.

Ik ben het eens met de collega's van de PS, dat wij ervoor moeten opletten om niet terecht te komen in een sfeer van willekeur en bijgevolg ook van rechtsonzekerheid. Immers, goedbedoelde wetgeving — en u weet dat beter dan ik, mevrouw Van Cauter — kan ook zeer perverse effecten hebben. Daarom stel ik mij gereserveerd op ten opzichte van mijn fractie om voor te stemmen.

Ik deel wel volkomen uw mening, mevrouw Van Cauter, dat de strijd tegen terrorisme vooral in de praktijk moet worden gevoerd. En niet alleen wij zijn daarvan overtuigd, gelet op de uitspraken van degenen die zich dagelijks inzetten, op lokaal politieniveau tot de hoogste magistraten en de veiligheidsdiensten. Het wetgevend kader moet altijd uitgetekend worden, maar er schort heel wat in de praktijk, in de dagelijkse aanpak van terrorisme.

Collega's, ik gaf daarstraks uit het hoofd een aantal voorbeelden die bij u wellicht ook een belletje zullen doen rinkelen. Een paar dagen

nature à empêcher les attentats car il vaut mieux prévenir que guérir.

13.06 Hans Bonte (sp.a): Certes, prévenir vaut mieux que guérir et nous devons nous doter d'un arsenal législatif solide et efficace, mais le présent projet de loi ne le renforce pas puissamment.

Nous partageons l'objectif qui consiste à incriminer les actes préparatoires en matière de terrorisme. Le problème se corse néanmoins lorsqu'il s'agit d'évaluer des intentions.

13.08 Hans Bonte (sp.a): Comme l'affirme le PS, gardons-nous de verser dans l'arbitraire et par conséquent dans l'insécurité juridique. Une législation aux meilleures intentions du monde peut également avoir des effets très pervers.

Le cadre législatif doit être défini, mais sur le terrain, la lutte contre le terrorisme présente encore de nombreuses lacunes. Tout à l'heure, j'ai noté quelques exemples, de mémoire. Les combattants revenus de Syrie continuent par exemple à percevoir une allocation de chômage, alors que nous sommes tous d'accord sur le fait que le

geleden las ik in de krant dat mensen die van Syrië terugkeren, effectief nog stempelgeld kunnen krijgen. Ik meende nochtans dat wij een consensus hadden bereikt over het feit dat mensen die ambtshalve zijn uitgeschreven omdat zij zijn vertrokken naar het oorlogsgebied in Syrië, geen uitkering meer krijgen. Enkele dagen geleden las ik echter dat dit nog niet geregeld is. Ik denk dat een bepaalde minister iets is vergeten.

Mevrouw Van Cauter, u spreekt terecht over financiering van terrorisme. Ik was een van de eerste burgemeesters, daarin heel snel gevolgd door mijn collega van Antwerpen, die ambtshalve schrappingen vooraan op de agenda plaatste, telkens wanneer wij wisten dat iemand als vertrokken was gemeld, met alle commentaren van dien. Ik deed dat louter om te beletten dat men effectief met het financieren van terroristische organisaties in Syrië bleef doorgaan. Welnu, ik stel vast dat die kwestie nog niet is geregeld.

Collega's, inzake de dynamische databank nodig ik elke burgemeester uit van zijn bevoegdheden gebruik te maken, om zich over die dynamische databank grondig te informeren. Wat hun korpschef zal aangeven, is dat men werkt aan een nieuwe dynamische databank omdat de eerste niet functioneert. Collega's, de politieagenten op het terrein zijn geen stap verder op het vlak van transparantie en efficiënte van de informatieverzameling.

De LIVC's, de Lokale Integrale Veiligheidscellen, is intussen een modewoord. Ook in dat verband moet de vraag worden gesteld wie erop toeziet of die cellen wel bijeenkomen, hoe ze werken, met welke frequentie en met welke agenda. Ik wil er niet veel over zeggen, omdat ik van het principe uitga dat elkeen voor zijn eigen deur moet vegen. Ik zie echter heel wat kwetsbare plaatsen, waar er nauwelijks iets beweegt. Dat wordt zo gelaten. Er wordt niet tegen opgetreden. Het gaat over de aanpak van en het toezicht op mensen die zijn geradicaliseerd en al dan niet zijn teruggekeerd, waarop men blijft toekijken, maar waartegen men niet ageert.

Collega's, over de eengemaakte politiezone en een efficiëntere politieorganisatie hoor ik buiten het Parlement veel spreken. Eenmaal in het Parlement merk ik echter allerlei verdragingsmanoeuvres.

Mijnheer Metsu, voorzitter van onze commissie, ik vraag u nogmaals om volgende week uw commissie samen te roepen. Ik herinner u aan onze afspraak om elke vrijdag te vergaderen. Welnu, volgende week staat er blijkbaar geen commissievergadering op de agenda. Nochtans, zoals tijdens elke commissievergadering dring ik er ook in deze plenaire vergadering nogmaals op aan om het meest knellende veiligheidsprobleem in dit land aan te pakken, met name de zoektocht naar een betere politieorganisatie in de hoofdstad.

Mijnheer de commissievoorzitter, ik vraag het u nog eens. Wat belet u om het wetsvoorstel dat in bespreking is, dat toegelicht is en waarvoor hoorzittingen gepland zijn, volgende week vrijdag te organiseren? Daar wil ik graag een antwoord op krijgen.

Wij hebben met zijn allen, over de grenzen van oppositie en meerderheid heen, de plicht zo snel als mogelijk en zo efficiënt als mogelijk in te grijpen in de problemen die wij samen zien in het veiligheidsbeleid.

paiement de cette allocation doit être suspendu pour les combattants radiés d'office. Un ministre a donc dû oublier quelque chose. La première version de la banque de données dynamique ne fonctionnant pas, une nouvelle version est déjà en chantier. Certaines Cellules de sécurité intégrée locale (CSIL) ne réussissent pas à démarrer et rien n'est fait pour y remédier. Le Parlement multiplie les manœuvres pour contrer une organisation plus efficace de la police dans la capitale. À chaque réunion de la commission sur la lutte contre le terrorisme, j'insiste pour que ce problème soit résolu. Pourquoi, alors que cette question doit encore être réglée, la commission ne se réunit-elle pas vendredi la semaine prochaine?

13.09 Carina Van Cauter (Open Vld): Collega Bonte, als er een interruptie is in het veiligheidsbeleid, of als wij lacunes zien, is de wetgever in de mogelijkheid tussenbeide te komen en de nodige initiatieven te nemen. Dat spreekt voor zich.

Ik stel vast dat na het uitvoerige debat in de commissie een grote meerderheid van het Parlement het erover eens is dat ook voorbereidende handelingen strafbaar gesteld moeten worden. U zegt echter dat niet te zullen goedkeuren. Want, zegt u, de deelname aan een activiteit van een terroristische groep is al strafbaar. Dat is juist. Wanneer men voorbereidt voor iemand anders, kan men strafbaar zijn.

Maar als iemand voorbereidt voor zichzelf, als iemand een aanslag plant en alle daden stelt om die aanslag te plegen, om met de bomgordel omgespist zijn woning uit te gaan en een gevaar op een terroristische aanslag te creëren, zegt u: neen, men moet wachten tot de betrokkene effectief op weg is naar de luchthaven.

13.10 Hans Bonte (sp.a): Nee, absoluut niet.

13.11 Carina Van Cauter (Open Vld): Als u nee zegt, moet u straks voor stemmen. En als u twijfelt, moet u het nog eens lezen. Ik zeg u: een terroristische aanslag voorbereiden die men zelf kan plegen, is vandaag niet strafbaar.

Als wij deze lacune in het materiële strafrecht niet wegwerken, betekent dit dat de mensen op het terrein moeten wachten tot wanneer iemand met zijn bomgordel naar buiten komt voor zij kunnen ingrijpen, met gevaar voor zichzelf en voor de samenleving.

Collega Bonte, lees de tekst nog eens goed. Bezin u, en stem straks voor.

U hebt nog een aantal andere opmerkingen gemaakt. U zegt onder meer dat de regering en het Parlement veel spreken over de dynamische databank en de gegevensuitwisseling maar dat er niets komt.

De desbetreffende wet is in mei 2016 goedgekeurd. Tussen het stemmen en het bieden van een kader en het moment waarop iets operationeel perfect werkt, verloopt enige tijd. Vandaag zijn die databanken echter gelinkt. Vandaag kan de informatie worden verzameld. Alleen vergt dat nog een aantal bewerkingen, die beter zouden worden uitgeschakeld, opdat het systeem nog veel beter zou werken.

Natuurlijk zal dat gebeuren, maar u moet even geduld hebben en respect betonen voor de mensen die de wet moeten uitwerken.

De informatie-uitwisseling tussen politie, justitieassistenten en parket was niet geregeld en gebeurde niet. Ze is vandaag geregeld en gebeurt vandaag. Vandaag is er contact tussen de justitieassistenten of zou ze er in ieder geval in theorie moeten zijn. Ik heb uit bepaalde contacten die er zijn geweest, gehoord dat een en ander vandaag ook

13.09 Carina Van Cauter (Open Vld): Il va sans dire que nous souhaitons combler les lacunes législatives. La très grande majorité d'entre nous est d'avis qu'il convient également de criminaliser les actes préparatoires. Le sp.a se refuse cependant à soutenir cette proposition au motif que la participation à l'activité d'un groupe terroriste est déjà punissable actuellement. Pourtant, la loi aujourd'hui ne punit pas quelqu'un qui prépare seul un attentat qu'il commettra lui-même. Selon M. Bonte, un tel individu n'est punissable que s'il sort effectivement dans la rue muni d'une ceinture d'explosifs.

13.11 Carina Van Cauter (Open Vld): Il s'écoule toujours un certain temps entre l'adoption d'un cadre légal et la mise en oeuvre sur le terrain. Les banques de données sont maintenant connectées. Il existe aujourd'hui un échange d'informations entre la police, les assistants judiciaires et le parquet. Dans l'intervalle, des instructions et des circulaires expliquent comment agir sur le terrain, même si les uns sont plus proactifs que les autres. Demain, la commission de la Justice examinera le renforcement des *task forces* locales.

Je sais que la législation doit être mise en oeuvre sur le terrain mais cela suppose que l'on dispose des instruments nécessaires. Seule la pénalisation des actes préparatoires permettra d'éviter que le kamikaze déclenche sa ceinture d'explosifs.

effectief op het terrein gebeurt. Dat gebeurt vandaag en niet over twee jaar.

Ondertussen zijn er echter instructies en omzendbrieven waarmee in de praktijk aan de slag wordt gegaan. De ene is niet even proactief als de andere, maar vandaag bestaat het instrument en gebeurt het.

Het beroepsgeheim delen, uw lokale taskforces meer kracht en meer power geven, hen het recht geven om informatie te delen, zonder daarbij door hun beroepsgeheim te worden gehinderd, zijn punten die morgennamiddag ter bespreking op de agenda van de commissie voor de Justitie staan. U bent uitgenodigd aan de gesprekken deel te nemen. Ik ben benieuwd of ik u daar zal mogen ontmoeten om vast te stellen dat van dat probleem effectief werk is gemaakt en dat het geen gemakkelijke oefening betreft, maar dat wij ze wel zullen maken, zodat op het terrein de instrumenten daadwerkelijk ter beschikking zullen zijn voor wie dagelijks met onze veiligheid in de weer is.

Mijnheer Bonte, ik weet dat de uitvoering in de praktijk en op het terrein moet gebeuren. Echter, zonder instrumenten kan dat niet. Er kan geen telefoon worden afgeluisterd, indien de voorbereidende handeling nog niet strafbaar is. Het is slechts door ze strafbaar te stellen dat de betrokkenen de kans wordt gegeven inkijkoperaties uit te voeren, de telefoon af te luisteren en met alles te voorkomen dat de bom wordt gemaakt en tot ontploffing wordt gebracht op een manier die en op een moment waarop wij dat absoluut niet willen.

Dat is wat wij willen voorkomen. Daarom hebben wij aandachtig de oefening gemaakt en vastgesteld dat er lacunes zijn, die wij nu zullen dichten.

13.12 Hans Bonte (sp.a): Mevrouw Van Cauter, ik wil met mijn lijstje – en het was absoluut niet afgerond – gewoon meegeven dat de strijd tegen terrorisme en radicalisme vooral op het werkkterrein zal worden gewonnen of verloren. Ik geef hiermee aan dat wij intussen al veel wetgeving hebben zien passeren, maar dat de schreeuw om aandacht en hulp op het terrein, om een aantal zaken aan te pakken die verkeerd lopen, niet wordt gehoord.

U zegt dat ik geduld moet hebben. Ik heb veel geduld. Ongeveer tweeënhalve jaar geleden was hier een overdonderende consensus om mensen die vertrokken naar het oorlogsgebied in Syrië geen stempelgeld meer te geven. Ik heb geduld! Ik zie echter dat zij terugkeren en dat zij geld hebben.

Gisteren kreeg ik het bezoek van mensen die rechtstreeks naar het stadhuis van Vilvoorde kwamen na een bezoek aan hun zoon in de gevangenis van Sint-Gillis, die werd veroordeeld voor terrorisme. Zij kwamen uitleggen wanneer hun zoon vrijkomt. Zij hebben mij verteld wat hij daar doet en niet doet. Zij komen vervolgens aan de burgemeester en de politiekorpschef van Vilvoorde uitleggen wanneer hij vrijkomt.

Denkt u nu echt dat dit de normale manier van werken is? Een jaar geleden werd met de minister van Justitie afgesproken dat er vanuit de gevangenis en Justitie een degelijke communicatie zou komen naar de politiediensten. De mama's en papa's moeten echter naar de burgemeester stappen om ervoor te zorgen dat hij na te worden

13.12 Hans Bonte (sp.a): Je veux seulement dire que la lutte contre le terrorisme et le radicalisme se gagnera ou se perdra sur le terrain. Nous avons déjà discuté de quantité de textes de loi, mais l'appel à l'aide qui nous vient des professionnels du terrain n'est pas entendu.

Voici deux ans et demi, nous nous étions mis d'accord dans cet hémicycle pour ne plus octroyer d'allocations de chômage aux combattants rentrant de Syrie. Or, ils reçoivent toujours ces allocations. Lorsque des combattants de Syrie vont être libérés, nous l'apprenons de leurs parents et non de la Justice. La Justice ne communique toujours pas correctement avec la police, alors que nul ne conteste la nécessité d'une telle communication.

Si la patience est une vertu, je

vrijgelaten, niet wordt neergekogeld als iemand die op de vlucht is.

U zegt dat ik geduld moet hebben. Ik heb geduld, maar ook daar komt soms een einde aan. Het enige dat ik wil zeggen, mevrouw Van Cauter, is dat er in dit beleidsdomein zoveel verkeerd loopt terwijl men intussen bezig is met symboolwetten waarvan ik vandaag niet kan inschatten of ze al dan niet bijdragen tot meer veiligheid. Dat is ook de reden waarom sp.a zich zal onthouden.

Dit heeft te maken met een aantal zaken. Op het moment dat wij in de commissie de discussie voeren, hoor ik de heer Raes, de grote baas van de Veiligheid van de Staat, in de media zeggen dat hij in de onderzoekscommissie heeft gewaarschuwd voor politiediensten die soms veel te vlug optreden in onderzoeken naar terroristische organisaties. Dat is een van de risico's die aan deze wet vasthangen. Politiediensten zullen met deze wet misschien veel te vlug oordelen dat iemand intentioneel bezig is. Dat is de verzuchting die ik vanuit de veiligheidsdiensten hoor, formeel in de onderzoekscommissie, maar ook informeel.

Ik richt mij tot de Kamervoorzitter en de commissievoorzitter. Ik ben, jammer genoeg, vandaag niet in staat om een correct oordeel te vellen over de vraag wie gelijk heeft: degene die pleit voor absolute voorzichtigheid, ook met nieuwe wetgeving, dan wel degene die onderstreept dat het een krachtig wetgevend instrument is. Waarom kan ik dat niet? Ik kan dat niet, omdat we niet de kans hebben gekregen ons in hoorzittingen te bevragen of de commissie voor de Justitie, die veel meer ervaring en kracht in het behandelen van dergelijke technische wetgevende teksten dan de toevallige commissie Terrorismebestrijding heeft, erbij te betrekken.

Wij hebben vorige week, hier in de Kamer, ook een debat gehad over het wetsontwerp betreffende de passagierslijsten. Wij hebben met z'n allen vastgesteld dat Europa zeer grote bezwaren heeft. Ik ging vorige week fier als een gieter naar de commissievergadering en stelde voor om die kritiek nader te bekijken en de leden van de Europese Commissie te horen over hun mening over het wetsontwerp en hoe de tekst eventueel zou moeten worden bijgeschaafd. Maar wat heeft de meerderheid gezegd, mijnheer Pivin? Zij wil dat debat niet.

Dat illustreert hoe men hier omgaat met de problematiek. Er wordt niet gezocht naar het sterkst mogelijke wapen tegen terrorisme. Wel is er een boksmatch, een koers bezig, waarbij elke meerderheidsfractie probeert te scoren met haar dada. Men is er alleen mee bezig hoe men zijn wetsvoorstel tot een goed einde kan brengen om aan de publieke opinie mee te geven dat hij of zij echt met veiligheid bezig is.

Ondertussen werkt men op het werkveld dag en nacht, met te weinig manschappen, die bovendien vaak van de ene op de andere dag verschoven worden naar een andere politieke zone. De essentiële taken, onder andere de fusie tot een efficiënte politieke zone in de hoofdstad, schuift de meerderheid van zich af, omdat zij intern de discussie daarover niet aandurft. Dat is de realiteit. Daarmee heb ik gezegd wat ik wou zeggen.

constate que j'attends depuis des années déjà. Entre-temps, je vois passer des lois symboliques dont je ne puis même pas évaluer l'efficacité en termes de sécurité. C'est pourquoi le sp.a s'abstiendra lors du vote.

Selon M. Raes, le patron de la Sûreté d'État, la nouvelle loi risque de faire en sorte que les services de police jugeront trop vite qu'une personne "a l'intention" de passer à l'acte. Ils interviendront dès lors précocement et les projets des suspects resteront obscurs. Ne faudrait-il pas se pencher sérieusement sur ces critiques?

Je ne peux apprécier aujourd'hui s'il s'agit d'une loi dangereuse ou d'un puissant instrument législatif, puisque nous n'avons pas eu l'occasion d'en débattre en profondeur ni de nous informer lors d'auditions. De même que la commission de la Justice n'a pas pu apporter un éclairage sur la question.

La semaine dernière, nous évoquions ici le traitement des données des passagers – un projet de loi à l'encontre duquel la Commission européenne a émis de sérieuses objections. La majorité annonce d'un ton flegmatique qu'elle ne souhaite pas en débattre. L'objectif que poursuit ce Parlement n'est pas de trouver le meilleur instrument contre le terrorisme. On assiste plutôt un match de boxe, chaque parti de la majorité voulant marquer des points pour amadouer l'opinion publique.

Entre-temps, les personnes réellement soucieuses de la sécurité travaillent jour et nuit en sous-effectif. On pinaille sur le personnel, mais l'essentiel, on n'y touche pas. Exemple: la zone de police unique et efficace, à laquelle aspire notre capitale, reste dans les limbes.

13.13 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Collega Bonte, u waarschuwt

13.13 **Carina Van Cauter** (Open

voor het gevaar van te snelle juridisering, zoals de heer Raes dat in de commissie heeft geformuleerd. U had er misschien beter aan gedaan om naar hem te komen luisteren en hem te bevragen of ten minste het verslag erop na te lezen en niet alleen de mening van de heer Raes te lezen, maar ook die van alle anderen die over het probleem hebben gesproken.

Niet alleen de heer Raes, maar ook het federaal parket heeft zijn mening daarover naar voren gebracht. Als zij hun bezorgdheid hebben geuit over te snelle juridisering, dan gaat het niet over het te veel strafbaar stellen of over het al dan niet strafbaar stellen van bepaalde handelingen. Het enige waarover zij bezorgd zijn, is dat wanneer er informatie wordt verzameld, die informatie niet te snel zou leiden tot het opstarten van een gerechtelijk onderzoek en of het aanmelden van een dossier bij het federaal parket. Zij roepen op om het onderzoek zijn gang te laten gaan, vooraleer men daden stelt die actoren, potentiële daders verontrusten en hen op de vlucht doen slaan. Laat het onderzoek vooral zijn gang gaan, zodat men het netwerk kan opsporen en veel erger voorkomen, zo luidt het pleidooi van de heer Raes en van een aantal actoren op het terrein. Wie de strijd aanbindt met het terrorisme, is er niet over bezorgd dat we te veel handelingen strafbaar zouden hebben gesteld of te veel misdrijven als terroristische misdrijven zouden hebben bestempeld.

Integendeel, al die actoren hebben heel expliciet gezegd dat er in het materieel strafrecht tot nu toe een lacune is, met name op het vlak van het strafbaar stellen van voorbereidende handelingen. Nu is mijn vraag aan u en dit is meteen de vraag waarover de stemming essentieel gaat, of u voor of tegen het snel ingrijpen en voorkomen van een terroristisch misdrijf bent.

Bent u voor of tegen? Dat is de enige vraag, welke ter stemming ligt. Als u tegenstemt, dan zegt u dat u het er niet mee eens bent dat een verbalisant iemand onderschept die voorbereidende handelingen stelt, maar nog niet is begonnen met de uitvoering van een terroristisch misdrijf.

Als u straks voorstemt, dan wil u dat magistraten toelating kunnen geven om onderzoeksdaaden te stellen, zodanig dat men in een zeer snel stadium, van bij het moment van de voorbereiding, kan ingrijpen en voorkomen dat er een aanslag wordt gepleegd. Dat is de keuze waarvoor u staat.

Die uitleg, mijnheer Bonte, kunt u niet op een intellectueel correcte wijze in twijfel trekken. Wat ik hier nu zeg, is in overeenstemming met wat in het voorstel staat. Dat is uitvoerig bevestigd in de adviezen van de Raad van State. Dat is expliciet bevestigd door de deskundigen, die, neem ik aan, medewerkers zijn van de minister van Justitie en die in zijn naam hebben gesproken. Dat is bevestigd door de rechtsspraak ter zake, als u dat eens wilt nakijken.

De vraag die ik u straks stel, is: bent u voor of tegen het voorkomen van een terroristische aanslag. Bent u voor of tegen dat men ingrijpt op het moment waarop de bom wordt gemaakt? Dat is de vraag, dat is heel simpel. Dat is voor u de uitdaging. Of het voorstel nu van de meerderheid komt, collega Bonte, of van de oppositie, dat maakt niet uit. Wat wij willen doen, is het materieel strafrecht vervolmaken, zodat men op het terrein aan de slag kan. Dat willen wij doen.

Vld): M. Bonte aurait été bien inspiré de venir écouter l'exposé de M. Raes sur le danger d'une judiciarisation trop rapide. De nombreux autres intervenants se sont également exprimés à ce sujet. Le problème qu'ils mettent en avant ne consiste pas à dire que nous incriminons un trop grand nombre d'actes mais que l'information mènera trop rapidement à une instruction ou à l'ouverture d'un dossier au parquet fédéral. Cette méthode pourrait alarmer les auteurs, qui fuiraient plutôt que de mener les enquêteurs vers un réseau.

L'ensemble des acteurs ont déclaré que notre droit pénal présente une lacune sur le plan de l'incrimination des actes préparatoires.

La seule question que nous devons nous poser consiste à nous demander si nous sommes favorables ou opposés à une intervention rapide dans le but d'éviter un acte terroriste.

M. Bonte est-il pour ou contre la prévention d'attentats terroristes? Est-il pour ou contre le fait qu'on intervienne au moment où un engin explosif est confectionné?

13.14 Hans Bonte (sp.a): Mevrouw Van Cauter, ik vind het absoluut een imbeciele vraag of wij voor of tegen terroristische aanslagen zijn.

13.15 Carina Van Cauter (Open Vld): Dat is nochtans de vraag.

13.16 Hans Bonte (sp.a): Moeten wij in het debat in het Parlement nu echt op dat niveau belanden? Is er nu iemand die gelooft dat er nu hier iemand van welke fractie dan ook voor de voorbereiding van terroristische aanslagen is of ze niet strafbaar wil stellen? Ik zal herhalen wat ik heb gezegd, mevrouw Van Cauter, probeert u eens te luisteren.

Ik heb gezegd dat wij het absoluut eens zijn met de doelstelling. Alleen ben ik niet in staat om te oordelen of het wetsvoorstel waarover we nu stemmen, efficiënt is voor het bereiken van die doelstelling. U verwijst naar rechtspraak en van alles en nog wat. Ik heb mijn mening reeds te kennen gegeven over de oproep van de heer Raes. Ik heb ook mensen geconsulteerd die in het veld bezig zijn. Tot mijn spijt ontmoet ik ze veel te vaak. Ook zij hebben twijfels. Als parlements lid ben ik niet in staat om correct over een en ander te oordelen, omdat men systematisch weigert personen uit te nodigen die effectief met gezag en vanuit ervaring kunnen spreken.

Wij zitten immers in een commissie met maar een paar juristen. Ik had nochtans gevraagd dat de commissie voor de Justitie een advies zou geven over het voorliggende voorstel, maar dat kon niet. Ik zou het normaal vinden dat de commissie voor de Justitie hierover een advies zou geven omdat ik als niet-jurist niet kan oordelen over de verschillende en tegengestelde adviezen die ik ter zake krijg.

Wat wij wel delen, mevrouw Van Cauter, is de zorg over wat er in de praktijk gebeurt. Als u nu een beetje demagogisch vraagt of wij de mensen in het veld hun werk niet willen laten doen, dan antwoord ik dat wij aan de mensen in het veld, die zich vandaag de pleuris werken, in moeilijke omstandigheden en die al maanden om extra ondersteuning en middelen schreeuwen, de mogelijkheden moeten geven om hun werk te doen.

Ik zal nog één voorbeeld geven van deze week. Deze week heb ik in overleg met mijn zone in het zonale veiligheidsoverleg moeten vaststellen dat een bepaalde organisatie in het vizier van speurders is – ik zeg misschien te veel hier in het openbaar – en dat de zone vragende partij is om in het kader van het zo geroemde kanaalplan Belfi aan het werk te zetten om een onderzoek te doen. Het is zes maanden geleden dat wij die vraag de eerste keer hebben gesteld. Deze week hebben wij opnieuw te horen gekregen dat Belfi geen tijd en manschappen genoeg heeft, dat het zijn handen vol heeft met Molenbeek en dat het de organisatie die geacht wordt bijzonder link te zijn, niet zal onderzoeken. Dat gebeurt er in het veld. Daar moet de meerderheid ook kritisch naar durven kijken en samen zoeken naar oplossingen, maar daar wendt u zich vanaf.

Ik richt mij nogmaals tot de voorzitter van de commissie. Wij hadden inderdaad de ambitie om over de grenzen van meerderheid en oppositie heen te werken. Ik hoor de collega's van CD&V in het lang en het breed persconferenties geven over hoe noodzakelijk het is dat wij in Brussel naar één politiekezone gaan. Ik hoor sommigen dat

13.16 Hans Bonte (sp.a): Il est grotesque de demander si nous sommes pour ou contre les attentats terroristes. Comme s'il y avait dans cet hémicycle un groupe politique refusant d'incriminer la préparation d'attentats terroristes! Je répète que nous soutenons inconditionnellement l'objectif qui est poursuivi. Il est toutefois impossible de juger si cette proposition de loi atteindra réellement son objectif, parce qu'on refuse systématiquement d'entendre les personnes qui possèdent l'expérience et l'autorité en la matière.

N'étant pas capable d'évaluer les opinions contraires entendues, je pense qu'un avis de la commission de la Justice aurait été souhaitable.

Je considère évidemment que les personnes qui se tuent à la tâche doivent recevoir le soutien et les moyens nécessaires pour accomplir leur travail. Il y a six mois, ma zone de police a demandé une enquête sur une organisation déterminée dans le cadre du fameux plan Canal, anciennement Belfi. Pour toute réponse, l'équipe Belfi a indiqué qu'elle n'avait ni le temps ni les effectifs nécessaires pour le faire. Cela représente un réel problème et je pourrais en citer de nombreux autres.

La majorité assiste en spectatrice aux efforts des services de police et de sécurité qui se démerdent sur le terrain, mais ne leur donne pas les moyens d'accomplir leur mission, c'est-à-dire veiller à une politique de sécurité plus efficace.

zeggen. Ik hoor de N-VA dat zeggen. Ik hoor mensen uit het werkveld vragen hoe het in godsnaam mogelijk is dat wij een jaar later nog altijd geen onlineverbinding hebben tussen het politiecameranetwerk van Molenbeek en dat van de MIVB, namelijk in de metrostations onder de grond. Nog altijd niet. De bevoegde minister zit daar. Eén jaar. Ik heb geduld, maar één jaar is een beetje lang. Ik zwijg dan nog over de hele cinema over de 48 uur.

Verwijt ons dus niet dat wij onze verantwoordelijkheid niet nemen. U zit toe te kijken op de grootste miserie die onze politie- en veiligheidsdiensten al hebben meegemaakt en u geeft geen antwoord op wat zij nodig hebben om te doen wat zij moeten doen, met name zorgen voor een efficiënter veiligheidsbeleid.

13.17 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord met de nodige schroom omdat ik de laatste weken niet in de commissie Terrorismebestrijding heb gezeten. Ik krijg vanaf morgen wel opnieuw een plaats. De nodige schroom ook, omdat ik weet met hoeveel gezag de heer Bonte in deze materie kan spreken. Hij heeft de laatste maanden en jaren zijn gezag altijd op een intellectueel correcte wijze weten samen te brengen en zijn punt weten te maken.

Met alle respect, mijnheer Bonte, u noemde de vraag van mevrouw Van Cauter of wij al dan niet voor terrorismebestrijding zijn een ridicule vraag. Dat is even ridicul als uw opmerking dat wij er niet naar zouden streven, samen met alle leden van de meerderheid, om op het terrein zo veel mogelijk middelen te geven.

Ik zit als burgemeester met dezelfde problematiek. Dat weet u ook. Natuurlijk is Vilvoorde veel erger. Ik heb er ook nooit een probleem van gemaakt dat mensen van mijn politiezone werden afgevaardigd om de kanaalzone of de omstreken van Vilvoorde mee te beveiligen. Laat ons dus solidair blijven.

Ik wil het hebben over het wetsvoorstel zelf, dat onze fractie uiteraard zal steunen. Ik kom niet terug op de discussies die daarover in de commissie zijn gevoerd. Wij zijn nu in de plenaire vergadering.

Mijnheer Bonte, dit moet mij toch even van het hart. Als het probleem is dat er nog een advies aan de commissie voor de Justitie had moeten worden gevraagd, dan heb ik daarop twee zaken te zeggen.

U weet dat de commissie Terrorismebestrijding grotendeels uit dezelfde mensen is samengesteld. Terugsturen naar de commissie voor de Justitie, graag. Ik hoop dan wel dat de socialistische partij daar voor de eerste keer aanwezig zal zijn en haar advies zal geven over een wetsvoorstel dat daar wordt besproken.

13.18 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je suis quelque peu embêté. J'allais commencer mon intervention en disant que si je reviens sur les douze mois de travaux – durée de fonctionnement de la commission Terrorisme jusqu'à aujourd'hui –, je trouve que le débat autour de ce texte a été fait dans les formes, même si je regrette qu'il n'y ait pas eu d'audition. On a vraiment été au fond du texte, on a analysé. J'ai demandé une deuxième lecture au nom de mon groupe. Mme Van Cauter l'a également demandée, et nous l'avons obtenue.

13.17 Raf Terwingen (CD&V): J'interviens non sans craintes en sachant avec quelle autorité M. Bonte est capable d'aborder cette matière mais s'il trouve ridicule la question de Mme Van Cauter concernant la lutte contre le terrorisme, sa remarque selon laquelle nous ne chercherions pas à donner un maximum de moyens aux acteurs de terrain l'est tout autant. Ma fonction de bourgmestre me confronte au même problème. Je n'ai jamais rien trouvé à redire au fait que des membres de ma zone de police participent à la sécurisation de la zone du canal ou des environs de Vilvorde. Restons solidaires. Notre groupe soutiendra la proposition de loi. Je ne vois aucun problème à demander un avis de la commission de la Justice, bien qu'elle soit composée en grande majorité de membres de la commission de lutte contre le terrorisme. J'espère dès lors que le sp.a y sera présent pour la première fois.

13.18 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Na één jaar debatteren kunnen we zeggen dat een en ander volgens het boekje is verlopen, al is het jammer dat er geen hoorzittingen werden gehouden. We hebben een tweede lezing gekregen. Ik wou dat dat voor alle teksten gold die we bespreken.

J'allais dire que nous avons pu aller au bout du chemin. J'aurais souhaité qu'on le fasse pour tous les textes. Nous dénonçons aussi quand le travail se fait à la hussarde, sans demander d'avis et parfois avec amateurisme. Ici ce n'est pas le cas. Je voulais commencer en disant cela. Cependant, d'un autre côté, quand j'entends Mme Van Cauter simplifier à outrance, je trouve cela dommage.

Madame Van Cauter, vous ramenez les débats que nous avons eus en commission au simple fait de dire que ceux qui votent pour sont pour qu'on punisse et qu'on poursuive les gens qui préparent des attentats terroristes, et que ceux qui votent contre n'ont pas envie qu'on le fasse! C'est tout à fait regrettable! C'est la raison pour laquelle je suis embêté. J'allais entamer mon intervention en indiquant que les échanges avaient plutôt été constructifs jusqu'à votre passe d'armes avec M. Bonte.

Pour revenir sur le fond du texte, nous avons eu de longs débats en commission et plusieurs points nous ont interpellés. Je voudrais revenir sur le point qui fait que de grandes questions et des craintes subsistent vis-à-vis de ce texte. Je ne reviendrai pas sur le fait qu'en matière d'inflation législative et de moyens juridiques, ce qu'on appelle la "judiciarisation", on peut se poser la question de l'efficacité. Je veux mettre en avant le point qui concerne l'énumération non exhaustive de cas et la préparation d'actes terroristes. Vous nous listez quatre circonstances et vous dites que par "préparer, on entend notamment les points suivants". Pour nous, le "notamment" crée le trouble et nous fait développer de grandes craintes par rapport à la proportionnalité, l'efficacité et le ciblage que cette mesure pourrait avoir dans le futur.

Je me base également sur l'avis du Conseil d'État, qui a été émis sur ce texte. Je vais en reprendre un paragraphe, pour expliciter notre position: "On peut également se demander s'il est admissible d'insérer dans l'article (dont il est question) du Code pénal une énumération non exhaustive d'actes susceptibles de constituer un acte préparatoire. La réponse à cette question est affirmative, à condition que la définition de l'acte délictueux précisé dans l'énumération réponde elle-même au principe de légalité en matière pénale et soit dès lors suffisamment précise, claire, prévisible et ne méconnaisse pas le principe selon lequel aucune peine ne peut être infligée sans culpabilité. Ce qui précède n'empêche pas qu'une liste limitative d'actes susceptibles d'être considérés le cas échéant comme des actes préparatoires offre davantage de sécurité juridique et, s'il est possible d'établir une telle liste, cela doit être privilégié."

Ce n'est pas le choix qui est le vôtre, madame Van Cauter, dans cette proposition. Et c'est vraiment par rapport à cette orientation stratégique que vous donnez au texte de votre proposition, en laissant une porte ouverte à l'ensemble des infractions possibles et des actes de préparation, que nous émettons les plus grandes réserves et les plus grandes craintes. Nous ne pouvons donc pas, en l'état, soutenir ce texte.

Président: André Frédéric, vice-président.

Voorzitter: André Frédéric, ondervoorzitter.

13.19 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, je n'ai pas participé aux débats en commission, c'est Georges Dallemagne qui a

Na deze constructieve discussies betreur ik de simplistische uitspraken van mevrouw Van Cauter.

Naast de regelverdichting en de juridisering doet het punt betreffende de voorbereiding van terreurdaden ons het ergste vrezen voor de proportionaliteit, efficiëntie en gerichtheid van de maatregel. Uw niet-exhaustieve lijst van voorbereidende handelingen, die wordt ingeleid met "onder meer", zorgt voor ongerustheid.

De Raad van State is van oordeel dat een dergelijke niet-exhaustieve opsomming aanvaardbaar is op voorwaarde dat de delictsomschrijving aan het legaliteitsbeginsel in strafzaken voldoet en voldoende nauwkeurig, duidelijk en voorspelbaar is, en dat het beginsel dat geen straf mag worden opgelegd zonder schuld, erdoor niet wordt miskend. Nog volgens de Raad verdient een limitatieve lijst, die meer rechtszekerheid biedt, de voorkeur. Die keuze werd echter niet gemaakt, en dat is de reden waarom we het grootste voorbehoud maken en we deze tekst niet zullen steunen.

13.19 Catherine Fonck (cdH): Sommigen zijn van oordeel dat

suivi ce dossier. Vous me permettrez de faire ici état de la position de notre groupe. Certains, je l'ai d'ailleurs entendu lors de ce débat-ci, pourraient considérer que la proposition qui nous est soumise étend trop le champ d'application des infractions terroristes.

Mais je crois que cette proposition doit surtout nous amener à nous poser deux questions. La première: souhaitons-nous pouvoir incriminer les actes préparatoires à des infractions terroristes? La réponse est oui. Et la seconde: souhaitons-nous pouvoir prendre une mesure pénale, notamment un mandat d'arrêt, lorsque sont constatés de tels actes préparatoires par exemple lors d'une perquisition? Notre réponse est également oui, dans le contexte que nous vivons.

Ce sont des situations qui pourraient effectivement survenir, auxquelles nous devons pouvoir répondre sur le plan législatif. En effet, force est de constater qu'il y a aujourd'hui une lacune dans la législation pour ce qui concerne ces actes préparatoires aux infractions terroristes. Et ce d'autant plus que les parquets sont, semble-t-il, demandeurs de cette possibilité par souci d'efficacité et pour pouvoir prévenir un maximum d'actes terroristes.

Ceci étant, chers collègues, vous aurez donc compris que nous soutiendrons ce texte. Cependant, je voudrais répéter ici ce que nous disons depuis plusieurs mois: les lois ne compenseront évidemment jamais les moyens humains qui sont nécessaires sur le terrain, que ce soit en matière de police, de justice ou de renseignement. Reconnaissons que ces services sont au bout du rouleau à cause de leur charge de travail. Sur la question des moyens, mais aussi sur celle du pilotage global en matière de terrorisme, les manquements restent importants. Malgré cela, nous soutiendrons ce texte. Je vous remercie.

Voorzitter: Siegfried Bracke, voorzitter.

Président: Siegfried Bracke, président.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1579/12)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1579/12)**

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

La proposition de loi compte 4 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

met dit voorstel het begrip 'terroristisch misdrijf' al te zeer wordt uitgebreid. We moeten ons echter volgende vragen stellen: willen we voorbereidende handelingen op terroristische misdrijven strafbaar stellen en willen we strafmaatregelen kunnen nemen – bijvoorbeeld een aanhoudingsbevel uitvaardigen – wanneer we tijdens een huiszoeking op dergelijke voorbereidende handelingen stoten? Het antwoord daarop is ja. Vandaag bestaat er een leemte in de wetgeving wat de voorbereidende handelingen op terroristische misdrijven betreft, en die moet worden opgevuld. Bovendien zijn de parketten vragende partij, om terroristische daden te kunnen voorkomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de instigatie en naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, tot de op 17 juni 2011 doorgevoerde minnelijke schikking in strafzaken en de bekrachtiging ervan door het hof van beroep te Brussel en tot de aanneming van de herstellwet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216bis en 216ter van het Wetboek van strafvordering, alsmede ter zake de politieke verantwoordelijkheden te bepalen (2179/1-4)

14 Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les incitations et circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, à la transaction pénale intervenue le 17 juin 2011 et sa validation par la Cour d'appel de Bruxelles, à l'adoption de la loi réparatrice du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216bis et 216ter du Code d'instruction criminelle, et de déterminer les responsabilités politiques (2179/1-4)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Eric Massin, Francis Delpérée, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees, Stefaan Van Hecke.

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

14.01 **Christian Brotcorne**, rapporteur: Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la commission de la Justice a donc examiné au cours de sa réunion du 23 novembre le texte dont l'intitulé vient de vous être rappelé.

En préambule à la réunion, le président de la commission de la Justice, M. Philippe Goffin, nous a expliqué pourquoi il ne présiderait pas cette réunion et pourquoi il ne serait pas non plus candidat à un siège dans ladite commission au motif qu'il avait cosigné à l'époque un amendement tendant à élargir la transaction pénale. Il nous a indiqué que des débats sereins étaient nécessaires et qu'il convenait que, dans ce cas-là, chaque membre soit aussi impartial que possible, tant pour lui-même qu'à l'égard de la population. Il a rappelé au passage qu'une commission d'enquête exerçant les compétences d'un juge d'instruction, la cour d'appel soulignait que l'impartialité et l'indépendance du juge d'instruction doivent être totales, de sorte qu'il ne peut être exposé au soupçon de la partialité - ce que confirme également une approche de la Cour européenne des droits de l'homme.

Au demeurant, il a appelé à ce que "tous ceux qui, de près ou de loin, avaient été acteurs ou témoins de l'avènement de la réglementation sur la transaction pénale élargie en 2011 veillent à respecter scrupuleusement le devoir d'impartialité". Il ajoutait: "Il ne peut y avoir, à aucun moment, le moindre doute. Il ne faut pas trahir la confiance du citoyen".

Nos travaux se sont alors poursuivis sous la direction de Mme Van Vaerenbergh. La parole a été donnée au premier auteur de la proposition, à savoir M. Olivier Maingain, qui nous a rappelé que les circonstances, que je ne rappellerai pas à notre assemblée puisque

14.01 **Christian Brotcorne**, rapporteur: Ter inleiding van de eigenlijke vergadering van 23 november van de commissie voor de Justitie legde de heer Goffin uit waarom hij die vergadering niet zou voorzitten en zich evenmin kandidaat zou stellen als lid van de op te richten onderzoekscommissie. Hij had destijds immers een amendement ondertekend dat strekte tot de verruiming van de minnelijke schikking in strafzaken. Er moet echter worden toegezien op de onpartijdigheid van de leden, te meer daar een onderzoekscommissie over dezelfde bevoegdheden beschikt als een onderzoeksrechter. De heer Goffin riep al degenen die een rol gespeeld hebben in de totstandkoming van de regelgeving inzake de verruimde minnelijke schikking of er getuige van waren, ertoe op zich onpartijdig op te stellen.

De hoofdindieners van het voorstel, de heer Maingain, bracht de omstandigheden in herinnering die

chacun est censé les connaître, justifiaient qu'une commission d'enquête soit installée avec, et je résume, trois objectifs.

Premièrement, la commission d'enquête doit chercher à savoir si le processus d'élaboration d'une loi a été influencé de quelque manière que ce soit à la demande d'un État voisin. En l'espèce, la France était nommément citée.

Deuxièmement, il faut également que la commission d'enquête se penche sur la manière dont le pouvoir judiciaire a mis cette législation en application.

Troisièmement, il faut examiner les modalités qui ont entouré l'acquisition de la nationalité belge par au moins l'un des protagonistes de cette affaire, à savoir M. Chodiev.

Dans le cadre de la discussion générale, deux points essentiels ont été abordés par le biais de deux amendements présentés par la majorité. Le premier avait trait à la composition de la commission. Le second était relatif à l'étendue de la mission à lui confier.

Pour ce qui concerne la composition de la commission, la proposition de départ visait à constituer une commission de quinze membres et d'y associer les partis qui ne sont pas reconnus, à savoir ceux qui comptent moins de cinq membres au sein de notre assemblée. Elle ne prévoyait pas de suppléant.

La majorité parlementaire a déposé un amendement sur ce point visant à proposer de passer de 15 à 17 membres et à inclure des suppléants. Exit donc la référence à la présence des "petits partis", ce qui a entraîné des remarques de différents commissaires. Ainsi, M. Gilkinet espérait qu'il aurait été possible de trouver un consensus quant à la composition de notre commission. M. Van Hees considérait, pour sa part, qu'il était éminemment démocratique de permettre la présence, avec voix consultative, des petits partis politiques, renvoyant à la commission spéciale Fraude fiscale internationale, les Panama Papers, qui prouve qu'une commission peut bien fonctionner, même si les petits partis y sont associés. M. Van der Maelen est également intervenu sur cet élément, considérant qu'il n'était pas acceptable que la commission soit uniquement composée des partis traditionnels car ces derniers pourraient "essayer de freiner constamment les travaux".

La majorité s'est défendue sur sa proposition, notamment par la voix de Mme De Wit et de M. De Roover, qui ont rappelé que le nombre de 17 membres était, sous cette législature en tout cas, devenu une habitude. M. Maingain, en tant qu'auteur de la proposition, n'était évidemment pas d'accord avec cette manière de voir les choses, considérant que les petits partis apportaient un plus et qu'étant lui-même premier signataire de la proposition, il avait toute sa place au sein de cette commission, rappelant au passage des précédents.

Mme Onkelinx s'est indignée, pour reprendre les termes que je découvre dans le rapport, de cette manière d'envisager les choses, tandis que M. Patrick Dewael a considéré, en plus d'autres éléments, que permettre aux partis politiques non reconnus d'être partie prenante aux travaux de la commission aurait pour effet que des représentants du Vlaams Belang y seraient présents, ce qui était

de oprichting van een onderzoekscommissie rechtvaardigen.

De vraag is of de opstelling van een wet werd beïnvloed door een buurland, en Frankrijk werd hierbij genoemd. De commissie moet zich ook buigen over de manier waarop de rechterlijke macht deze wet heeft toegepast, en over de omstandigheden waarin één van de protagonisten, de heer Chodiev, de Belgische nationaliteit heeft verkregen.

Het voorstel bestond er aanvankelijk in om een commissie van 15 leden op te richten en de partijen met minder dan 5 vertegenwoordigers in de Kamer erbij te betrekken. Een amendement van de meerderheid stelt voor om het aantal leden van 15 naar 17 te verhogen en plaatsvervangers mee te tellen, waarbij er niet langer wordt verwezen naar de 'kleine partijen'. De heer Gilkinet zei dat hij hoopte een consensus te bereiken over de samenstelling van de commissie. De heer Van Hees vond dat het democratischer zou zijn om de kleine partijen erbij te betrekken. Voor de heer Van der Maelen was het niet aanvaardbaar dat de commissie enkel uit de traditionele partijen zou bestaan, die zouden kunnen proberen de werkzaamheden te vertragen.

De meerderheid heeft erop gewezen dat commissies tijdens deze zittingsperiode doorgaans samengesteld zijn uit 17 leden. De heer Maingain, de indiener van het voorstel, verdedigde de inbreng van de kleinere partijen en wees erop dat er precedents zijn. Mevrouw Onkelinx sprak haar verontwaardiging uit, maar de heer Dewael merkte op dat het toelaten van niet-erkende fracties ook zou betekenen dat het Vlaams Belang in de commissie zou mogen zetelen, wat strijdig zou zijn met de jurisprudentie van onze instelling.

contraire à une position ou une jurisprudence habituelle, pour ne pas dire classique, de notre institution.

J'ai quant à moi plaidé pour que M. Maingain puisse trouver sa place au sein de la commission, rappelant que certes, la loi autorise tous les parlementaires à participer aux travaux d'une commission d'enquête, mais qu'elle prévoit également des restrictions, puisque la Chambre ou la commission elle-même peuvent réduire cette présence. Je suggérerais qu'un geste soit fait à l'égard de l'initiateur de la proposition.

Malheureusement, il n'y a pas pu y avoir d'accord au sein de la commission sur cette manière d'envisager les choses et donc d'arriver à un consensus sur la composition de la commission. C'est donc par 11 voix pour et 6 voix contre que l'amendement de la majorité a été adopté.

Sur le fond du dossier et donc la mission qui doit être celle de la commission à créer, comme je vous l'ai déjà dit, un amendement a été à nouveau déposé par la majorité qui, par la voix de Mme De Wit, faisait observer qu'elle reprenait ainsi un consensus obtenu au sein d'un groupe de travail, qui s'était réuni sur la question, qui reformulait en restreignant peut-être les mots. Le vocabulaire utilisé n'est pas l'esprit de la mission conférée à la commission.

M. Maingain a considéré qu'il y avait néanmoins, sur cette question, un recul par rapport à sa proposition initiale. Il n'empêche que cet amendement de la majorité a fait l'objet d'un consensus et a été approuvé à l'unanimité de la commission de la Justice.

Dès lors, monsieur le président, le texte qui est proposé à l'approbation de la Chambre, en cette fin de journée, est donc d'instituer cette commission qui aura pour mission d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses en ce qui concerne la transaction pénale. La commission d'enquête est également chargée d'examiner, entre autres, l'application par le ministère public de l'article 207bis du Code d'instruction criminelle, notamment tel que modifié par la loi portant des dispositions diverses du 14 avril 2011, à partir de l'entrée en vigueur de cette loi et ce, jusqu'au 20 août 2011.

Enfin, la commission d'enquête est chargée d'examiner la façon dont M. Patokh Chodiev mais également M. Alijan Ibragimov ont obtenu la nationalité belge. La commission doit rédiger des conclusions et formuler des recommandations tout en établissant des responsabilités éventuelles, le tout dans un délai de trois mois pour pouvoir faire rapport à la Chambre.

Voilà, monsieur le président, chers collègues, la teneur des travaux! Le texte de cette proposition – je pense l'avoir déjà dit – a été voté à l'unanimité des dix-sept membres présents de la commission de la Justice.

14.02 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Chers collègues, en trois semaines notre parlement a parcouru un long et intéressant trajet sur ce dossier du Kazakhgate, avec le vote, qui interviendra dans quelques dizaines de minutes, je n'en doute pas, de la mise en place

Ik heb benadrukt dat alle parlementsleden krachtens de wet mogen deelnemen aan de werkzaamheden van een onderzoekscommissie, maar dat de wet ook bepaalt dat de Kamer, of de commissie zelf, het aantal leden kan beperken. Ik heb gesuggereerd dat er een geste zou worden gedaan voor de heer Maingain, de initiatiefnemer van het voorstel.

Het amendement van de meerderheid werd evenwel aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Met betrekking tot de opdracht van de commissie heeft de meerderheid opnieuw een amendement ingediend, waarbij ze de consensus overnam die in een werkgroep bereikt werd. Het amendement werd door de commissie voor de Justitie eenparig aangenomen.

In de tekst wordt voorgesteld een onderzoekscommissie op te richten die de omstandigheden zal onderzoeken die geleid hebben tot de goedkeuring van de wet van 14 april 2011 over de minnelijke schikking in strafzaken, en die zal nagaan hoe het Openbaar Ministerie artikel 216bis van het Wetboek van straffordering, zoals gewijzigd door die wet, vanaf de inwerkingtreding ervan tot 20 augustus 2011 heeft toegepast.

De onderzoekscommissie zal ook nagaan hoe de heren Patokh Chodiev en Alijan Ibragimov de Belgische nationaliteit hebben verkregen. Zij zal conclusies opstellen, aanbevelingen formuleren en eventuele verantwoordelijken aanwijzen, en hierover rapporteren aan de Kamer. De commissie krijgt daarvoor drie weken de tijd.

14.02 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): In oktober 2012, nadat er berichten in de Franse pers waren verschenen, stelde ik de eerste

d'une commission d'enquête.

J'ai consulté mes archives: c'est en octobre 2012 que je posais la première question relative à ce dossier, à la suite de la publication par le *Canard enchaîné*, en France, de quelques informations interpellantes sur le sujet, au départ d'un courrier d'un personnage que nous apprendrons sans nul doute à connaître dans le cadre de cette commission, un certain Jean-François Étienne des Rosaies. Il adressait ce courrier au ministre français de l'Intérieur de l'époque, Claude Guéant. En substance, comme vous le savez maintenant, ce courrier expliquait que la France était parvenue à influencer l'adoption en Belgique de la loi sur la transaction pénale au bénéfice d'un trio de Belges d'origine kazakhe impliqués dans l'affaire Tractebel. La possibilité pour ce trio d'échapper à une sanction de la justice était présentée comme la condition de la conclusion d'un accord commercial avec le Kazakhstan, notamment en vue de la vente d'hélicoptères par la France.

Cela ressemble à un roman, mais les questions parlementaires que j'ai pu poser et le travail journalistique mené depuis lors et qu'il faut souligner – je peux citer *Le Monde*, *Mediapart*, *De Standaard*, *Le Soir* et *Le Vif-L'Express* – montrent que la réalité n'est peut-être pas très loin de ce que certains préféreraient considérer comme de la fiction.

À tout le moins, et c'est réjouissant, notre groupe Ecolo-Groen n'est plus le seul à vouloir savoir, de manière plus précise et en utilisant tous les moyens à la disposition d'un parlement, ce qui s'est passé dans ce dossier, depuis la naturalisation de ces personnes jusqu'à l'entrée en vigueur, le 20 août 2011, des principes alors provisoirement définitifs de la transaction pénale.

Dans quelques minutes, notre parlement décidera de la mise en place d'une commission d'enquête et c'est une très bonne chose, tant l'émotion, la colère et les interrogations des citoyens sur ce que nous avons présenté, en qualité d'écologistes, comme une affaire d'État, sont grandes. Une affaire d'État, chers collègues, dès lors qu'un nombre grandissant d'indices montre que la souveraineté de notre État a été mise à mal en 2011 en fonction des intérêts d'un État voisin, et que les trois pouvoirs, y compris le nôtre, le législatif, ont été influencés dans cette affaire. Il n'est évidemment pas acceptable que l'on puisse, grâce à la puissance de l'argent et des relations politiques, échapper à la justice.

Tout cela devra faire l'objet d'une enquête rigoureuse, évidemment à charge et à décharge – il importe de le souligner. D'autres que moi le diront et l'ont déjà dit. Le cas échéant, il faudra utiliser toutes les prérogatives d'une commission d'enquête, en restant bien sûr attentifs à ne pas empiéter sur l'information judiciaire en cours, mais également à nous doter de tous les moyens pour approcher la vérité dans ce dossier.

À ce titre, nous devons regretter l'attitude frileuse de la majorité quant à la participation, tout d'abord, du primo-déposant de ce texte, qu'il faut saluer, à savoir M. Maingain, à cette commission d'enquête, de même qu'en ce qui concerne les formations politiques plus petites représentées dans ce parlement, mais qui ne font pas partie des commissions permanentes. Cette frilosité et cette fermeture à la diversité ne peuvent que donner l'impression qu'il y aurait des choses

vraag over dit dossier. Jean-François Étienne des Rosaies schreef naar Claude Guéant, de Franse minister van Binnenlandse Zaken, dat Frankrijk invloed had uitgeoefend op de goedkeuring van de wet betreffende de minnelijke schikking in strafzaken in België. Daarvan profiteerden drie Belgen van Kazachse origine die in de zaak-Tractebel waren verwikkeld. Dat ze vrijuit gingen, werd voorgesteld als de voorwaarde voor het sluiten van een handelsakkoord met Kazachstan, in het kader waarvan er ook Franse helikopters zouden worden verkocht.

Onze fractie is blij dat ze niet langer de enige is die – met inzet van alle parlementaire middelen – te weten wil komen wat er precies is gebeurd, van de naturalisatie van die personen tot de inwerkingtreding op 20 augustus 2011 van de destijds voorlopig definitieve beginselen inzake de minnelijke schikking.

De oprichting van een onderzoekscommissie is een goede zaak. Het gaat hier immers over een staatszaak: de soevereiniteit van onze Staat zou in het gedrang zijn gebracht om de belangen van een andere Staat te dienen en onze drie machten werden beïnvloed. Het is onaanvaardbaar dat men zich middels geld en politieke connecties aan het gerecht zou weten te onttrekken.

Dat alles zal het voorwerp moeten uitmaken van een onderzoek à charge en à décharge, waarbij er gebruik zal worden gemaakt van alle prerogatieven van een onderzoekscommissie zonder dat het lopende opsporingsonderzoek wordt doorkruist.

De meerderheid stond weigerachtig tegenover de deelname van de hoofdindieners, de heer Maingain, en van de kleinere politieke partijen. Die

à cacher. À défaut d'un changement d'avis aujourd'hui, ce qui est encore possible, en revenant à la composition initialement proposée de cette commission, nous espérons sincèrement que ses membres nous donneront la preuve quotidienne qu'ils n'ont rien à dissimuler et que l'idée qu'ils veulent également toute la vérité dans ce dossier ne se limite pas à un slogan face à des médias curieux ou à des citoyens furieux.

Il faudra en effet investiguer toutes les dimensions de ce dossier: la naturalisation des intéressés, le processus de décision au sein du gouvernement, le processus législatif, la manière dont cette transaction pénale a été conclue à l'encontre de la demande du ministre de la Justice, relayée par les procureurs généraux, de ne pas appliquer la loi avant l'entrée en vigueur de la loi correctrice le 20 août 2011, alors qu'il n'existait en juin de la même année aucune base légale pour le faire.

Pour ce qui concerne le groupe Ecolo, comme c'est le cas chaque fois qu'une telle investigation est menée en ce parlement via des commissions spéciales ou d'enquête, vous pouvez compter sur son plein et entier engagement dans cette commission, avec pour horizon – et sans préjuger des résultats – les réformes nécessaires pour empêcher de tels conflits d'intérêts, pour avoir une justice qui lutte plus efficacement contre la criminalité financière et pour faire respecter notre démocratie. C'est le sens qu'il faudra conférer à notre vote positif qui aura lieu dans quelques minutes. Je vous remercie.

14.03 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, chers collègues, l'institution d'une commission d'enquête parlementaire est toujours un moment particulier dans la vie d'une assemblée parlementaire. Je n'ignore pas que les commissions d'enquête parlementaires se sont multipliées ces dernières années, expression peut-être d'une interrogation quant à la manière dont le parlement souhaite effectuer un contrôle plus approfondi au regard de certains dossiers, qui ont pris une ampleur médiatique ou politique, qui requièrent une plus grande vigilance. Il est vrai que sans la commission d'enquête parlementaire, les capacités d'investigation du parlement sont souvent insuffisantes pour vérifier un certain nombre de faits et déterminer d'éventuelles responsabilités politiques.

Je voudrais rappeler qu'une commission d'enquête parlementaire n'est pas une juridiction. Le travail qui nous attend devra déterminer d'éventuelles responsabilités avant tout d'ordre politique, en tout cas certainement dans le chef de ceux qui, si certains faits étaient confirmés, avérés, établis, auraient assumé une responsabilité dans le déroulement de l'affaire Chodiev. Nous n'allons ni nous substituer au pouvoir judiciaire ni à des ordres professionnels qui doivent veiller au respect de la déontologie des personnes qui seraient éventuellement mises en cause.

uitsluiting wekt de indruk dat men dingen te verbergen heeft. Als men bij die beslissing blijft, hopen we dat de leden van de commissie elke dag opnieuw zullen bewijzen dat ze niets te verbergen hebben en dat hun intentie om de waarheid aan het licht te brengen niet bij woorden zal blijven.

Alle aspecten zullen moeten worden onderzocht: de naturalisatie van de betrokkenen, de besluitvorming in de regering, het wetgevingsproces, de minnelijke schikking in die strafzaak tegen de vraag van de minister van Justitie in, terwijl er op dat moment nog geen rechtsgrond bestond.

Net als in elke bijzondere commissie of onderzoekscommissie zal onze fractie zich ook in deze onderzoekscommissie volledig inzetten om uiteindelijk – zonder op de uitkomst vooruit te lopen – de noodzakelijke hervormingen te kunnen doorvoeren om dergelijke belangenconflicten uit te sluiten, de financiële criminaliteit efficiënter te bestrijden en onze democratie te eerbiedigen.

14.03 Olivier Maingain (DéFI): De instelling van een onderzoekscommissie is in een parlementaire assemblee een bijzonder moment. De jongste jaren werden er erg veel van die commissies opgericht, waarmee wellicht uitdrukking wordt gegeven aan de vragen die rijzen omtrent de grondigere controle die het parlement op sommige dossiers wil uitoefenen. Zonder onderzoekscommissie schieten de onderzoeksmogelijkheden van het Parlement vaak tekort. Een onderzoekscommissie is echter geen rechtcollege. Doel is om eventuele verantwoordelijkheden, vooral dan politieke, vast te stellen, zonder in de plaats te treden van de rechterlijke macht of de beroepsordes die gaan over de deontologie.

Notre préoccupation, et la seule qui vaille, est de savoir si, dans une affaire qui prend peut-être sa naissance dans l'entourage du président de la République française, dans le cadre d'une négociation, dont il faut bien dire qu'elle n'est jamais très transparente, visant à la vente d'hélicoptères par des entreprises françaises à un État pas très recommandable qu'est le Kazakhstan, d'une manière ou d'une autre, les trois pouvoirs de l'État belge ont été amenés à accomplir des actes, à prendre des initiatives, à favoriser l'aboutissement d'un processus de négociation entre l'État français et l'État kazakh. C'est de cela qu'il s'agit. Il s'agit de savoir si, finalement, nos pouvoirs ou certains membres de nos pouvoirs ont été instrumentalisés ou ont concouru de plein gré à la réalisation d'objectifs qui ne sont pas ceux qui visent ou qui protègent les intérêts de l'État belge. C'est en effet une affaire assez exceptionnelle, si les faits devaient se confirmer, de voir ce qu'aurait pu être l'influence d'un État voisin, certes ami, certes partenaire de l'Union européenne, mais qui, en l'occurrence, poursuivait des objectifs qui ne sont pas nécessairement – et certainement pas à mes yeux! – les nôtres.

Tel est tout le sens de cette commission d'enquête parlementaire. Ce ne sera pas le procès d'une personne, quelle qu'elle soit, même si tout démarre évidemment avec la révélation qui concerne un parlementaire et une personnalité éminente de la vie politique belge. Mais ce sera en tout cas la recherche de la vérification de ce qu'ont été les processus de décision dans un dossier comme celui-là. Que ce soit au sein du pouvoir exécutif, que ce soit au sein du pouvoir législatif, que ce soit au sein du pouvoir judiciaire.

On ne peut pas accepter qu'un pouvoir, quel qu'il soit, dans un État de droit, serve des objectifs obscurs, notamment par voie de l'adoption d'une loi qui, finalement, viserait à régler un cas particulier au regard des intérêts d'un seul État ou d'un État voisin. Ce n'est pas acceptable.

Ce débat n'est pas récent, M. Gilkinet l'a rappelé. Je crois en effet que dès octobre 2012, nous étions quelques-uns à nous préoccuper de cette situation à la suite des révélations du *Canard enchaîné*. Déjà à l'époque j'appelais de mes vœux la constitution d'une commission d'enquête parlementaire. Il faut bien le dire, s'il n'y avait pas eu le travail d'enquête de la presse, s'il n'y avait pas eu les révélations, par ce que la presse a bien voulu en révéler, du travail d'enquête mené par le parquet, sans doute beaucoup auraient-ils préféré encore taire pendant un certain temps cette pénible affaire; tenter, si ce n'est de la dissimuler, en tout cas de ne pas la mettre au grand jour.

Voilà pourquoi je crois que la volonté d'instituer cette commission d'enquête parlementaire honore notre assemblée. Ce qui honorera définitivement notre parlement, ce sera sa capacité à faire vraiment toute la transparence sur cette affaire et à déterminer les conclusions qu'il convient d'en tirer. Je vous remercie.

14.04 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Mijnheer de voorzitter, wij zullen het voorstel steunen. Wij denken dat het bijzonder belangrijk is om na te gaan welke banden er bestonden tussen de politiek en Chodiev.

Tegelijkertijd heerst er nogal wat scepticisme bij ons, zelfs heel veel scepticisme, om het zacht uit te drukken. Er zijn in die halfmond,

We moeten ons ertoe beperken na te gaan of de drie machten in dit land initiatieven hebben genomen om de goede afloop van de onderhandelingen tussen de Franse Staat en Kazachstan in de hand te werken. De vraag is of onze machten of leden ervan werden gebruikt om bepaalde doelen te bereiken. Wat was daarbij de invloed van een – weliswaar bevriende – Staat, die echter doelen nastreefde die niet de onze zijn?

Deze parlementaire onderzoekscommissie heeft niet tot taak iemand te berechten, maar wel de besluitvormingsprocessen bij de drie machten bloot te leggen.

Een macht mag geen obscure belangen dienen door een wet goed te keuren die ertoe zou strekken een individueel geval te regelen ten behoeve van de belangen van een bepaalde staat of een buurland.

Dit debat dateert van oktober 2012. Ik had toen opgeroepen tot de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie. Als de pers dit dossier niet had uitgespit, hadden velen deze penibele affaire maar wat graag onder het tapijt geveegd.

De oprichting van deze parlementaire onderzoekscommissie strekt onze Assemblee tot eer. Laten we klaarheid scheppen in deze zaak, en de gepaste conclusies trekken.

14.04 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Nous soutenons la présente proposition de loi, car il nous paraît important d'enquêter sur les liens qui existent entre le monde politique et Chodiev, mais ce soutien est empreint d'un

voornamelijk sedert 1980, al heel wat parlementaire onderzoekscommissies opgericht. Voordien werd dat instrument zelden gebruikt. Als ik de lijst van parlementaire onderzoekscommissies overloop, dan stel ik echter vast dat deze bijzonder weinig concrete resultaten hebben opgeleverd.

Ik weet ook zeer goed dat in België, in tegenstelling tot in andere landen, de traditie niet bestaat om in de parlementaire onderzoekscommissies de grens tussen meerderheid en oppositie te overstijgen. Die traditie kennen wij in België helemaal niet, wel integendeel, gelet op wat de jongste dagen in de media verscheen over de onderzoekscommissie Terroristische aanslagen. Ik denk aan het verhoor van de verbindingsofficier over wie al zoveel te doen is geweest, en die in de commissie blijkbaar achter gesloten deuren kwam getuigen. Achteraf heb ik daarvan de meest uiteenlopende interpretaties gehoord. Leden van de oppositie stelden dat er veel te vroeg over de verbindingsofficier werd geoordeeld en in de kranten las ik dat leden van de meerderheid zulks off the record eigenlijk bevestigen. Maar het verhaal van de fractievoorzitter van de partij van de betrokken minister klonk heel anders, als mag de minister op zijn twee oren slapen. Welnu, op zich bewijst dat volgens mij al het failliet van de parlementaire onderzoekscommissies in België.

Wij steunen het voorliggend voorstel dus omdat wij vinden dat klaarheid noodzakelijk is en omdat alle kleine beetjes helpen, maar mijn fractie is zich er in ieder geval van bewust dat het maar een bijzonder klein beetje zal zijn.

Ik vrees, met de slechte ervaring en slechte gewoonte inzake parlementaire onderzoekscommissies in dit Belgisch Parlement, dat het deze keer nog veel erger zal zijn. Immers, voor het eerst in de geschiedenis zal een parlementaire onderzoekscommissie zich eigenlijk ook buigen over de werking van de Kamer. Men is, met andere woorden, voor een groot stuk rechter en partij.

Ik geloof er ook weinig in omdat de zaak tot in het hart van de politieke partij van de premier gaat. Er zijn namen genoemd van een gewezen Senaatsvoorzitter en van een gewezen Waals minister, echt geen kleine jongens in die politieke partij.

Ook de banden tussen lobbygroepen en parlementen zouden inderdaad eens mogen worden onderzocht. Ik herinner eraan, toen een collega hier enkele maanden geleden ontslag nam, dat zij in haar ontslagbrief schreef dat zij als Kamerlid ervaren had dat wetten ergens in achterkamertjes geschreven worden, zonder te weten wie die wetten schrijft. Op het moment dat die collega dat schreef, was zij visionair.

Een aantal weken later breekt die zaak uit en blijkt inderdaad dat er in de commissie voor de Financiën en nadien in de plenaire vergadering, amendementen werden aangenomen die beter niet hadden worden aangenomen.

Ik verwijs naar de interventie van collega Veerle Wouters van vorige week. Ik meen dat het hoog tijd is voor bezinning. Ik hoop, ondanks al mijn scepticisme, dat de parlementaire onderzoekscommissie misschien zal leiden tot bezinning over de werking van dit Parlement. Vergis u niet, wat er gebeurd is met die afkoopwet, dat heeft te maken

énorme scepticisme. En effet, les résultats des nombreuses commissions d'enquête installées depuis 1980 sont maigres. De plus, la volonté de dépasser les clivages entre majorité et opposition dans de telles commissions ne fait pas partie de nos traditions.

Pas plus tard que cette semaine, des membres de l'opposition ont affirmé à des journalistes que de nombreux membres de la majorité siégeant dans la commission d'enquête sur les Attentats terroristes ont admis à titre confidentiel que l'officier de liaison a trop rapidement été pointé du doigt par le ministre de l'Intérieur. Mais le président de groupe du parti du ministre tient pourtant des propos très différents. Le ministre n'a dès lors aucun souci à se faire. N'est-ce pas là l'illustration de la faillite des commissions d'enquête parlementaires?

Les petits ruisseaux font les grandes rivières, mais nous craignons que les travaux de la commission d'enquête sur le Kazakhgate n'aboutissent qu'à de maigres résultats. En effet, pour la première fois, la commission analysera également le fonctionnement de la Chambre – le Parlement sera juge et partie – et cette affaire plonge jusqu'au cœur du parti du premier ministre.

Nous voulons évidemment que les liens entre les lobbys et les parlementaires soient soumis à une enquête. Si des lois et des amendements sont rédigés dans l'ombre, comme une ex-collègue visionnaire l'écrivait récemment dans sa lettre de démission, nous sommes curieux de savoir qui est à l'origine de ces textes. La commission d'enquête parlementaire amorcera peut-être une réflexion sur le fonctionnement du Parlement. L'adoption de la loi sur la transaction financière est le fruit de la participatie. Si les députés

met de participatie. Daarmee heeft dat te maken. Indien parlementsleden hun werk zouden mogen en kunnen doen zonder orders te krijgen over wat zij moeten doen, dan garandeer ik u dat het amendement op de afkoopwet niet zou zijn goedgekeurd in de commissie voor de Financiën. Ik zie een eminent lid van de meerderheid ja knikken. De vraag is dus wie hier de wetten schrijft in dit land. Wie schrijft hier de amendementen die Kamerleden gedwongen moeten indienen, om adviezen van de Raad van State te ontwijken en om regelingen in te voeren die op de laatste minuut ergens bedacht zijn? Ik meen dat er op dat soort vragen wel eens een antwoord zou kunnen komen.

Ten slotte zal ik nog iets zeggen over de kleine fracties. Toen ik het verslag las, vond ik het misprijzen van de meerderheid eerlijk gezegd hemeltergend. Van bij het begin van deze legislatuur sluit men de kleine fracties uit. Nu zegt men dat er rechtspraak is om ze uit te sluiten. Nee, er was bij het begin van deze legislatuur arrogantie en die arrogantie is gewoon nog groter geworden. Ik heb er echter alle begrip voor dat de meerderheid niet graag ziet dat de kleine fracties in die commissie zouden zetelen. Ik begrijp dat. Dat pleit voor de kleine fracties, voor de dynamiek van de kleine fracties die heel wat minder te maken hebben met participatie.

Ik begrijp heel goed dat de meerderheid niet wil dat de heer Hedebouw in die commissie zit, dat de meerderheid niet wil dat de heer Maingain in die commissie zit, dat de meerderheid niet wil dat mevrouw Pas in die commissie zit en dat ze zeker niet wil dat ik in die commissie zou kunnen zitten. Ik begrijp dat zeer goed. De schrik van de meerderheid pleit voor ons kleine fracties. Ik heb ook hun argumenten gelezen. Men kan gek doen, men kan gekker doen en men kan gekst doen. Ik heb ook het argument gelezen dat zo'n commissie uit 17 leden bestaat en dat als men daar alle kleine fracties aan toevoegt, ze uit 71 leden zou bestaan. Dat heeft de heer De Roover gezegd. Die commissie zou bestaan uit 22 leden. Waarschijnlijk was dat een rekenfoutje van de heer De Roover. Zoals wij dat ganse dagen in de kranten lezen komt dat bij de N-VA wel eens meer voor.

Ik besluit. Onze fractie zal voor stemmen maar tegelijk geven wij uiting aan ons gezond scepticisme. Wij zullen in ieder geval die conclusies, net trouwens als de conclusies over de commissie die zich buigt over de aanslagen, zeer kritisch bekijken en u ongetwijfeld onze bedenkingen daarover meedelen.

14.05 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ten eerste, onze fractie zal dit wetsvoorstel steunen.

Ten tweede, wij betreuren het dat de amendementen die door onze en andere fracties in de commissie werden ingediend en die ertoe strekken ook de kleine fracties toe te laten om deel te nemen aan de werkzaamheden van deze onderzoekscommissie, geen meerderheid hebben gekregen.

Ten derde, ik richt mij tot mevrouw Sophie De Wit.

Collega's, ik wil vermijden dat wij later moeilijke discussies en debatten hebben. Een eerste oppervlakkige vergelijking van de oorspronkelijke tekst die door hoofdindieners Maingain werd ingediend,

avaient réellement pu accomplir leur travail, l'amendement en question n'aurait jamais été adopté.

La majorité se réfère à de précédentes commissions pour écarter les petits partis de cette commission d'enquête – ce qui constitue en soi un raisonnement tordu –, mais la véritable explication réside dans le mépris et l'arrogance que cette majorité affiche à l'égard des petits partis. Je ne comprends que trop bien ses motifs. Elle craint la dynamique de petits groupes politiques qui font fi de la participatie.

Nous voterons donc pour la commission d'enquête parlementaire, mais nous analyserons et commenterons ses conclusions avec un esprit particulièrement critique.

14.05 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Notre groupe soutiendra cette proposition mais nous déplorons le rejet des amendements visant à permettre aux petits groupes politiques de participer également aux travaux de la commission d'enquête. Je voudrais éviter toute discussion à l'avenir sur un point précis. Dans la proposition initiale, M. Maingain a écrit que la commission était chargée d'enquêter sur l'ensemble des circonstances ayant conduit à

met de uiteindelijk goedgekeurde tekst leert mij het volgende.

In artikel 1 wordt de onderzoeksopdracht omschreven. Die opdracht was in het oorspronkelijke voorstel veel ruimer en met meer woorden omschreven. Er stond in dat de opdracht van de commissie erin bestond onderzoek in te stellen naar alle omstandigheden die tot het voorbereiden en goedkeuren van de wet van 14 april 2011 hebben geleid.

Indien wij, heel oppervlakkig lezend, de tekst erbij nemen die uiteindelijk is goedgekeurd, merken wij dat daarin staat dat de opdracht van de commissie is onderzoek te voeren naar de omstandigheden die tot de goedkeuring en de toepassing van de wet hebben geleid. Het voorbereiden is dus weggevallen.

Ter zake was er in de commissie een amendement na een opmerking van de heer Stefaan Van Hecke.

Mevrouw Sophie De Wit, hoofdindieners van het amendement, u hebt daarop volgens het verslag als volgt gereageerd: "De amendementen van de meerderheidsfracties hebben op geen enkele wijze de opdracht om de onderzoeksopdracht te beperken."

Het is dus duidelijk, zoals de heer Van Hecke in de commissie ook heeft opgemerkt, dat na de verklaring van mevrouw Sophie De Wit, hoofdindieners van de meerderheidsvoorstellen, de tekst die wij straks zullen goedkeuren, geenszins kan en mag betekenen dat geen onderzoek mag worden gevoerd naar alles wat is voorafgegaan aan een tekst die in de Kamer is ingediend. De voorbereiding moet dus ook kunnen worden onderzocht.

14.06 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur le président, chers collègues, il est vrai que dans cette affaire, il y a une émotion populaire extrêmement forte parce que tout ce que l'on entend touche en réalité au fondement même de notre démocratie.

Un des grands fondements de notre démocratie, c'est la séparation des pouvoirs. Personne mieux que Montesquieu n'a défini ladite séparation, dans son traité *De l'Esprit des lois*: "Pour qu'on ne puisse abuser du pouvoir, il faut que, par la disposition des choses, le pouvoir arrête le pouvoir".

Une des grandes questions est justement de savoir si oui ou non, il y a eu collusion entre pouvoirs pour protéger des hommes, des intérêts privés ou des intérêts financiers. On se posera également d'autres questions. Y a-t-il eu corruption? Oui ou non, des promesses d'avantages de quelque nature que ce soit, ont-elles servi à influencer des fonctionnaires, des mandataires au profit de personnes privées ou publiques ou encore de personnes ou de puissances étrangères? Il s'agit ici de questions fondamentales.

Je soutiens donc de toutes mes forces la création de cette commission d'enquête. Comme je l'ai dit en commission, à l'heure où beaucoup de poujadistes mettent en cause notre système démocratique, nous nous devons de le défendre en faisant la clarté, la transparence, en traquant les fautes individuelles et collectives et en faisant des recommandations en vue d'améliorer le fonctionnement des institutions publiques.

la préparation et à l'adoption de la loi du 14 avril 2011. Or le texte de la majorité ne comporte plus le mot "préparation". Un amendement a été présenté à la suite d'une observation faite par M. Van Hecke à ce sujet. Mme De Wit, l'auteure principale des propositions de la majorité, a déclaré que les amendements de la majorité n'avaient aucunement pour but de limiter la mission d'enquête.

Le texte que nous allons aujourd'hui adopter permettra dès lors également d'enquêter sur les préparatifs qui ont précédé le dépôt à la Chambre de la loi sur la transaction pénale.

14.06 Laurette Onkelinx (PS): De scheiding der machten is een hoeksteen van ons democratisch bestel. Volgens Montesquieu moet men ervoor zorgen dat de macht de macht beperkt opdat men de macht niet zou kunnen misbruiken.

Hebben er machten samengespannen om personen en private en financiële belangen te beschermen? Was er sprake van corruptie?

Ik steun de oprichting van deze onderzoekscommissie. We moeten onze democratie verdedigen door klaarheid te scheppen, individuele en collectieve fouten op te sporen en aanbevelingen te formuleren teneinde de werking van de openbare instellingen te verbeteren.

Ik ben het deels eens met wat de heer Vuye gezegd heeft: we

Cela dit, je suis partiellement d'accord avec ce que vient de dire M. Vuye concernant le fonctionnement du parlement. Particulièrement, quand il est question de commissions d'enquête, d'autant plus quand il s'agit de travailler sur les pouvoirs, nous devons évidemment dépasser la fracture majorité-opposition.

Là, je vous suis totalement. Je dirais même que chaque parlementaire, à titre individuel, doit se forger sa propre conviction en dehors de disciplines de partis, qui peuvent se comprendre dans d'autres circonstances, mais pas à l'occasion d'une commission d'enquête.

Voilà pourquoi je soutenais tout à fait l'idée, dans un dossier comme celui-ci, que l'ensemble des composantes de notre Assemblée puissent être représentées lors de cette commission d'enquête. Je le dis clairement.

Mais, ce que je reproche à la majorité, ce n'est pas seulement d'avoir empêché les petits partis d'être présents, c'est aussi d'avoir amendé la proposition qui est sur la table pour augmenter le nombre de mandataires des groupes plus importants, de telle manière que deux représentants de la majorité supplémentaires, deux libéraux supplémentaires, en font partie. Cela donne l'impression d'une majorité qui veut déjà se protéger par rapport à d'éventuelles conclusions de la commission d'enquête.

Ce qui se passe est grave et je voudrais dire à l'ensemble de mes collègues et du gouvernement que des amendements sont sur la table et qu'il serait plus sage, plus compréhensible, plus net, plus démocratique de ne pas aller dans ce sens-là et de ne pas déjà entacher en quelque sorte la commission par ce vice fondamental, ce vice de départ.

Voilà, monsieur le président, ce que je voulais dire. Oui à la commission d'enquête! Non à la commission, telle qu'elle nous est proposée! J'en appelle vraiment à la vigilance des uns et des autres pour que nous puissions avoir un travail qui dépasse ce travail partisan, ce travail de majorité à l'encontre de la transparence et de la vérité.

14.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, er is al veel gezegd. Ik verwijs zeker ook naar het betoog van de heer Gilkinet. Hij is de jongste tijd heel actief geweest en heeft veel parlementaire vragen in de commissie voor de Justitie gesteld en de antwoorden daarop zullen heel interessant voor het werk zijn.

Helaas wordt hij nu een beetje tegengewerkt, want de procureur-generaal weigert nog ontwerpantwoorden naar de minister van Justitie door te sturen, gelet op de nakende oprichting van de onderzoekscommissie. Hij is in staking gegaan. De procureur-generaal staat blijkbaar te popelen om als eerste te komen en op al onze vragen een antwoord te geven. Daarom talmen wij best niet te lang met de oprichting ervan.

Waarom is de oprichting van de onderzoekscommissie belangrijk, collega's? Dat is omdat de problematiek waarmee wij hier te maken hebben, de essentie van ons democratisch bestel en de werking van

moeten de tegenstellingen tussen meerderheid en oppositie overstijgen. In een commissie zoals deze moet ieder lid de partijdigheid opzijzetten en er zijn eigen opinie op na houden.

Behalve het weren van de kleinere partijen, verwijt ik de meerderheid dat ze het voorstel amendeert om het aantal vertegenwoordigers van grotere fracties te verhogen. Dit wekt de indruk dat ze zich nu al tegen eventuele conclusies indekt. Het zou wijs zijn dat pad te verlaten.

Iedereen moet alert blijven opdat onze werkzaamheden in alle transparantie zouden verlopen en ons in staat stellen de waarheid te achterhalen.

14.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ces derniers temps, M. Gilkinet a posé de nombreuses questions parlementaires en commission de la Justice sur le dossier Chodiev. Or le procureur général refuse encore de transmettre des projets de réponse au ministre au vu de la création imminente de la commission d'enquête. Nous ne devons donc pas traîner à la mettre sur pied.

Ce problème touche à l'essence de notre système démocratique et au fonctionnement du Parlement.

het Parlement raakt. Mogelijks is een wet goedgekeurd – wij zijn daar bijna zeker van – om andere redenen dan het algemeen belang. Nochtans worden wij hier geacht ons te gedragen en wetten goed te keuren in het algemene belang en het belang van ons land.

Hier hebben andere belangen een rol gespeeld, namelijk de belangen van een ander land, in casu Frankrijk, en de belangen van een corrupte elite die wil ontsnappen aan de Belgische rechtspraak.

Als personen geïnstrumentaliseerd zijn, onder druk zijn gezet of misleid werden om een wet goed te keuren, om particuliere belangen te verdedigen, dan hebben wij een ernstig probleem en dan is een onderzoekscommissie absoluut op haar plaats.

De opdracht van de onderzoekscommissie heeft verschillende aspecten. Uiteraard gaat het in de eerste plaats over de mogelijke rol die de heer De Decker heeft gespeeld om de wet snel door het Parlement te sluisen, over alle contacten die hij mogelijks heeft gehad met toenmalige ministers, met parlementsleden of anderen. Voorts gaat het over het verloop van de vergaderingen van de commissie voor de Financiën en nog zo veel meer.

Wij moeten echter ook, zoals collega Van der Maelen al zei, kijken naar de ontstaansgeschiedenis. Afgelopen week heeft een mediabericht van Apache nog duidelijk aangetoond dat wij ook grondig moeten onderzoeken hoe de tekst is ingeschreven en door wie. Er zijn immers veel aanwijzingen dat de tekst geschreven is aan een tafel waaraan niet alleen de advocaten van de diamantsector zaten, maar ook de procureur-generaal van Antwerpen.

Welnu, collega's, als wij moeten vaststellen dat teksten daar zijn geschreven en hun weg naar het Parlement hebben gevonden en dat de memorie van toelichting voor 90 % overeenkomt met een wetsvoorstel dat in 2011 is ingediend, en met amendement nr. 18, dat daarna in de commissie in de Financiën is ingediend, dan roept zulks toch vele vragen op.

Ik heb er geen probleem mee dat anderen teksten schrijven, maar wij moeten wel goed weten in welk spel wij spelen. Het is onaanvaardbaar dat magistraten en advocaten van de diamantlobby, tegenstanders in de strijd tegen fiscale fraude, samen wetten beginnen te schrijven.

Ook dat aspect, collega's, moet in de onderzoekscommissie worden behandeld. Ik was even ongerust toen ik zag dat in de commissievergadering een woordje verdwenen was, maar alle collega's van de meerderheid hebben mij gerustgesteld dat alles wat geleid heeft tot de afkoopwet, de hele voorbereiding, aan bod kon komen.

Ik krijg daar opnieuw de bevestiging van en ik meen echt, collega's, dat wij ook dat aspect grondig moeten onderzoeken.

Dan is er natuurlijk nog de vraag hoe de wet, eens goedgekeurd, toegepast werd, vooral in die zeer moeilijke periode na de goedkeuring van de eerste versie, waarna de reparatiewet is gevolgd.

Overigens, voor de afkoopwet is de snelste reparatiewet uit de

Il semblerait que dans le passé, une loi ait été adoptée pour des raisons autres que l'intérêt général, telles que les intérêts de la France et d'une élite corrompue qui veut échapper à la jurisprudence belge. Si une pression a été exercée ou que certains ont été induits en erreur en vue de faire passer cette loi, précisément pour défendre ces intérêts particuliers, alors une commission d'enquête est absolument justifiée.

La commission doit avant tout déterminer le rôle joué par M. Dedecker dans l'adoption rapide de la loi au Parlement, les contacts qu'il aurait eus à l'époque avec les ministres, députés ou autres, la manière dont se sont déroulées les réunions de la commission des Finances, etc.

Nous devons cependant aussi réagir par rapport à la manière dont la loi a été rédigée et à ses auteurs. Il existe en effet de nombreuses indications selon lesquelles le texte émane d'avocats du lobby du diamant, et du procureur général d'Anvers. L'exposé des motifs est calqué à 90 % sur celui d'une proposition de loi déposée en 2011. Il est inadmissible que des magistrats et des avocats d'un lobby du diamant, contre lequel nous nous battons dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale, se mettent à écrire ensemble des lois! La majorité confirme que cet aspect pourra également être examiné par la commission d'enquête.

Il reste également à déterminer comment la loi a été appliquée au cours de la brève période qui a suivi l'adoption de la première version, avant la loi de réparation. Cette loi est la première de l'histoire de notre pays pour laquelle la loi de réparation a été approuvée aussi rapidement. Le Sénat avait entamé la discussion de la loi de réparation avant même la publication de la première loi!

Belgische geschiedenis goedgekeurd. In de Senaat was men zelfs al gestart met de bespreking van de reparatiewet nog vóór de eerste versie van de wet was gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Ongetwijfeld hebben we het wereldrecord reparatie op onze naam staan.

In een periode van 3 à 4 maanden werd een wet toegepast, die nog moest worden gerepareerd. Er zijn toen rare dingen gebeurd. De wet werd toegepast door de rechterlijke macht, in casu een parketmagistraat, terwijl hij ze eigenlijk niet kon toepassen, omdat de wet zelf dat niet toeliet en er instructies waren om een bepaalde procedure te volgen, die uiteindelijk niet gevolgd zou zijn.

Voor de tweede keer zien we de rechterlijke macht opduiken. De eerste keer was bij het schrijven van de tekst, een tweede keer bij de toepassing ervan. Wij zitten hier dus met een probleem. Wij moeten naar onszelf kijken. Er is een probleem geweest in de Kamer bij de wetgevende macht. Er is een probleem geweest met ministers die werden ingeschakeld. Er is echter ook een probleem geweest bij de rechterlijke macht. De drie machten zijn hier betrokken. Volgens mij is dat ongezien.

Om die reden is de onderzoekscommissie zo belangrijk.

Ik begrijp collega Vuye wel, die waarschuwt voor dergelijke commissies, omdat zij niet altijd het resultaat opleveren dat wij ervan verwachten. Collega Vuye, we mogen zo pessimistisch niet zijn. Wij weten nooit op voorhand of een commissie aan het eind van de rit een sterke commissie zal blijken te zijn met sterke rapporten en sterke aanbevelingen. Het is aan de leden van die commissie om ervoor te zorgen dat het een sterk rapport wordt. Daarvoor moet men kunnen samenwerken over grenzen van meerderheid en oppositie heen.

Er zijn onderzoekscommissies geweest – ik heb er aan een paar deelgenomen – waarvan de resultaten wel goed waren. De onderzoekscommissie waarvoor de minste media-aandacht, namelijk waarin de fiscale fraude werd onderzocht, heeft wel een vrij grote impact gehad. Nog niet alles is uitgevoerd zoals wij het hadden gewild – er waren 108 aanbevelingen –, maar er is heel veel werk verzet, voortbouwend op de resultaten van de commissie.

De commissie-Dutroux heeft ook geleid tot een revolutie in Justitie op het vlak van de rechten van slachtoffers. Zonder de commissie-Dutroux zouden hele hoofdstukken die van belang zijn voor de slachtoffers niet bestaan. Maar wij zijn er nog altijd niet. Dat hebben wij ook gezien bij de aanslagen. Wat de hulp en bijstand aan slachtoffers betreft, kunnen wij nog altijd veel stappen verder zetten.

Wij mogen ook niet pessimistisch zijn en op voorhand ervan uitgaan dat deze commissie tot weinig of niets zal leiden. Het is de verantwoordelijkheid van al wie straks in de commissie zal zetelen om ervoor te zorgen dat er ernstig wordt gewerkt en dat wij een degelijk werkstuk afleveren. Wij zullen kritisch moeten zijn voor onszelf en voor de hele politieke klasse.

Om deze redenen zullen wij met heel veel overtuiging de oprichting van deze onderzoekscommissie steunen. Wij hopen dat, over de

Des événements étranges se sont produits au cours des trois à quatre mois qui ont précédé l'adoption de cette loi de réparation. Le pouvoir judiciaire a déjà appliqué la loi, alors que cela n'était pas encore possible et que des instructions avaient été données sur une procédure à suivre. C'est donc la deuxième fois dans cette fâcheuse affaire que l'on voit apparaître le pouvoir judiciaire.

Les trois pouvoirs sont impliqués dans ce dossier. C'est inédit. Il y a eu un problème à la Chambre, du côté du pouvoir exécutif – avec l'implication de ministres – mais aussi du côté du pouvoir judiciaire. La mise en place d'une commission d'enquête est dès lors essentielle.

M. Vuye a lancé une mise en garde: les commissions de ce genre ne donnent pas toujours le résultat escompté. C'est vrai mais nous ne devons pas pécher par un excès de pessimisme prématuré. Il incombe aux membres de la commission de faire en sorte qu'elle accouche d'un rapport solide. À cette fin, ils doivent collaborer au-delà des clivages majorité-opposition. Par le passé, nous avons connu des commissions d'enquête qui ont donné des résultats très appréciables. Je songe à la commission d'enquête sur la fraude fiscale ou à la commission Dutroux. Au sein de cette nouvelle commission d'enquête, il est également de notre responsabilité de rédiger un rapport de qualité et d'être critique envers nous-mêmes et envers l'ensemble de la classe politique.

Pour ces raisons, nous soutiendrons la création de cette commission d'enquête avec beaucoup de conviction et nous y collaborerons dans un esprit constructif.

grenzen van meerderheid en oppositie heen, op een constructieve wijze zal worden gewerkt en, als het moet, op een voor onszelf misschien harde manier zal worden geoordeeld. Binnen drie, vier of vijf maanden, als de werkzaamheden zijn afgelopen, zullen wij zien of wij daarin geslaagd zijn. U mag alleszins op onze constructieve medewerking rekenen.

14.08 Denis Ducarme (MR): Le Mouvement réformateur a d'emblée exprimé sa faveur à cette commission d'enquête parce que nous jugeons qu'il est essentiel de faire, sans aucune réserve, toute la lumière sur les questions qui se posent et garantir toute la transparence requise dans ce dossier. À l'unanimité de la commission de la Justice ce mardi, nous avons pu nous accorder sur le champ de travail de notre commission d'enquête visant l'adoption et l'application de la loi sur la transaction pénale.

Cette commission devra produire des recommandations quant aux éventuelles responsabilités, mais plus que vraisemblablement, nous serons également amenés à nous prononcer sous l'angle de la déontologie du parlementaire. Sans aucune ambiguïté, le MR s'est déjà prononcé sur la question. Du point de vue du Mouvement réformateur et sur la base des principes qui nous animent, M. De Decker a commis une faute déontologique. Nous ne laissons planer aucune ambiguïté à ce propos.

Sur le volet lié à l'adoption de la loi sur la transaction pénale, le travail de notre commission d'enquête sera particulièrement important, parce qu'il s'agira d'analyser le processus parlementaire lié à l'adoption de cette législation. La commission d'enquête va se pencher sur notre propre fonctionnement, sur le fonctionnement de la Chambre. Inévitablement, nous avons une responsabilité collective en la matière. Nous ne devons laisser planer aucune zone d'ombre sur ce fonctionnement. Il est de notre responsabilité collective de veiller à ce que notre maison soit en ordre.

Aussi, il s'agira d'analyser l'application de la loi sur la transaction pénale et leur correspondance avec l'entrée en vigueur de la législation. Nous devons veiller à ce que cette commission d'enquête puisse être mise en place le plus rapidement possible, en s'adjoignant l'équipe d'experts qui lui permettra de veiller au respect du travail de la justice, toujours en cours en la matière.

Il ne s'agit pas de polémique - nous en avons débattu longuement en commission de la Justice mardi -, cette commission d'enquête se met en place sur une base strictement identique à la représentation proportionnelle, tel que cela a été le cas dans la commission Optima et dans la commission Attentats terroristes du 22 mars.

14.09 Barbara Pas (VB): Mijnheer de voorzitter, onze fractie zal het voorstel zeker steunen. Een parlementaire onderzoekscommissie is een belangrijk instrument dat niet zomaar mag worden aangewend. Kazachgate is zwaarwichtig genoeg om het belangrijkste instrument dat een Parlement heeft, te gebruiken. Er is totale doorzichtigheid nodig, zoals collega Maingain daarnet al heeft aangekondigd.

Sta mij echter toe dat ik toch even blijf stilstaan bij de samenstelling van de onderzoekscommissie, want gezien alle stoere verklaringen dat men in zo'n parlementaire onderzoekscommissie de onderste

14.08 Denis Ducarme (MR): De MR vindt het bijzonder belangrijk dat er duidelijkheid komt over de vragen die zijn gerezen. De onderzoekscommissie zal aanbevelingen formuleren in verband met de eventuele verantwoordelijkheden en de deontologie van het parlementslid. De MR heeft al gezegd dat de heer De Decker een deontologische fout heeft gemaakt.

De commissie zal zich moeten buigen over het parlementaire proces dat tot de goedkeuring van de wet op de minnelijke schikking in strafzaken heeft geleid, met andere woorden over het functioneren van dit Parlement, dat een collectieve verantwoordelijkheid is.

We moeten erop toezien dat de commissie er zo snel mogelijk komt en wordt bijgestaan door een team van deskundigen, om ervoor te zorgen dat het werk van justitie niet in het gedrang komt.

De onderzoekscommissie wordt samengesteld volgens het principe van de evenredige vertegenwoordiging, net zoals bij de Optimacommissie en de commissie Terroristische aanslagen.

14.09 Barbara Pas (VB): Mon groupe soutient cette proposition, car le Kazachgate est suffisamment grave et requiert la transparence totale. Mais à entendre toutes les déclarations musclées sur la recherche de la vérité, il serait également logique que toutes les voix critiques de ce Parlement soient représentées au

steen wil bovenhalen, dat men echt de waarheid wil achterhalen, dat men de totale doorzichtigheid nastreeft zou het toch de logica zelve zijn dat men alle kritische stemmen en alle partijen in zulke onderzoekscommissie laat vertegenwoordigen, als men inderdaad dat doel wil bereiken.

De hele discussie rond de hoofdindieners verbaasde mij een beetje, eerst en vooral omdat de hoofdindieners destijds zelf de afkoopwet mee heeft goedgekeurd, maar ook omdat ik vergelijk met die andere parlementaire onderzoekscommissie rond de aanslagen, die momenteel met gesloten deuren en nadien met verschillende versies in de pers te volgen is. Toen was het het Vlaams Belang dat al maanden voordien een onderzoekscommissie naar de aanslagen in Parijs had gevraagd, maar toen heb ik niemand horen piepen over het belang om de initiatiefnemer erbij te betrekken, wel integendeel. Men heeft toen onder elkaar de politieke beslissing genomen om de samenstelling van de parlementaire onderzoekscommissie te beperken tot de erkende fracties.

Ik moet mevrouw Onkelinx die verwijst naar rechtspraak volgens dewelke Vlaams Belangers niet welkom zouden zijn bij de werkzaamheden van die parlementaire onderzoekscommissie, teleurstellen. Ik heb er zelf al enkele meegemaakt, zoals de commissie voor de fiscale fraude, waar collega Van Hecke al naar heeft verwezen. Zij heeft inderdaad zeer goed werk verricht en Hagen Goyvaerts en ik hebben daar zeer constructief aan meegewerkt. Ik zat ook in de parlementaire onderzoekscommissie omtrent de Fortiszaak, al goed dat wij daar ook in zaten, anders was het helemaal een doofpotcommissie geworden, want alles behalve klaarheid scheppen was duidelijk de bedoeling van de meerderheidspartijen die in die parlementaire onderzoekscommissie zaten.

Collega's van N-VA, Els De Rammelaere zat toen trouwens voor N-VA in die parlementaire onderzoekscommissie zonder stemrecht, net zoals Jean-Marie Dedecker in die onderzoekscommissie zat zonder stemrecht. Vandaag vragen wij niet meer of niet minder dan om hetzelfde toe te passen, evenredige samenstelling zonder stemrecht, zodat wij ten minste kunnen deelnemen aan zo'n parlementaire onderzoekscommissie. De zelfverklaarde democraten steken zich immers weg achter zogenaamde niet-democratische partijen, maar het zou de democratie zelve zijn om alle partijen daarin vertegenwoordigd te laten zijn en om de parlementsleden de rol te laten spelen waarvoor ze tenslotte verkozen zijn.

Ten slotte, collega's, ik lees, net zoals bij die parlementaire onderzoekscommissie over de aanslagen, als geweldig argument om de kleine partijen eruit te houden, dat het niet werkbaar zou zijn. Ik lees dat collega De Roover het aantal leden met een kwinkslag op 71 zet in plaats van 17, als alle kleine partijen zouden meedoen. Het zijn er welgeteld 22, collega De Roover. Ik vermoed dat u dezelfde tabellen hanteert als minister Van Overtveldt bij het berekenen van de inkomsten.

Ik vraag u echter één ding. Heb ten minste het lef en de eerlijkheid om toe te geven dat het puur een politieke beslissing is en steek u niet weg achter drogredenen dat er te veel zouden zijn, dat het niet werkbaar zou zijn. Iedereen weet dat dit klinkklare onzin is. U wekt daarmee alleen maar de indruk dat er effectief iets te verbergen valt,

sein de la commission d'enquête parlementaire.

La discussion relative à l'auteur principal de la proposition ne manque pas de me surprendre: celui-ci n'avait-il pas, lui aussi, voté en son temps en faveur de la proposition de loi sur la transaction financière? À présent, on s'indigne parce qu'il ne pourra pas siéger au sein de la commission. Je connais un cas analogue. Bien avant la création d'une commission d'enquête sur les attentats, le Vlaams Belang avait plaidé en faveur d'une telle commission. Nous en avons pourtant été exclus, mais personne ne s'en est alors offusqué. N'avions-nous pourtant pas travaillé de manière constructive au sein de la commission Fortis? Pourquoi inspirons-nous une telle crainte? L'on pourrait parfaitement nous laisser participer, sans droit de vote, à l'enquête parlementaire, comme on l'a déjà fait par le passé pour les petits groupes.

D'aucuns avancent qu'une commission d'enquête parlementaire comprenant les petits partis ne saurait fonctionner. M. De Roover a même déclaré qu'il serait impossible de travailler avec 71 membres, alors qu'en réalité, il y en a 22. Comment est-il arrivé à ce chiffre farfelu? Peut-être se base-t-il sur les mêmes tableaux que M. Van Overtveldt pour le calcul des recettes fiscales. Ayez donc le courage et l'honnêteté d'admettre qu'il s'agit d'une décision politique. Tous les faux prétextes pour exclure les petits partis ne font que conforter l'impression qu'on a quelque chose à dissimuler.

Cette exclusion des esprits critiques ne me rend guère optimiste, mais nous soutiendrons néanmoins l'institution de la commission, en espérant qu'elle fera toute la lumière sur cette affaire. Cela étant dit, je compte sur vous pour adopter les

dat er effectief een andere reden is waarom kritische stemmen uit zulke parlementaire onderzoekscommissies geweerd worden.

Ik heb er bij de oprichting van die parlementaire onderzoekscommissie over de aanslagen voor gewaarschuwd dat het een gevaarlijk precedent zou zijn om kritische stemmen uit te sluiten. Bij alle parlementaire onderzoekscommissies die ondertussen in dit Parlement zijn opgericht, zien wij dat u volhardt in de boosheid. Het was inderdaad een gevaarlijk precedent. Ik moet mij dus aansluiten bij vorige sprekers, die weinig optimistisch zijn over de klaarheid die deze parlementaire onderzoekscommissie zal brengen.

Ik geef ze nog een beetje het voordeel van de twijfel. We zullen dit dan ook steunen. Als u echt wil doen wat u zegt te willen doen, met name volledige klaarheid scheppen, dan reken ik erop dat u de amendementen van de kleine partijen steunt zodat zij tenminste kunnen deelnemen aan de werkzaamheden.

14.10 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, chers collègues, le travail que fera cette commission est crucial, car nous nous trouvons face à une affaire d'État, une affaire dans le cadre de laquelle on assiste à la collusion des trois pouvoirs (le pouvoir législatif, le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire) avec le pouvoir économique qui n'est pas le plus digne qui soit quand il s'agit de personnages comme Chodiev et à la possible intervention d'États étrangers. On se trouve donc ici face à une affaire très grave, qui remet en cause les fondements de la démocratie parlementaire et, comme l'ont dit certains collègues, le fonctionnement de ce parlement.

Il est paradoxal pour moi de ne pas pouvoir soutenir pleinement une proposition dont je suis signataire. Comme l'ont soulevé certains membres, il existe un gros problème au niveau de la composition de cette commission.

Pour rappel, M. Maingain a introduit ce texte que j'ai été le premier à cosigner. Par la suite, les autres partis de l'opposition et de la majorité se sont joints à cette initiative ou l'ont soutenue, en tout cas, pour certains.

L'article 3 du texte original prévoyait quinze membres plus un par groupe non reconnu. Et c'est un amendement de la majorité qui a "balayé" la présence de ce que l'on appelle les petits groupes, les groupes non reconnus.

La loi du 3 mai 1880 qui fixe les modalités de ces commissions d'enquête dit que: "Tout membre de la Chambre a le droit d'assister à l'enquête de la commission, à moins que la Chambre ou la commission ne décide le contraire". Donc, il est clair que l'esprit de la loi est un esprit d'ouverture à tous les députés, qu'ils soient membres désignés ou pas. L'esprit, c'est une chose. L'interprétation que l'on peut en faire en est une autre. Ce qui n'est pas du tout clair dans cette loi, c'est de savoir si les non-membres officiels de la commission, membres d'un petit groupe ou pas, ont le droit d'assister aux réunions publiques et à huis clos, ont le droit d'intervenir et de déposer des amendements. Tout ceci n'est pas tout à fait clair dans la loi de 1880.

Cela impliquait évidemment d'avoir des éclaircissements sur la

amendements des petits partis.

14.10 Marco Van Hees (PTB-GO!): Het werk van deze commissie is cruciaal want de commissie zal zich moeten uitspreken over een staatszaak waarbij er sprake is van collusie tussen de wetgevende, uitvoerende, gerechtelijke en economische macht en de inmenging van buitenlandse Staten. Deze zaak zet de fundamente van de parlementaire democratie op losse schroeven.

Gelet op de samenstelling van de commissie zal ik dit voorstel, dat ik nochtans ondertekend heb, niet steunen.

Artikel 3 van het originele voorstel voorzag immers in 15 leden, plus één per niet-erkende fractie. Via een amendement heeft de meerderheid de niet-erkende fracties geweerd.

De wet van 3 mei 1880 bepaalt dat ieder lid van de Kamer het recht heeft om het onderzoek van de commissie bij te wonen, tenzij de Kamer of de commissie anders beslist. De wet verduidelijkt niet of de officiële niet-leden van de commissie het recht hebben de vergaderingen bij te wonen, het woord te voeren of amendementen in te dienen. Men moet verduidelijken of een partij als de PVDA officieel lid kan zijn,

possibilité, pour un parti comme le PTB, d'être membre à part entière ou, en tout cas, sans voix délibérative mais d'être membre en titre de cette commission.

Or, la majorité invoque la continuité. Par rapport à quoi? Par rapport à sa propre pratique dans les autres commissions d'enquête. En effet, pour ce qui est de la commission Attentats et de la commission Optima, nous étions déjà intervenus pour remettre en cause notre exclusion. Pour ce qui est de la commission Optima, j'étais intervenu en commission des Finances pour déposer un amendement visant à nous permettre de participer. Et quelle avait été l'argumentation de la majorité? M. le président de la commission des Finances s'en souvient peut-être: il n'y avait pas d'argument! D'ailleurs, le président de la commission des Finances a demandé, en désespoir de cause, si personne de la majorité ne voulait intervenir pour justifier l'exclusion des petits partis. Non! Personne n'a voulu prendre la parole pour défendre les petits partis et apporter des arguments.

Ici, on entend un argument de problème de fonctionnement. C'est assez risible puisque, tous les jours, dans les commissions permanentes, on fonctionne de la manière dont on proposait de fonctionner dans cette commission. On peut aussi citer le cas de la commission spéciale Panama Papers dont les petits partis sont membres, dont je suis membre. On n'a jamais constaté le moindre problème de fonctionnement avec cette composition. Ce sont donc de faux prétextes! Et il s'agit d'un problème démocratique!

J'avais envie de vous citer ce qu'on trouve dans le rapport, notamment ce qu'ont dit les collègues Van der Maelen, Onkelinx et Gilkinet pour défendre notre présence dans cette commission. On a entendu le rapport, on a entendu des collègues répéter leurs arguments. Je ne vais donc pas les citer, c'est inutile.

Il est clair que l'enjeu démocratique est fondamental dans ces commissions, et tout particulièrement dans cette commission-ci où, par excellence, c'est un sujet sur lequel il ne faut pas exclure les petits partis, d'autant plus que l'on va discuter du fonctionnement même de la Chambre. Mais on exclut quand même des membres de cette Chambre!

On parle de continuité, mais si on regarde les travaux avant cette législature, on a rencontré tous les cas. Il y a eu de neuf à vingt-trois membres selon les commissions et il y a eu différentes commissions où les groupes non reconnus étaient représentés. Je peux vous en citer: Sécurité nucléaire en 1988, Criminalité organisée en 1996, Rwanda en 1997.

Chers collègues, nous introduisons un amendement pour revenir tout simplement au texte initial, c'est-à-dire prévoir, en plus des membres des groupes reconnus, un membre par groupe non reconnu.

Je pense que l'enjeu est vraiment un enjeu démocratique. Pour éviter que l'on puisse comprendre cette exclusion comme la volonté d'un entre-soi où l'on pourrait régler les choses entre partis traditionnels et en excluant les autres, le vote que vous ferez sur cet amendement sera assez déterminant.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

met of zonder stemrecht.

We hebben onze uitsluiting van de commissie Terroristische aanslagen aangevochten. Ik had er in de commissie voor de Financiën op aangedrongen dat we aan de werkzaamheden van de commissie-Optima zouden mogen deelnemen. De commissievoorzitter heeft gevraagd of iemand de uitsluiting van de kleine partijen kon verantwoorden. Niemand heeft het woord willen nemen, bij gebrek aan argumenten!

Men roept een probleem in met de werking van de commissie, terwijl dat euvel nooit is opgedoken bij de vaste commissies of bij de bijzondere commissie-Panama Papers, waar de kleinere partijen wél lid van zijn. Het zijn valse voorwendsels, maar het is vooral een écht democratisch probleem!

Het democratische gehalte is des te belangrijker in deze commissie, omdat daar de werking van de Kamer zelf centraal zal staan. En toch worden sommige Kamerleden uitgesloten!

In de vorige zittingsperiodes telden de commissies 9 tot 23 leden, onder wie leden van niet-erkende fracties.

We dienen dus een amendement in opdat er teruggerepen wordt op de initiële tekst, waarin in één lid per niet-erkende fractie werd voorzien.

Om de perceptie te vermijden dat men met deze uitsluiting een onderonsje tot stand wil brengen waarbij de traditionele partijen de zaken onderling regelen, zal uw stemming over dit amendement beslissend zijn!

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2179/4)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2179/4)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale".

Het voorstel telt 7 artikelen.
La proposition compte 7 articles.

* * * * *

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 4

- 6 – *Raoul Hedebouw cs (2179/5)*
- 7 – *Barbara Pas (2179/5)*
- 8 – *Olivier Maingain cs (2179/5)*
- 9 – *Olivier Maingain cs (2179/5)*

Art. 6

- 10 – *Olivier Maingain cs (2179/5)*

* * * * *

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Aangehouden: de stemming over de amendementen en artikelen 4 en 6.

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 4 et 6.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 3, 5 en 7.

Adoptés article par article: les articles 1 à 3, 5 et 7.

* * * * *

15 **Verzending naar de commissie**

15 **Renvoi en commission**

Ik heb amendementen nrs. 7 en 8 van de dames Valerie Van Peel en Stéphanie Thoron en de heren Vincent Van Quickenborne en Stefaan Vercamer ontvangen op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, nr. 2154/1.

J'ai reçu les amendements n°s 7 et 8 de Mmes Valerie Van Peel et Stéphanie Thoron et MM. Vincent Van Quickenborne et Stefaan Vercamer sur le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé, n° 2154/1.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 november 2016, stel ik u voor deze amendementen terug te zenden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 novembre 2016, je vous propose de renvoyer ces amendements à la commission des Affaires sociales.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

16 **Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging – verlenging van de termijn voor de indiening van het verslag**

16 **Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste – prolongation du délai pour le dépôt du rapport**

De Conferentie van voorzitters van 30 november 2016 stelt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor de einddatum voor de indiening van het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging, uit te stellen tot uiterlijk 15 maart 2017.

La Conférence des présidents du 30 novembre 2016 propose à la Chambre des représentants de reporter la date ultime pour le dépôt du rapport de la commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste, au 15 mars 2017 au plus tard.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

17 **Inoverwegingneming van voorstellen**
17 **Prise en considération de propositions**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 november 2016, stel ik u ook voor in overweging te nemen :

- het wetsvoorstel (de heren Raf Terwingen en Roel Deseyn en mevrouw Sonja Becq) tot wijziging van het Wetboek van strafvordering wat de bedreigde getuigen betreft, nr. 2193/1;
- het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen en mevrouw Sonja Becq c.s.) betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen en van het beheer van de inrichtingen waar deze uitvoering plaatsvindt, nr. 2194/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het voorstel van resolutie (mevrouw Sonja Becq en de heer Roel Deseyn) betreffende de verdere democratisering van de aanvullende pensioenen, nr. 2195/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 novembre 2016, je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi (MM. Raf Terwingen et Roel Deseyn et Mme Sonja Becq) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne les témoins menacés, n° 2193/1 ;
- la proposition de loi (M. Raf Terwingen et Mme Sonja Becq et consorts) concernant le traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exécution des peines et des mesures privatives de liberté et de la gestion des établissements dans lesquels cette exécution s'effectue, n° 2194/1.

Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de résolution (Mme Sonja Becq et M. Roel Deseyn) relative à la poursuite de la démocratisation des pensions complémentaires, n° 2195/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

18 Urgentieverzoek vanwege de regering

18 Demande d'urgence émanant du gouvernement

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie, nr. 2188/1.

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie, n° 2188/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken bij zitten en opstaan.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande par assis et levé.

Zoals gebruikelijk vraag ik de regering eerst de vraag tot urgentie te motiveren.

Collega's, het is een goed gebruik dat de vraag tot urgentie gemotiveerd wordt, maar het is een even goed gebruik daarnaar te luisteren.

18.01 Marie-Christine Marghem, ministre: Monsieur le président, chers collègues, les articles 12 et 13 de la loi portant des dispositions diverses prévoient la confirmation par la loi, avec effet au 1^{er} janvier 2016, de deux arrêtés: un arrêté royal du 18 décembre 2015 et un arrêté royal du 26 décembre 2015.

18.01 Minister Marie-Christine Marghem: Volgens de artikelen 12 en 13 van de wet houdende diverse bepalingen moeten de koninklijke besluiten van 18 december 2015 en van

Dans la mesure où ces deux arrêtés royaux comportent des dispositions apparentées à des dispositions de droit fiscal, ils doivent être, en tout état de cause, confirmés par la loi avant le 1^{er} janvier 2017.

26 december 2015, die aan belastingrechtelijke bepalingen verwante bepalingen bevatten, voor 1 januari 2017 bij de wet worden bevestigd. Ik vraag u dan ook de urgentie te willen goedkeuren.

Je vous remercie, dès lors, d'accepter l'urgence demandée par le gouvernement pour ces mesures.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

Naamstemmingen

Votes nominatifs

19 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Marcel Cheron sur "la pérennité de la station polaire Princesse Elisabeth en Antarctique et la responsabilité de la secrétaire d'État" (n° 189)

19 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Marcel Cheron over "het voortbestaan van de zuidpoolbasis Prinses Elisabeth en de verantwoordelijkheid ter zake van de staatssecretaris" (nr. 189)

Le **président**: Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 22 novembre 2016

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 22 november 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 189/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Marcel Cheron et Daniel Senesael;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Johan Klaps.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 189/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Marcel Cheron en Daniel Senesael;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Johan Klaps.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

20 Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 2012 tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (2142/3)

20 Projet de loi portant modification de l'arrêté royal du 24 septembre 2012 portant exécution de

l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (2142/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2142/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2142/4)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

21 **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor de bijzondere rekenplichtige (1924/1)**

21 **Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour le comptable spécial (1924/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1924/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale. **(1924/5)**

22 **Voorstel van resolutie betreffende een uniforme Europese norm voor het meten van de stiptheid van de spoorwegen (1984/5)**

22 **Proposition de résolution visant à instaurer une norme européenne uniforme pour la mesure de la ponctualité ferroviaire (1984/5)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan, met twee tekstverbeteringen op punt 1. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(1984/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution, avec deux corrections de texte au point 1. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(1984/6)**

Reden van onthouding? *(Nee)*

Raison d'abstention? *(Non)*

23 Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestraffing van terrorisme (1579/12)

23 Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme (1579/12)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1579/13)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale. **(1579/13)**

Reden van onthouding? *(Nee)*

Raison d'abstention? *(Non)*

24 Amendements et articles réservés de la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale (nouvel intitulé) (2179/1-5)

24 Aangehouden amendementen en artikelen van het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft (nieuw opschrift) (2179/1-5)

Vote sur l'amendement n° 6 de Raoul Hedebouw cs à l'article 4. **(2179/5)**

Stemming over amendement nr. 6 van Raoul Hedebouw cs op artikel 4. **(2179/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 7 de Barbara Pas à l'article 4. **(2179/5)**
Stemming over amendement nr. 7 van Barbara Pas op artikel 4. **(2179/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	6	Oui
Nee	130	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Olivier Maingain cs op artikel 4. **(2179/5)**
Vote sur l'amendement n° 9 de Olivier Maingain cs à l'article 4. **(2179/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 9 de Olivier Maingain cs à l'article 4. **(2179/5)**
Stemming over amendement nr. 9 van Olivier Maingain cs op artikel 4. **(2179/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Vote sur l'amendement n° 10 de Olivier Maingain cs à l'article 6. **(2179/5)**

Stemming over amendement nr. 10 van Olivier Maingain cs op artikel 6. **(2179/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 6 aangenomen.

De heer Luk Van Biesen heeft nee gestemd.

25 Geheel van het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft (nieuw opschrift) **(2179/4)**

25 Ensemble de la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale (nouvel intitulé) **(2179/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition. **(2179/6)**

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel aan. **(2179/6)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Collega's, zoals afgesproken in de Conferentie van voorzitters is er nu een schorsing van een drietal minuten, zodat ik de namen van de leden van de onderzoekscommissie kan krijgen. Ik heb de namen van de N-VA-fractie en PS-fractie nog niet gekregen.

Nous suspendons la séance pendant quelques minutes.

La séance est suspendue.
De vergadering is geschorst.

*La séance est suspendue à 19.09 heures.
De vergadering wordt geschorst om 19.09 uur.*

*La séance est reprise à 19.13 heures.
De vergadering wordt hervat om 19.13 uur.*

La séance est reprise.
De vergadering is hervat.

26 Oprichting parlementaire onderzoekscommissie
26 Constitution commission d'enquête parlementaire

Ik stel u voor de parlementaire onderzoekscommissie "minnelijke schikking in strafzaken" op te richten.
Je vous propose de procéder à la constitution de la commission d'enquête parlementaire "transaction pénale".

De commissie bestaat uit 17 effectieve leden die de Kamer van volksvertegenwoordigers aanwijst onder haar leden, volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties.
La commission se compose de 17 membres effectifs que la Chambre des représentants désigne parmi ses membres conformément à la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques.

Er wordt een plaatsvervanger benoemd per politieke fractie.
Il est nommé un membre suppléant par groupe politique.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Ik herinner er u aan dat overeenkomstig artikel 158 van het Reglement de verdeling van deze commissie de volgende is:
Je rappelle que conformément à l'article 158 du Règlement la répartition de cette commission est la suivante:

N-VA: 4
PS: 3
MR: 3
CD&V: 2
Open Vld: 2
sp.a: 1
Ecolo-Groen: 1
cdH: 1

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie.
Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui composeront cette commission.

N-VA
vaste leden / effectifs:
- Sophie De Wit
- Koenraad Degroote
- Werner Janssen
- Goedele Uyttersprot

plaatsvervanger / suppléant:

- Peter De Roover

PS

vaste leden / effectifs:

- Eric Massin

- Karine Lalieux

- Olivier Maingain

plaatsvervanger / suppléant:

- Julie Fernandez Fernandez

(*Rumoer / Rumeur*)

Chers collègues, le groupe PS a décidé de demander à M. Maingain d'être membre de cette commission d'enquête. Il s'agit d'une dérogation à l'article 158 de notre Règlement, mais sachez qu'il existe des précédents.

Ik wil dat deze Kamer akte neemt van het feit dat wij hier afwijken van het Reglement.

26.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, zal de heer De Roover hetzelfde doen ten gunste van de heer Vuye?

26.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): M. De Roover en fera-t-il de même en faveur de M. Vuye?

De **voorzitter**: Om het even wie kan worden aangewezen als het gaat over leden van de Kamer. Dat is de evidentie zelf.

La Chambre prend-elle acte? (*Oui*)

Je poursuis donc.

MR

vaste leden / effectifs:

- David Clarinval

- Damien Thiéry

- Gilles Foret

plaatsvervanger / suppléant:

- Katrin Jadin

CD&V

vaste leden / effectifs:

- Sonja Becq

- Vincent Van Peteghem

plaatsvervanger / suppléant:

- Roel Deseyn

Open Vld

vaste leden / effectifs:

- Vincent Van Quickenborne

- Sabien Lahaye-Battheu

plaatsvervanger / suppléant:

- Tim Vandenput

sp.a

vast lid / effectif:

- Dirk Van der Maelen

plaatsvervanger / suppléant:

- Peter Vanvelthoven

Ecolo-Groen

vast lid / effectif:

- Georges Gilkinet

plaatsvervanger / suppléant:

- Stefaan Van Hecke

cdH

vast lid / effectif:

- Francis Delpérée

plaatsvervanger / suppléant:

- Christian Brotcorne

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen moet, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd worden.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

Collega's, na deze plenaire zitting gaan wij over tot de oprichting van de onderzoekscommissie in de Internationale Zaal. Al degenen die zitting hebben in deze commissie worden verwacht in deze zaal.

27 Goedkeuring van de agenda

27 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 8 december 2016.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 8 décembre 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 8 december om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 8 décembre 2016 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 19.17 uur.

La séance est levée à 19.17 heures.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 142 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 142 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	076	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Non	060	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Hellings Benoit, Kir Emir, Kitir Meryame, Laouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	077	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van

Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Non	034	Nee
-----	-----	-----

Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Caprasse Véronique, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Devin Laurent, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Grovonijs Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Abstentions	025	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hellings Benoît, Lutgen Benoît, Nollet Jean-Marc, Pas Barbara, Penris Jan, Poncelet Isabelle, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	136	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grovonijs Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedeboom Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	100	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedry Anne, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Kitir Meryame, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	036	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Ben Hamou Nawal, Brotcorne Christian, Caprasse Véronique, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Van Hees Marco, Winckel Fabienne

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delpérée Francis, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	035	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Calvo Kristof, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Kir Emir, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Abstentions	011	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Caprasse Véronique, De Coninck Monica, Kitir Meryame, Maingain Olivier, Pehlivan Fatma, Temmerman Karin, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	060	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Sporeen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	006	Ja
-----	-----	----

Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Non	130	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demir Zuhul, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wollants Bert

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	060	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demir Zuhul, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens

Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	053	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoît, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Willaert Evita, Winckel Fabienne

Non	079	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demir Zuhul, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	060	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck

Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoit, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Non	074	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Degroote Koenraad, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	134	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooen Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Willaert Evita, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Hedebouw Raoul, Van Hees Marco